onblue

SUMMER 2020
ΚΑΛΟΚΑΙΡΙ 2020

TRAVEL
NAXOS, PAROS, MYKONOS, RODOS, SYMI

CULTURE
Είκοσι χρόνια Φεστιβάλ Νάξου. Μια σταγόνα χρόνου
20 Years of Naxos Festival. A drop of Time

Blue Star Ferries

Το υψηλής ποιότητας Εξαιρετικό Παρθένο Ελαιόλαδο LEDRA έχει έντονη προσωπικότητα, πλούσια αρώματα από την Κρητική χλωρίδα και ευχάριστα πικάντικη και φρουτώδη γεύση.

The high-quality Extra Virgin Olive Oil LEDRA has a strong personality, rich aromas from the Cretan flora and a pleasantly spicy and fruity taste.

ΚΡΗΤΗ ΜΕΣΣΑΡΑ ΕΛΑΙΟΛΑΔΟ ΑΕ
ΕΔΡΑ: ΛΕΩΦ. ΚΑΡΕΑ 4, 16233 ΑΘΗΝΑ
ΥΠΟΚ/ΜΑ: ΑΣΗΜΙ, 70016 ΗΡΑΚΛΕΙΟ ΚΡΗΤΗΣ

CRETE MESSARA OLIVE OIL SA
4, KAREA AVE,16233 ATHENS
BRANCH: ASSIMI, 70016 HERAKLION, CRETE

T.: +30 28930 31162 info@crete-oliveoil.gr

Αγαπητοί επιβάτες

Δεν θα αναφερθώ στη «μεγαλύτερη εταιρεία της Ανατολικής Μεσογείου» και στην «όγδοη μεγαλύτερη της Ευρώπης». Δεν θα μιλήσω ούτε για το στόλο των 32 πλοίων και το μεγαλύτερο εργοδότη Ελλήνων ναυτικών. Ούτε επίσης θα θυμηθώ τα δύσκολα χρόνια της οικονομικής κρίσης κατά τη διάρκεια των οποίων η Attica Group κολύμπησε, όπως όλοι, σε δύσκολα τρικυμιώδη νερά, αλλά κατάφερε να αναδυθεί μεγαλύτερη και ισχυρότερη.

Θα μιλήσω όμως για το πως ετοιμαζόμαστε για την ανατολή της επόμενης ημέρας. Για τις δομικές αλλαγές που είναι αναγκαίες να επισυμβούν σε συστημικές εταιρείες όπως εμείς, ώστε να γίνει δυνατό να συνεχίσουμε απρόσκοπτα την εξυπηρέτηση της τουριστικής μας βιομηχανίας, αλλά και τη μεταφορά φορτίων για τη στήριξη της νησιωτικής οικονομίας και επιχειρηματικότητας, καθώς και των εισαγωγών και των εξαγωγών της Χώρας.

Η επόμενη ημέρα είναι συνυφασμένη με την ανάγκη περαιτέρω ανάπτυξης, ώστε να διασφαλισθεί για τα επόμενα χρόνια η εδαφική συνέχεια, η βιωσιμότητα και η κοινωνική συνοχή, με σύνδεση ακόμα και του πιο απομακρυσμένου νησιού με την Ηπειρωτική χώρα. Αυτό απαιτεί επενδύσεις σε μοντέρνα, κατάλληλα για κάθε προορισμό, φιλικά προς το περιβάλλον πλοία, τα οποία θα αποτελούν βασικό κομμάτι της υποδομής και πραγματική 'Εθνική Οδό' για τις μεταφορές, αποτελώντας μοχλό ανάπτυξης για χιλιάδες νησιωτικές, και όχι μόνον, επιχειρήσεις.

Η επόμενη ημέρα της ακτοπλοΐας απαιτεί τεράστια κεφάλαια, μακροχρόνιο σχεδιασμό, αποφασιστικότητα και ξεκάθαρες δεσμεύσεις όλων των εμπλεκομένων μερών, συμπεριλαμβανομένης της Πολιτείας.

Η επόμενη ημέρα για την Attica Group είναι συνυφασμένη με το κατά τις τελευταίες τρεις δεκαετίες σταθερό μας όραμα, την αποστολή και τις αξίες μας. Η Attica Group είναι ένας Ελληνικός Ναυτιλιακός Όμιλος που προσφέρει υψηλού επιπέδου υπηρεσίες θαλάσσιας μεταφοράς με καινοτόμα πλοία υψηλής αισθητικής. Με αξίες την ποιότητα, την καινοτομία, την αξιοπιστία, τη διαφάνεια, την ακεραιότητα και την υπευθυνότητα επενδύσαμε από την αρχή της λειτουργίας μας σε ολοκαίνουργια πλοία συνολικής αξίας πάνω από € 1,8 δις. Πάνω από 25 καινούργια πλοία παραγγέλθηκαν, παρελήφθησαν και δρομολογήθηκαν στις Ελληνικές θάλασσες πάντα με την Ελληνική σημαία υψωμένη στον ιστό τους.

Εξυπηρετούμε 60 μοναδικούς προορισμούς, προσεγγίζοντας 71 λιμάνια, τόσο στην Ελλάδα όσο και στο εξωτερικό (στις γραμμές Ελλάδας - Ιταλίας και μεταξύ Μαρόκου - Ισπανίας). Οι θυγατρικές μας εταιρίες Superfast Ferries, Blue Star Ferries, Africa Morocco Link (AML) και η νεοαποκτηθείσα Hellenic Seaways, έχουν καθιερωθεί στον κλάδο των θαλάσσιων μεταφορών στην Ευρώπη και είναι συνυφασμένες με το υψηλό επίπεδο εξυπηρέτησης.

Οι νέες προκλήσεις της τρέχουσας δεκαετίας απαιτούν εστίαση στους εξής τομείς:

■ Στην οργανική ανάπτυξη μέσω εισόδου σε νέες αγορές ή/και κλάδους συναφείς με τις υφιστάμενες υπηρεσίες μας, όπως για παράδειγμα η διαχείριση λιμένων ή τερματικών σταθμών σε λιμάνια.

■ Στην αναβάθμιση του προσφερόμενου προϊόντος μας μέσω επενδύσεων σε νέα πλοία ή/και αναβάθμιση των υφιστάμενων, με σκοπό την πλήρη προσαρμογή του Ομίλου μας στις νέες ανάγκες των πελατών μας, καθώς και στις περιβαλλοντικές προκλήσεις μείωσης των εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου, ώστε να εξασφαλιστεί η μακροπρόθεσμη βιωσιμότητα.

■ Στη βελτίωση και προσωποποίηση της εμπειρίας των πελατών μας μέσω της ψηφιακής αναβάθμισης των υπηρεσιών ταξιδιού που προσφέρουμε.

■ Στην περαιτέρω ψηφιοποίηση των εσωτερικών μας συστημάτων και διαδικασιών ώστε να περάσουμε πλήρως στη νέα εποχή λήψης αποφάσεων βασισμένων σε ανάλυση big data με σκοπό τη βελτιστοποίηση της λειτουργικής απόδοσης.

Η τρέχουσα κρίση που προέκυψε λόγω της πανδημίας του κορωνοϊού Covid-19, σίγουρα δυσκολεύει ιδιαίτερα όλες τις εταιρίες που δραστηριοποιούνται στους κλάδους των μεταφορών και του τουρισμού. Όμως εμείς στην Attica Group, με όπλο μας τις ισχυρές βάσεις και το μέγεθός μας, συνεχίζουμε να δουλεύουμε με στόχο την βιώσιμη ανάπτυξη που θα μας δίνει πάντα τη δυνατότητα να προσφέρουμε περισσότερα από αυτά που υποσχόμαστε και να συνεισφέρουμε στην ανάπτυξη της Ελλάδας της επόμενης ημέρας.

Καλό ταξίδι

ΣΠΥΡΟΣ ΠΑΣΧΑΛΗΣ
Διευθύνων Σύμβουλος Attica Group

Η εμπιστοσύνη χτίζεται από γενιά σε γενιά.

Εδώ και 129 χρόνια, εμπιστεύεστε τη φροντίδα, τη σιγουριά και τη δύναμη της Εθνικής Ασφαλιστικής. Της πρώτης σε αξιοπιστία. Της πρώτης στις προτιμήσεις σας. Της πρώτης στην καρδιά σας. Από το 1891 μέχρι σήμερα μια λέξη που ξεκινά από Ε μας ενώνει... και θα συνεχίσει να μας ενώνει για πάντα. Η Εμπιστοσύνη.

129 ΧΡΟΝΙΑ ΔΙΠΛΑ ΣΑΣ

ΕΘΝΙΚΗ
Η ΠΡΩΤΗ ΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΗ

18189 / www.ethniki-asfalistiki.gr facebook.com/ethnikiasfalistiki

Dear passengers...

I will not refer to facts such as that Attica Group is the biggest ferry operator in the Eastern Mediterranean Sea, that is the 8th largest ferry company in Europe, that we operate a fleet of 32 vessels and that we are the largest employer of Greek seafarers. Nor will I recall the hard times of Greece's last economic recession during which Attica Group coped with difficult conditions but managed to arise bigger and stronger.

I will certainly though speak about how we are preparing for the Day After. Preparing for the changes that we find essential to occur to systemic companies like Attica Group, so that we can continue providing high quality and reliable transportation services for passengers and cargo, supporting the local island communities' economies and therefore, supporting Greece's most "heart beating" sector of the economy, the tourism industry.

The Day After is strongly associated with the need for further growth, in order to ensure territorial continuity, sustainability and social cohesion, assuring that even the most remote island is connected with the mainland for the years to come. In order to achieve all above goals, investments in modern, environmentally friendly, tailor-made for each specific route vessels are required, which will become the key transportation means to support Greece's infrastructure and mark a growth lever for thousands of island based, and not only, businesses.

The Day After of the maritime industry requires strong financing initiatives, long-term planning, determination and solid commitments from all parties involved, including the State.

The Day After for Attica Group is associated with three decades of consistent and stable vision, our mission and corporate values. Attica Group is a Greek Shipping Group providing high quality transportation services for passengers, trucks and private vehicles with modern and technologically advanced vessels. Guided by the values of quality, innovation, reliability, transparency, integrity and responsibility, we have invested from the beginning of our operations over €1.8 billion in newbuilding vessels. More than 25 newbuilding vessels were ordered, delivered and operated in the Greek seas, sailing always under the Greek flag.

We provide a travel network to 60 unique destinations, connecting 71 ports, both in the Greek domestic market and on the international waters (Greece - Italy and Morocco - Spain). Attica Groups' brands, Superfast Ferries, Blue Star Ferries, Africa Morocco Link) and the newly acquired Hellenic Seaways have become synonyms to high-end quality ferry services for the European maritime transport industry.

The challenges of the current decade require our full focus in order to:

■ Achieve Organic Growth through expansion to new Markets and/or Sectors related to our existing services, such as the operation of Port Terminal facilities.

■ Improve our Product through Investments in Newbuildings, Innovation & Environmental enhancements, in order to fully comply with the updated customer needs, as well as to the need of reducing greenhouse gas emissions, ensuring long-term viability.

■ Enhance and Personalize our Customer Experience offering through the digital upgrade of the travel services we offer.

■ Further Digitalize at all levels and Adopt Data driven decisions so that we can fully move to the new era of decision making based on big data analysis in order to optimize the operational performance.

The current Covid – 19 pandemic crisis is definitely particularly hard for all companies operating in the transport and tourism industry. But in Attica Group, stirred by our strong experience and size, we keep targeting to Group's sustainable development that will steadily enable us to offer more than what we promise, contributing to Greece's future development.

Have a nice trip

SPIROS PASCHALIS
Chief Executive Officer Attica Group

ΟΛΗ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΛΙΜΕΝΟΣ ΗΡΑΚΛΕΙΟΥ ΑΕ
Heraklion Port Authority S.A.
GREECE

ΤΟ ΛΙΜΑΝΙ ΜΑΣ ΕΝΩΝΕΙ!

Ταξιδεύει στο πέρασμα των χρόνων και σήμερα φουσκώνει τα πανιά του
με αύριο άνεμο για το αύριο που είναι γεμάτο προκλήσεις.
Κουβαλώντας πάντα μια ιστορία και πολιτισμό που χάνεται στα βάθη των αιώνων.
Ακόμη και σήμερα με την πανδημία να ανατρέπει κάθε ταξιδιωτικό σχεδιασμό και δράσεις,
είναι και θα είναι ανοιχτό για την πόλη και τους επισκέπτες της.
Οι εγκαταστάσεις μας σας προσκαλούν να το ζήσετε από το πρώτο φώς της ημέρας ως αργά τη νύχτα!
Περίπατοι, αναψυχή, ναυταθλητικές δραστηριότητες, υπηρεσίες μα πάνω απ΄όλα θάλασσα...
Το λιμάνι είναι ανοιχτό για όλους

ΕΠΙΣΚΕΦΘΕΙΤΕ ΤΟ! ΖΗΣΤΕ ΤΟ!

Οργανισμός Λιμένος Ηρακλείου Α.Ε.
Λιμάνι Ηρακλείου, ΤΘ 1068 - 71110, Τηλ. γραμματείας: 2810-338000
e-mail: info@portheraklion.gr, www.portheraklion.gr

10. BIRD'S EYE VIEW
Tinos, Samos, Nisyros

22. ΜΥΚΟΝΟΣ
Ανεμοδαρμένη λάμψη.
Mykonos. Wuthering glow

30. ΣΥΝΕΝΤΕΥΞΗ
Κατερίνα Διδασκάλου.
Interview. Katerina Didaskalou

36. ΝΑΞΟΣ
Το νησί που θα σας καταπλήξει!
Naxos, The island that will amaze you!

46. ΠΑΡΟΣ
Συγχορδία λευκού και γαλάζιου!
Paros. A symphony of blue and white

54. ΣΥΝΕΝΤΕΥΞΗ
Γλυκερία Σιούτη.
Παροχή νομικών υπηρεσιών υψηλού επιπέδου
Interview. Glykeria Siouti.
Provision of high-quality legal services

64. TECHNOLOGY
Ηλεκτροκινούμαι Υπεύθυνα
Electromobility and Responsibility

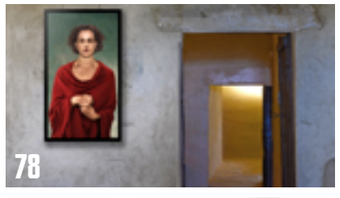
68. ΜΟΔΑ
Always Chic... even under the sun.
Πάντα κομψή... ακόμη και κάτω από τον ήλιο

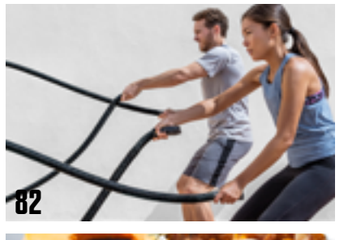
78. ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΝΑΞΟΥ
Μια Σταγόνα Χρόνου.
A drop of Time

82. HEALTH
Γερό ανοσοποιητικό και θωράκιση υγείας!
Strong Immune system and health protection

86. ΣΥΝΤΑΓΕΣ
Μαγειρεύοντας με ελιές!
Cooking with olives

95. BSF NEWS
«Μάθετε περισσότερα για εμάς!»
Find out more about us!





FIRST NAME

Παραγωγή - έκδοση:
Petta PUBLICATIONS

Διευθύντρια έκδοσης
Μαρία Σιαμαντά

Υπεύθυνοι ύλης BLUE STAR FERRIES
Χριστίνα Γρηγορά
Marketing Manager

Νάνσυ Χατζή
Marketing and Advertising Coordinator

Γιώργος Σακέλλης
Marketing and Advertising Coordinator

Υπεύθυνοι Διαφήμισης
Νικολέτα Εμμανουήλ, Μαρία Φραντζή

Creative Art Director
Γιώργος Νικολάου

Μετάφραση Κειμένων
Stam Pyrsos

Συντακτική ομάδα
Μαρία Σιαμαντά,
Χρήστος Κατσαούνης, Georgia Vaina, Χριστίνα Δαλιάνη, Χρήστος Γεωργιάδης

Φωτογραφίες
Χρήστος Κατσαούνης, LS AERIAL, Chris CatwalkMag, Shutterstock

Photo: LS Aerial

SAMOS
ΣΑΜΟΣ

Στο νησί της Σάμου με τα καταπράσινα βουνά, τα σμαραγδένια νερά, τους παραδοσιακούς ορεινούς οικισμούς, τα εκλεκτά προϊόντα και τα μοναδικά κρασιά της, το όνειρό κάθε ταξιδιώτη για αξέχαστες διακοπές, γίνεται πραγματικότητα.

ΠΩΣ ΘΑ ΠΑΤΕ

ΑΠΟ ΠΕΙΡΑΙΑ ΠΡΟΣ ΚΑΡΛΟΒΑΣΙ
4 εβδομαδιαίες αναχωρήσεις
ΑΠΟ ΠΕΙΡΑΙΑ ΠΡΟΣ ΒΑΘΥ ΣΑΜΟΥ
4 εβδομαδιαίες αναχωρήσεις
● Πληροφορίες και κρατήσεις θέσεων στον ταξιδιωτικό σας πράκτορα ή Blue Star Ferries, τηλ.: 210 8919800

On the island of Samos with its lush mountains, emerald waters, traditional mountain settlements, fine products and unique wines, every traveler's dream for an unforgettable vacation comes true.

HOW TO GET THERE

FROM PIRAEUS TO KARLOVASSI
4 weekly departures
FROM PIRAEUS TO VATHY (SAMOS)
4 weekly departures
● For information & reservations please contact your travel agent or Blue Star Ferries, tel.: +30 210 89 19 800

www.bluestarferries.com

FLOGAITIS - SIOUTIS
LAW FIRM

Administrative Law, Human Rights Law, Public Procurements
Environmental and Civil Planning Law, Energy Law, Tax Law, Media Law

27, Vasilissis Sofias Avenue, 10674 Athens, Greece
T.: +30 2107258423 E.: info@flogaitissioutis.com

https:www.flogaitissioutis.com

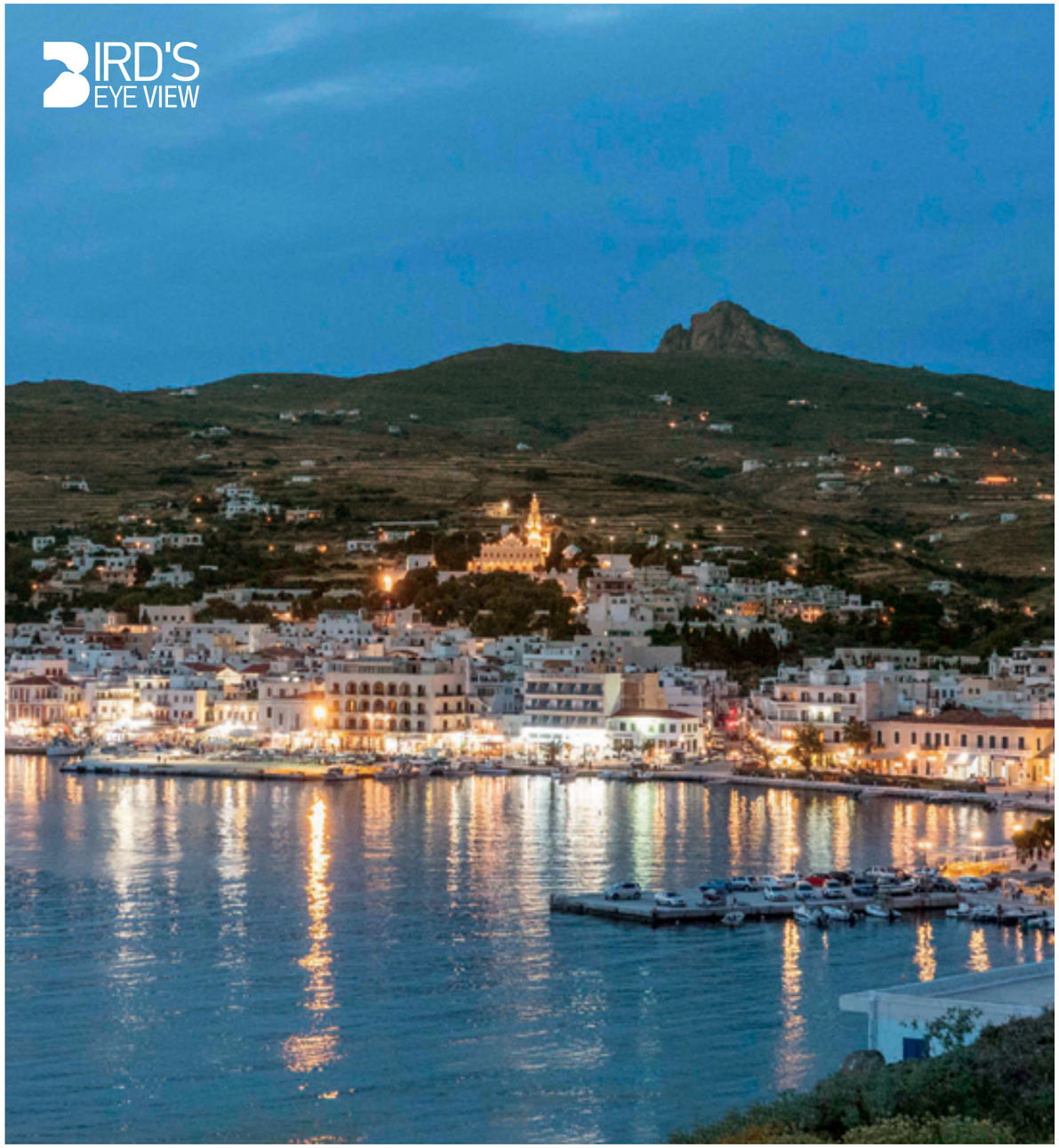

BIRD'S
EYE VIEW

Photo: LS Aerial

TINOS
ΤΗΝΟΣ

Το νησί της Τήνου έχει γίνει ξακουστό για την θαυματουργή εικόνα της Παναγίας. Όμως στο νησί αυτό θα συναντήσετε και χιλιάδες ακόμη «θαύματα»! Παραλίες με καταγάλανα νερά, όπως επίσης και πανέμορφα κυκλαδίτικα χωριά σκαρφαλωμένα στις πλαγιές.

ΠΩΣ ΘΑ ΠΑΤΕ

ΑΠΟ ΠΕΙΡΑΙΑ
Εως 2 καθημερινές αναχωρήσεις
● Πληροφορίες και κρατήσεις θέσεων στον ταξιδιωτικό σας πράκτορα ή Blue Star Ferries, τηλ.: 210 8919800

The island of Tinos has become famous for the miraculous icon of the Virgin Mary. But on this island, you will meet thousands more "miracles"! Beaches with clear blue waters, and also beautiful Cycladic villages perched on the slopes.

HOW TO GET THERE

FROM PIRAEUS
Up to 2 daily departures
● For information & reservations please contact your travel agent or Blue Star Ferries, tel.: +30 210 89 19 800

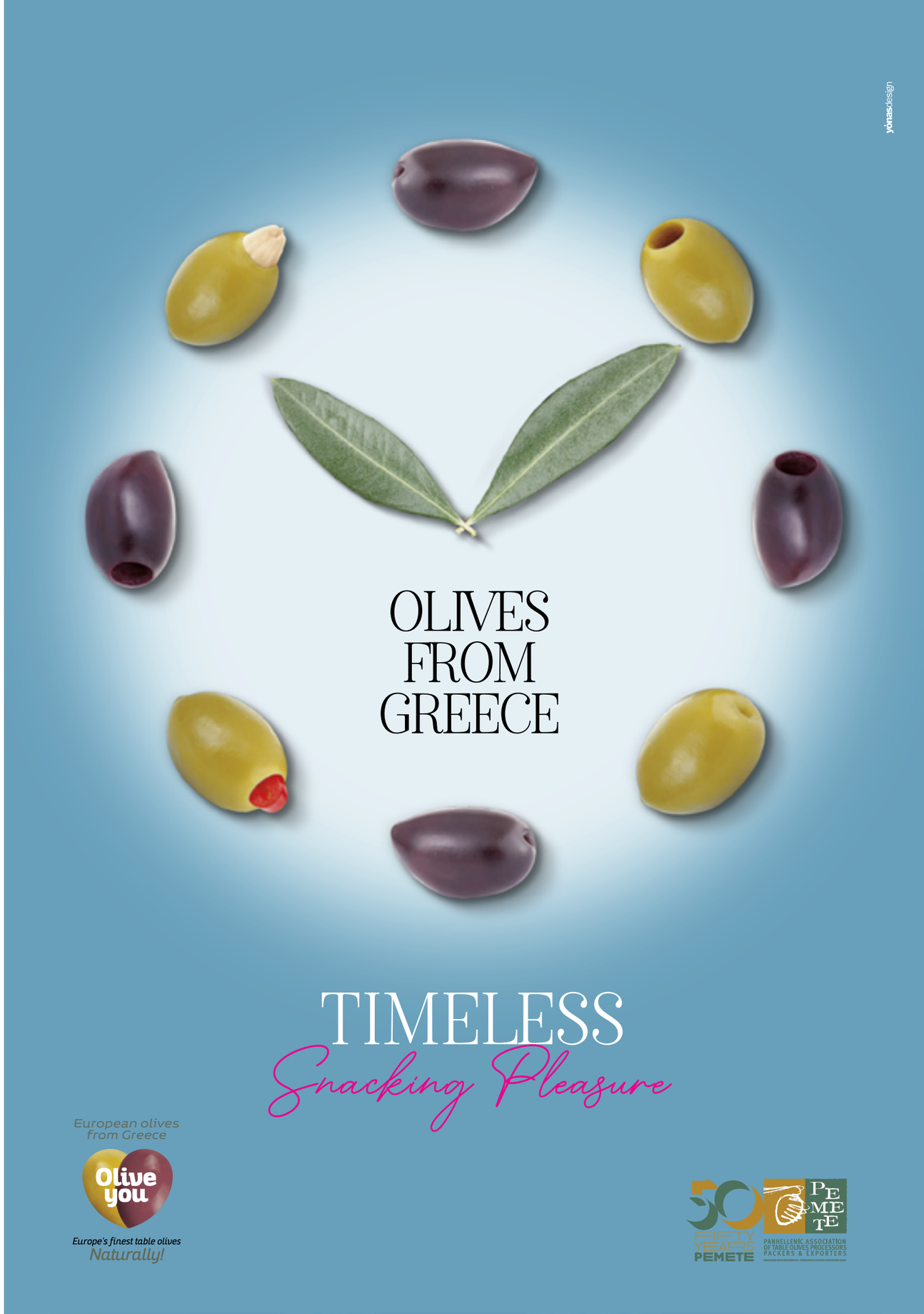

yónasdesign
OLIVES
FROM
GREECE
TIMELESS
Snacking Pleasure
European olives from Greece
Olive you
Europe's finest table olives
Naturally!
50 FIFTY YEARS PEMETE
PEMETE
PANHELLENIC ASSOCIATION OF TABLE OLIVES PROCESSORS PACKERS & EXPORTERS

Photo: LS Aerial

NISYROS
ΝΙΣΥΡΟΣ

Η Νίσυρος αποτελεί ένα φυσικό στολίδι των Δωδεκανήσων που προσέλκυσε αμέτρητους λαούς στη μακραίωνη ιστορία της και συνεχίζει να μαγεύει κάθε επισκέπτη. Από το επιβλητικό «Κυκλώπειο» κάστρο, με ιστορία 2.600 ετών, που στέκει ακόμα και σήμερα σε εξαιρετική κατάσταση μέχρι το Ενετικό κάστρο των Ιπποτών της Ρόδου και το ίδιο το ηφαίστειο, που παραμένει ακόμα και σήμερα ενεργό, η Νίσυρος προσφέρει μοναδικές αντιθέσεις και εικόνες άγριας και επιβλητικής ομορφιάς.

Nisyros is a natural jewel of the Dodecanese, which has attracted great numbers of people during its long history and it still enchants every visitor. From the imposing "Cyclopean" castle, with a history of 2.600 years, which still stands today in excellent condition, to the Venetian castle of the Knights of Rhodes and the volcano itself, still active today, Nisyros offers unique contrasts and images of wild and imposing beauty.

ΠΩΣ ΘΑ ΠΑΤΕ

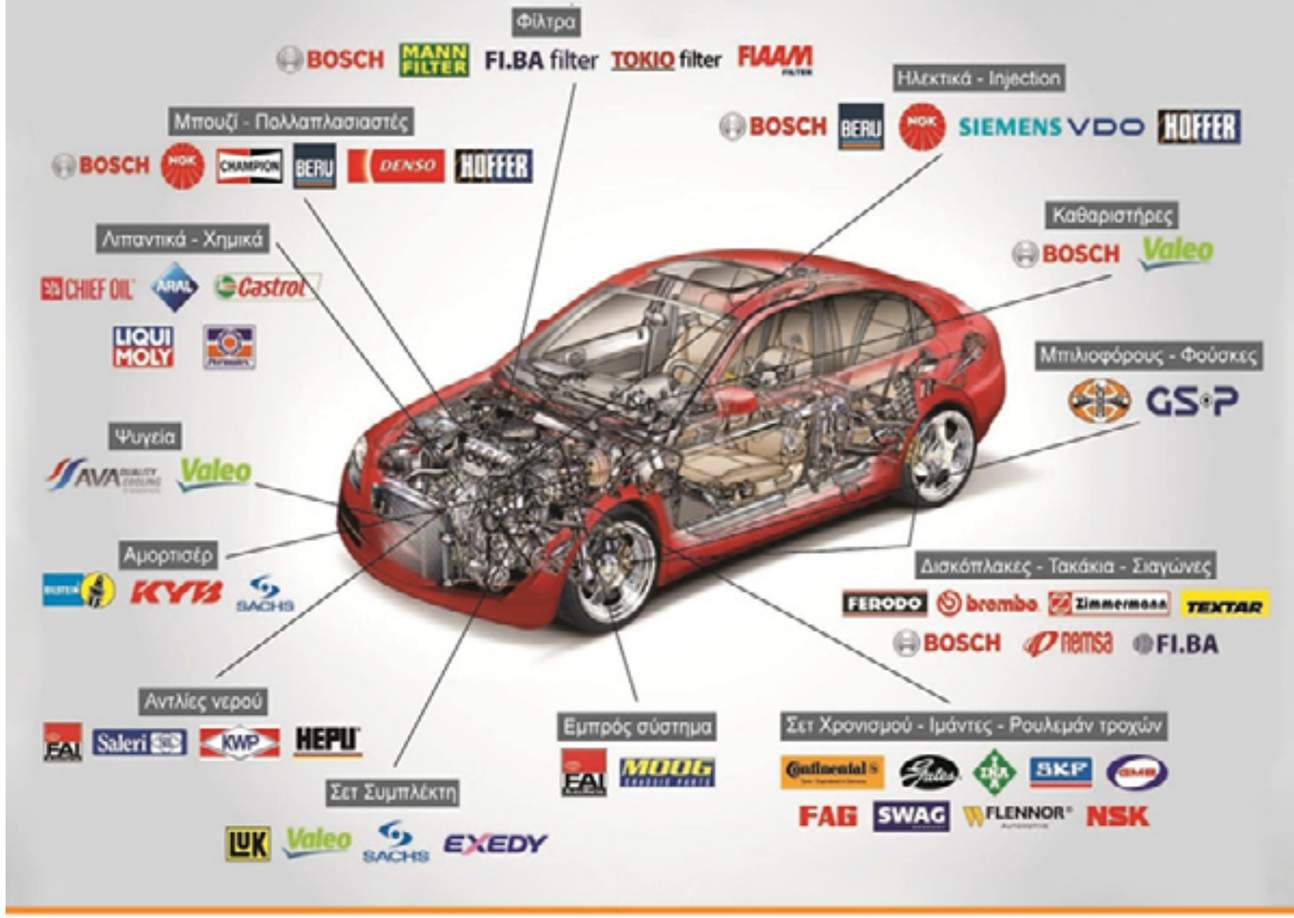
ΑΠΟ ΠΕΙΡΑΙΑ
έως 2 εβδομαδιαίες αναχωρήσεις
● Πληροφορίες και κρατήσεις θέσεων στον ταξιδιωτικό σας πράκτορα ή Blue Star Ferries, τηλ.: 210 8919800

HOW TO GET THERE

FROM PIRAEUS
up to 2 weekly departures
● For information & reservations please contact your travel agent or Blue Star Ferries, tel.: +30 210 89 19 800

www.bluestarferries.com

Δ. Μούγιος & ΣΙΑ Ο.Ε.
ΕΜΠΟΡΙΑ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ
www.mougiosparts.gr
e-mail: info@mougios-antallaktika.gr



Με 48 χρόνια εμπειρία στο χώρο των ανταλλακτικών αυτοκινήτων,
εξειδικευμένο προσωπικό,
άριστη εξυπηρέτηση,
ποιοτικά προϊόντα στις καλύτερες τιμές της αγοράς.

ΣΕΡΡΩΝ 56, 10441, ΑΘΗΝΑ. ΤΗΛ.: 210 5126195, 210 5149125. FAX: 2105138198

ΣΥΜΗ

Ερωτας με τη πρώτη ματιά

SYMI, LOVE AT FIRST SIGHT!

Καθώς το πλοίο μπαίνει στο λιμάνι η εικόνα που αντικρύζει ο επισκέπτης είναι μαγευτική. Τα νεοκλασικά σπίτια χτισμένα αμφιθεατρικά βαμμένα σε έντονα χρώματα, σε συνδυασμό με το γαλάζιο της θάλασσας συνθέτουν μια εικόνα μοναδικής ομορφιάς που σίγουρα θα κατακτήσει την καρδιά σας! **As the ship enters the harbor, the visitor gets mesmerized when viewing the first image of the island that is totally enchanting. The neoclassical houses built amphitheatrically painted in bright colors, combined with the blue of the sea compose an image of uniquebeauty that will surely conquer your heart.**

Από την **Μαρία Σιαμαντά** / By: **Maria Siamanta**

Η Σύμη είναι γνωστή από τη μυθολογία. Στο νησί, σύμφωνα με την παράδοση γεννήθηκαν οι τρεις Χάριτες. Το σημερινό όνομά της το οφείλει, σύμφωνα με το Διόδωρο το Σικελιώτη, στη Νύμφη Σύμη, που κατά το μύθο ζευγάρωσε με τον Ποσειδώνα, θεό της θάλασσας. Καρπός του έρωτά τους υπήρξε ο Χθόνιος, που έγινε βασιλιάς των πρώτων κατοίκων του νησιού. Σύμφωνα με μια άλλη εκδοχή, η Σύμη ήταν κόρη του Ιαλυσού και της Δώτιδας και ήταν η επώνυμη ηρωίδα του νησιού.

Ατενίζοντας τη Σύμη, παρατηρεί κανείς πως αυτή εκτείνεται από τους πρόποδες του όρους Βίγλα (το ψηλότερο βουνό της Σύμης) και φτάνει ως το λιμάνι. Στη κορυφή του λόφου δέσποζε η αρχαία ακρόπολη, στα απομεινάρια της οποίας οι Ιωαννίτες Ιππότες της Ρόδου, το 1407, έκτισαν το κάστρο τους που ήταν ένα αμυντικό φρούριο.

Symi is known from mythology. On the island, according to the myth were born the Three Graces. As reported by Diodoros Sikeliotis, it owes its current name to the nymph Symi, who according to legend mated with Poseidon, the god of the sea. The fruit of their love was Chthonios, who became king of the first inhabitants of the island. According to another version, Symi was the daughter of Ialysos and Dotis and she was the heroine of the island.

Looking at Symi, one notices that it extends from the foot of Mt.Vigla (the highest mountain of Symi) and reaches the port. At the top of the hill there is the ancient Acropolis, in the ruins of which the Knights of St. John of Rhodes, built their castle in 1407 which was a defensive fortress.

In our tour of Gialos, the current port of the island, we admire the clock that was built in 1881 by C. Petridis benefactor of the island, the statue of the little fisherman with the fishing rod in his hands, made by the famous sculptor K. Valsami, the police building that was built during the Italian occupation and the post office.

Στην περιήγηση μας στο Γιαλό, το σημερινό λιμάνι του νησιού, θαυμάζουμε το Ρολόι που χτίστηκε το 1881 από τον Γ. Πετρίδη ευεργέτη του νησιού, το άγαλμα του μικρού ψαρά με το καλάμι στα χέρια, του διάσημου γλύπτη Κ. Βαλσάμη, το κτίριο της αστυνομίας που χτίστηκε τα χρόνια της Ιταλοκρατίας και το ταχυδρομείο. Φεύγοντας από το λιμάνι κι ανεβαίνοντας τα 500 πέτρινα σκαλιά του παλιού εμπορικού δρόμου, της Καλής Στράτας, φθάνουμε στο Χωριό. Η υπέροχη θέα μας αποζημιώνει. Θαυμάζουμε τα υπέροχα αρχοντόσπιτα, δίπατα και τρίπατα με δώμα, αυλές στρωμένες με βοτσαλωτά δάπεδα, κεραμιδένιες στέγες, μπαλκόνια με σιδεριές και εξωτερικούς τοίχους σοβατισμένους σε έντονα χρώματα. Η Σύμη ανακηρύχθηκε νωρίς ως διατηρητέος οικισμός και κατάφερε να διατηρήσει τον κεντρικό χαρακτήρα της αρχιτεκτονικής της. Από το Χωριό μπορούμε να ακολουθήσουμε τον δρόμο που οδηγεί στο Πέδι, έναν από τους πιο γραφικούς όρμους του νησιού. Στη νότια πλευρά του νησιού

Leaving the port and going up the 500 stone steps of the old commercial road, of Kali Strata, we will reach the Chorio. The magnificent view compensates us.

We admire the magnificent two-story and three-story mansions, with yards paved with pebbles, tiled roofs, balconies with ironwork, and exterior walls plastered in bright colors. Symi was declared early as a protected settlement and managed to preserve the essence of its architecture.

From Chorio, we can follow the road that leads to Pedi one of the most picturesque coves of the island. On the south side of the island is Panormitis with the historic monastery. The Monastery of Panormitis is the most important religious monument of the island. There is a written report of

βρίσκεται ο Πανορμίτης με το ιστορικό μοναστήρι. Η Ιερά Μονή Πανορμίτη αποτελεί το σημαντικότερο θρησκευτικό μνημείο του νησιού. Γραπτή αναφορά για την ύπαρξη του μοναστηριού υπάρχει από τον 15ο αιώνα και μαζί με την Πάτμο θεωρούνται τα δύο μεγαλύτερα προσκυνήματα της Δωδεκανήσου. Ιδιαίτερο ενδιαφέρον έχει και η βοτσαλωτή αυλή με ωραία γεωμετρικά σχέδια. Το καμπαναριό της είναι παρόμοιο με αυτό της μονής Ζαγκόρσκ, κοντά στη Μόσχα. Στο σκευοφυλάκιο του μοναστηριού φυλάγονται τάματα- που βάζουν σε μπουκάλια οι ναυτικοί- και λέγεται ότι τα «ξεβράζει» η θάλασσα. Σύμφωνα με τους ντόπιους, αν κάποιο τάμα δεν εκπληρωθεί, ο Άγιος πηγαίνει και το παίρνει μόνος του και για το λόγο αυτό τον αποκαλούν «Κλέφτη».

ΠΑΡΑΛΙΕΣ

Η παραλία Νάνου με τα μεγάλα βότσαλα και τον ιδανικό για καταδύσεις βυθό της, θεωρείται από τις πιο όμορφες παραλίες της Σύμης. Ένας κάθετος βράχος από την μία πλευρά της παραλίας κατεβαίνει μέχρι τα βαθυπράσινα νερά της. Η πρόσβαση γίνεται μόνο από τη θάλασσα.

Η παραλία του Αγίου Γεωργίου του Δυσάλωνα που πήρε το όνομα της από την ομώνυμη εκκλησία που βρίσκεται στην κορυφή του απόκρημνου βράχου, με τα υπέροχα κρυστάλλινα νερά, αποτελεί την πιο μεγάλη και εντυπωσιακή παραλία του νησιού. Οι λάτρεις της αναρρίχησης μπορείτε να σκαρφαλώσετε στον κάθετο βράχο ύψους 350 μέτρων και να απολαύσετε την μοναδική θέα.

Η πιο δημοφιλής παραλία του νησιού είναι η Νος που βρίσκεται πολύ κοντά στον οικισμό της Σύμης.

Η παραλία Μαραθούντα, ένας στενός όρμος με πεντακάθαρα κρυστάλλινα γαλαζοπράσινα νερά, θα σας μαγέψει.

Ο Άγιος Αιμιλιανός, στα δυτικά του νησιού, είναι μια από τις πιο ιδιαίτερες παραλίες του νησιού καθώς στο σημείο εκείνο η στεριά στενεύει δημιουργώντας ένα νησάκι πάνω στο οποίο βρίσκεται μια εκκλησία.

the existence of the monastery since the 15th century and together with Patmos are considered the two largest pilgrimages of Dodecanese. Of particular interest is the pebble courtyard with nice geometric designs. Its bell tower is like that of Zagorsk Monastery, near Moscow. In the sacristy of the monastery are kept votive offerings-put in bottles by sailors-and it is said to be" washed ashore " by the sea. According to the locals, if any of the offerings is not fulfilled, the Saint goes and takes it by himself, and for this reason, they call him "Thief".

BEACHES

Nanou beach with its large pebbles is ideal for diving, is considered one of the most beautiful beaches of Symi.
A vertical rock on one side of the beach descends to the deep green waters. Access is only from the sea.

The beach of Agios Georgios Dysalonas that took its name from the homonymous church located at the top of the steep rock, with the wonderful crystal waters, is the largest and most impressive beach of the island. Lovers of climbing can climb the vertical rock 350 meters high and enjoy the unique view.

The most popular beach on the island is Nos located close to the settlement of Symi.

Marathounda beach, is a narrow cove with crystal clear turquoise waters that will enchant you.

Agios Aimilianos, in the west of the island, is a very particular beach because at that point, the land narrows creating an islet on which is a church.

ΠΩΣ ΘΑ ΠΑΤΕ

ΑΠΟ ΠΕΙΡΑΙΑ 3 εβδομαδιαίες αναχωρήσεις

- Πληροφορίες και κρατήσεις θέσεων στον ταξιδιωτικό σας πράκτορα ή Blue Star Ferries, τηλ.: 210 8919800

HOW TO GET THERE

FROM PIRAEUS 3 weekly departures

- For information & reservations please contact your travel agent or Blue Star Ferries , tel.: +30 210 89 19 800

www.bluestarferries.com

ΜΥΚΟΝΟΣ

Ανεμοδαρμένη λάμψη

MYKONOS. WUTHERING GLOW

Από την **Χριστίνα Δαλιάνη** / By: **Christina Daliani**

Αν μας ζητούσαν να κλείσουμε τα μάτια και να φανταστούμε το ιδανικό καλοκαίρι, για τους περισσότερους από εμάς, η εικόνα που θα σχηματίζαμε θα είχε φόντο ή κύριο στοιχείο κάποια γωνιά της Μυκόνου.

If we were asked to close our eyes and imagine the ideal summer vacations, then for the most of us, the image formed would have a Mykonian background because Mykonos is the alter-ego of summertime.

Το νησί πήρε το όνομά του από τον ομώνυμο γιο του βασιλιά της Δήλου και εγγονό του Απόλλωνα. Η μυθολογία θέλει τον Ηρακλή να εξολοθρεύει εκεί τους τελευταίους κατατρεγμενους από τους Θεούς Γίγαντες, θάβοντάς τους κάτω από θεόρατους βράχους. Δεν είναι δύσκολο να φανταστει κανεις τη σκηνή αντικρύζοντάς τους.

Η Μύκονος πρωτοστατεί στην επανάσταση του 1821 με τη Μαντώ Μαυρογένους να συμμετέχει στον αγώνα για την απελυθέρωση απο την τουρκοκρατία εξοπλίζοντας καράβια της εύπορης οικογένειάς της, πολεμώντας ατρόμητα και η ίδια στην πρώτη γραμμή.

Μέχρι τη δεκαετία του '50 η Μύκονος έζησε στη σκιά της πολύ δημοφιλέστερης ως τότε Δήλου, γενέτειρα του Απόλλωνα και της Αρτέμιδος και σπουδαίο λατρευτικό κέντρο της αρχαιότητας. Οι κάτοικοι φτωχοί, ψαράδες ως επί το πλείστον, αλλά και άξιοι ναυτικοί. Κάποτε στον κόλπο του λιμανιού συνωστίζονταν ψαροκάικα με τα δίχτυα να απλώνονται στην αποβάθρα. Οι γυναίκες ύφαιναν στον αργαλειό. Το νησί αρχίζει όμως να αναπτύσσεται ολοένα και περισσότερο και να καθιερώνεται ως απόλυτος τουριστικός προσδιορισμός σε παγκόσμιο επίπεδο. Εκεί που κάποτε έδεναν ντόπια ψαροκάικα καταφθάνουν πλέον πολυτελή γιοτ. Οι κάτοικοι υποδέχτηκαν έξυπνα τον τουρισμό αξιοποιώντας το φυσικό κάλλος του τόπου από πολύ νωρίς σε σχέση με άλλα ελληνικά νησιά.

Η Μύκονος σε κατακτά από την πρώτη στιγμή. Τόσο με την ομορφιά της, όσο και με τον ατόφιο ελληνικό χαρακτήρα της, που διατηρεί ακάθικτο παρόλο τον έντονα κοσμοπολίτικο αέρα που τη διακρίνει. Τα καταγάλανα νερά της και το εκθαμβωτικό λευκό των κτισμάτων αγγίζουν την ιδανική κυκλαδίτικη εκδοχή τους. Κάτι που εντείνεται από την έλλειψη δέντρων και τη σπάνια θαμνώδη βλάστηση.

Στην Χώρα, η κυκλαδίτικη παράδοση αποτυπώνεται υπέροχα στην αρχιτεκτονική των κάτασπρων σπιτιών με τα μπλε πορτοπαράθυρα, τα ξύλινα μπαλκόνια και τις πληθωρικές βουκαμβίλιες να σκαρφαλώνουν όλο χάρη και χρώμα πάνω τους. Πλινθόχτιστα στενά δρομάκια δημιουργούν ελκυστικούς και μυστηριώδεις δαιδάλους. Ο πειρασμός για εξερεύνηση ή και μονο για περιήγηση είναι ακαταμάχητος, ενώ το καλοκαίρι σε ανακουφίζουν από τον καυτό ήλιο και τον δυνατό αερα. Τα Ματογιάννια είναι ο κεντρικός και ο πιο εμπορικός δρόμος της πόλης, με διάσημα και μοδάτα καταστήματα, καφέ και βραβευμένα εστιατόρια σε όλο το μήκος του. Βασικό γνώρισμα στα νότια της Χώρας, αποτελούν επτά ανεμόμυλοι που στέκουν σε ύψωμα σαν επόπτες του

The island owes its name to one of the sons of the King of Delos and grandson of Apollo whose name was Mykonos. According to mythology, Hercules killed the invincible giants, and the huge rocks all over the island are said to be the petrified corpses of the giants.

Mykonos pioneered the revolution of 1821 with Manto Mavrogenous organizing and financing the struggle for liberation from the Turkish occupation by equipping ships and fighting fearlessly on the front line.

Until the 50s, Mykonos lived in the shadow of the much more popular Delos, the birthplace of Apollo and Artemis and a great cult center of antiquity. Residents were poor, fishermen for the most part, but also worthy sailors. Once the port was crowded with fishing boats and nets were spread out on the quay. Women were weaving at the loom and textile production was the main occupation for the Myconian women.

But the island begins to develop more and more and establish itself as an absolute tourist destination on a global scale. The fishing boats gave their place to luxury yachts from all over the world that swarming the place. The residents cleverly welcomed tourism by exploiting the natural beauty of the place thus making it the ideal summer destination.

Mykonos conquers you from the very first moment. both with its beauty and with the solid Greek character, which is kept intact despite the ever-growing cosmopolitanism of the island.

The blue waters and the dazzling white of the buildings set the standard for the rest of the Cycladic islands. This standard is also defined by the lack of trees and the rare bushy vegetation.

In Chora, the Cycladic tradition is beautifully reflected in the architecture of the whitewashed houses with the blue doors and windows, the wooden balconies, and the exuberant colorful bougainvillea climbing all grace and creating images that are pure joy for the eyes.

Brickwork narrow streets create attractive and mysterious labyrinths. The temptation to explore or just tour is irresistible, while in summer they relieve you from the hot sun and the strong winds. Matogiannia is the central and the most commercial street of Chora, with famous and fashionable stores, cafes, and award-winning restaurants along its entire length.

The key features in the south of Chora are the seven windmills standing on a hill like port supervisors. At one time they were more than twenty and the ground grain that was

Το νησί των ανέμων διαθέτει οργανωμένες και πολυσύχναστες παραλίες, αλλά και πιο απομονωμένες και ήσυχες. Χρυσές και λευκές αμμουδιές με τα κρυστάλλινα νερά σε σμαραγδένιες και τιρκουάζ αποχρώσεις που μοιάζουν προϊόν φαντασίας ή επιθυμίας.

The island of winds has organized and crowded beaches but also ones that are more secluded and quiet. Golden and white sandy beaches with crystal clear waters in emerald and turquoise shades that look like a figment of imagination or desire.

λιμανιού. Κάποτε ο αριθμός τους ξεπερνουσε τους είκοσι και τα αλεσμένα σιτηρά τους κάλυπταν τις ανάγκες των κατοίκων του νησιού ή τυχόν περαστικών.

Ένα από τα ωραιότερα σημεία της Χώρας, όπως και ολόκληρης της Μυκόνου, είναι η Μικρή Βενετία με τα Κυκλαδίτικα σπίτια, οικίες καπεταναίων, χτισμένα πάνω στο νερό. Το σκηνικό έχει μοναδική γοητεία την ώρα που ο ήλιος δύει πάνω στη γραφική γειτονιά ή όταν μεγάλα κύματα χτυπούν ορμητικά πάνω της. Κοντά σε μια μικρή πύλη του τείχους του κάστρου της Χώρας βρίσκεται η Παναγία η Παραπορτιανή, σύμπλεγμα πέντε εκκλησιών που στεγάζονται στην μοναδική μορφή της. Πρόκειται για πραγματικό αρχιτεκτονικό στολίδι. Το νησί των ανέμων προκαλεί δημιουργώντας συναρπαστικές αντιθέσεις. Διαθέτει οργανωμένες και πολυσύχναστες παραλίες με διάθεση για ξέφρενη διασκέδαση στα νότια, αλλά και πιο απομονωμένες και ήσυχες κυρίως στο βόρειο τμήμα του νησιού, περισσότερο εκτεθιμένο στα αυγουστιάτικα μελτέμια. Οι επιλογές είναι αμέτρητες με κοινό παράγοντα την απαράμιλλη φυσική γοητεία του τοπίου. Χρυσές και λευκές αμμουδιές με τα κρυστάλλινα νερά σε σμαραγδένιες και τιρκουάζ αποχρώσεις που μοιάζουν προϊόν φαντασίας ή επιθυμίας. Οι περισσότερες, ειδικά στα νότια, είναι εύκολα προσβάσιμες και συχνά συνδέονται και μεταξύ τους με καΐκι.

Ακόμα και η διασκέδαση εκδηλώνεται με διάφορους τρόπους. Η Μύκονος είναι πλέον ταυτισμένη με τη νυχτερινή ζωή, τη δυνατή μουσική, τις VIP περατζάδες και τα προσεγμένα μπαρ που σερβίρουν πρωτοποριακά κοκτέιλ. Αξίζει ομως να έρθει σε επαφή ο επισκέπτης και με την άλλη πλευρά του νησιού, εκείνη που αφηγείται την ιστορία του μέσα από εξαιρετικά πλούσια σε εκθέματα μουσεία, αναρίθμητα ξωκκλήσια σε μοναχικές λοφοκορφές που αγναντεύουν το πέλαγος αναμένοντας την επιστροφή των ναυτικών, παραδοσιακά έθιμα όπως τα χοιροσφάγια (όταν η γιορτινή ατμόσφαιρα ήταν ανταμοιβή για τις σκληρές συνθήκες διαβίωσης) και τέλος εξαιρετικά ντόπια προϊόντα, όπως σταφύλια και σύκα, το πιπεράτο τυρί «κοπανιστή», τη μυρωδάτη «λούζα» και τα νοστιμότερα λουκάνικα του Αιγαίου γεμάτα ήλιο και Μυκονιάτικο βοριά.

produced, covered the needs of the inhabitants and the occasional visitors.

One of the most beautiful spots of Chora, as well as the whole of Mykonos, is the Little Venice with the Cycladic houses "built" on the water.

The scenery has a unique charm especially when the sun sets over the picturesque neighborhood or when big waves beat impetuously over it. Near a small gate of the castle wall of Chora is Panagia Paraportiani, the special thing about this church is that it actually consists of five small churches that were built one on top or next to the other, it is an architectural masterpiece.

The island of winds challenges you by causing exciting contrasts. It has organized and crowded beaches with a mood for frantic entertainment in the south, but also ones that are more secluded and quiet, mainly in the northern part of the island, that are exposed to the August "meltemia" (etesian northern winds)

The options are countless with the common factor the incomparable natural charm of the landscape. Golden and white sandy beaches with crystal clear waters in emerald and turquoise shades that look like a figment of imagination or desire. Especially those in the south, are easily accessible and they are also connected by boat.

Even entertainment manifests itself in various ways. Mykonos is now identified with intense nightlife, loud music, award-winning restaurants, and upscale bars that serve innovative cocktails.

However, it is of great worth, the acquaintance with the other side of Mykonos, the aspect that is rarely seen, the one that tells its story through museum exhibits, innumerable chapels on isolated hilltops that are gazing the sea, local traditions with customs such as "chirosfagia" that are pork carcasses (when the festive atmosphere was a reward for the harsh living conditions of the past), and finally the exquisite local products, such as grapes, figs, the peppery cheese "kopanisti" and the delicious "louza" the ambrosial sausages that are uniquely "seasoned" by the sun and the Mykonian wind.

ΠΩΣ ΘΑ ΠΑΤΕ

ΑΠΟ ΠΕΙΡΑΙΑ έως 2 καθημερινές αναχωρήσεις

- Πληροφορίες και κρατήσεις θέσεων στον ταξιδιωτικό σας πράκτορα ή Blue Star Ferries, τηλ.: 210 8919800

HOW TO GET THERE

FROM PIRAEUS up 2 daily departures

- For information & reservations please contact your travel agent or Blue Star Ferries , tel.: +30 210 89 19 800

www.bluestarferries.com

ΚΑΤΕΡΙΝΑ ΔΙΔΑΣΚΑΛΟΥ
KATERINA DIDASKALOU

The Star

Από την **Χαράλαμπο Παπαδάτο** / By: **Charalambos Papadatos**

Φωτο/Photo: **Δημήτρης Γκέλμπουρας / instagram.com/forbidden.designs**

Γυναίκα με έντονη προσωπικότητα, γοητευτική, επειδή είναι αληθινή, η επιτομή του class και του sexiness. Επιλεκτική, από το Μανταλίνο του Λοχαγού Κορέλι, στην Ερατώ στο «Πόρνη από πάνω» και από εκεί στην Μυρσίνη στις «Άγριες Μέλισσες» πορεία και ρόλοι που υπηρετεί με απόλυτο σεβασμό, πάθος, αλλά και αλάνθαστο ένστικτο.

A woman with a strong personality and dangerously charming because she possesses the rare gift of being always real, she is the epitome of class and sexiness. Always selective, from "Captain Corelli's mandolin" to Erato in "Prostitute from above" and from there to Myrsini in the "Wild Bees ", an artistic course that she keeps serving with absolute respect, passion, but also infallible instinct.

Στην καθημερινότητά σας, πως διαχωρίζετε τη ζωή της ηρωίδας στη σκηνή ή στην οθόνη, από τη ζωή τη δική σας;
Κάθε πρωί φεύγοντας για το γύρισμα δηλώνω: «Μία ακόμη μέρα στη ζωή της Μυρσίνης» ή όποια άλλη ηρωίδα κάνω στο θέατρο ή στο σινεμά. Αυτό από μόνο του αποστασιοποιεί το υποσυνείδητο.

Το χειροκρότημα και ο υπέρμετρος θαυμασμός του κοινού λόγω μιας μεγάλης επιτυχίας, τι θετικά και τι αρνητικά αποτελέσματα μπορούν να έχουν στην ψυχοσύνθεση ενός ηθοποιού;
Είναι μεγάλη υπόθεση να καταλαβαίνεις την πραγματική διάσταση των πραγμάτων, αλλιώς χάνεσαι... Οφείλω σε πολύ μεγάλο βαθμό στα παιδιά μου τη «γείωση» που είναι ζωτικής σημασίας τελικά!

Ποιας ιδιοσυγκρασίας χαρακτήρες πιστεύετε ότι είναι οι ιδανικότεροι να γίνουν «καλλιτέχνες»;
Δεν υπάρχει τέτοιος κανόνας! Το ζητούμενο είναι να έχεις χάρισμα και πολύ όρεξη για δουλειά!

Διαβάζοντας δηλώσεις σας, βλέπουμε ότι εκτιμάτε πάρα πολύ «το ταλέντο» στους συναδέλφους σας. Πόση γοητεία ασκεί αυτό «το ταλέντο» των άλλων πάνω σας; Είναι καθοριστικό των αποφάσεών σας στις συνεργασίες σας;
Εννοείται! Ειδικά όταν αυτό συνοδεύεται και από ισορροπημένη ιδιοσυγκρασία!

Όσο μεγαλώνει ηλικιακά ένας ηθοποιός πως αισθάνεται για τους ρόλους που δε θα μπορεί πια να υποδυθεί και πως για αυτούς που έχει την κατάλληλη εμφάνιση και πείρα τώρα για να τους ερμηνεύσει;
Ποτέ δεν σκέφτομαι έτσι! Προχωράω και απολαμβάνω τα μικρά καθημερινά θαύματα!

Ως ηθοποιός με 30 χρόνια πορείας, θα λέγατε ότι περισσότερες είναι οι φορές που επιλέξατε ή οι φορές που σας επέλεξαν;
Ξέρετε αυτό δουλεύει both ways! Ευτυχώς ωριμάζοντας είμαι ευτυχής που με διαλέγουν σε αυτά που θα διάλεγα οπωσδήποτε !

Μετανιώσατε για κάποια «ναι» και για κάποια «όχι» που είπατε σε προτάσεις που σας έγιναν όλα αυτά τα χρόνια της καριέρας σας;
Όχι δεν έχω μετανιώσει. Δεν κοιτάζω πίσω. Πάντως δίχως να πω ότι τα ΟΧΙ που είπα μόνο μπροστά με πήγαν.

Κολακεύεστε περισσότερο όταν σας δείχνουν θαυμασμό ως ηθοποιό ή ως γυναίκα; Ξεχωρίζουν πλέον αυτά στα μάτια των άλλων; Οι άντρες που σας πολιορκούν, ποια τρωτά σας πρέπει να αγγίξουν;
Μου αρέσει να εκτιμούν τη δουλειά μου, εννοείται! Αλλά στις προσωπικές μου σχέσεις, θέλω αλήθεια, ανεκτικότητα, κατανόηση και σεβασμό.

Δείχνετε σκληρή, οργανωτική, ανυποχώρητη. Είναι η δημόσια εικόνα σας αυτή ή και η πραγματική σας;
Α μάλιστα! Είναι ενδιαφέρον να ακούω τις διαφορετικές απόψεις και περιγραφές. Ελπίζω ότι τα παιδιά μου θα με θυμούνται σαν μια καλή μητέρα που τα βοήθησε να γίνουν ανεξάρτητα και ο κόσμος σαν μια ηθοποιό που μέχρι τέλος έδωσε ψυχή σε ότι κι αν έκανε.

In your everyday life, how do you manage to dissociate your own life from the life of the heroine you impersonate on stage or on the screen?
Every morning when leaving for the shoot I declare: "one more day in the life of Myrsini " or any other heroine I impersonate in the theater or in the cinema. This, in itself, distances the subconscious.

The applause and inordinate admiration of the audience due to great success, what kind of positive or negative effects can they have on the psychosynthesis of an actor?
It is a big deal to understand the real dimension of the whole situation, otherwise, you are going to get lost... I owe a lot to my children for the "grounding" which is of vital importance.

Which are the most ideal characters for becoming "artists "?
There is no such rule! The point is to have charisma and the appetite for hard work!

By reading your statements, we see that you value very much "the talent" of your colleagues. How much charm does this "talent" of others exert over you? is it a determining factor in the decisions for your future collaborations?
Of course! Especially when this is accompanied by a balanced temperament!

What are the feelings of the actors as they get older and realize that they cannot play the same roles and have to "kinda" compromise, due to the limitations of their age?
I never think like that! I move on and enjoy the little daily wonders!

As an actress with 30 years of experience, would you say that the times you were chosen are more, or less than the times you chose?
You know this works both ways! Fortunately, as I mature, I am happy to be chosen in what I would choose!

Have you regretted any "yes" or "no's" that you said through the course of your career?
No, I have no regrets. I do not look back. But for sure the "no's " was a great boost for my career.

You flatter yourself more when they show you admiration as an actress or as a woman? Is there any clear distinction between the two or one just complements the other?
Which are the tips for men that want to flirt you?
I love it of course when my body of work creates tender feelings towards me as a person but in my personal relationships, I want truth, tolerance, understanding, and respect.

You look tough, organizational, unyielding. Is your public image a reflection of your real one?
Ah! It Is interesting to hear different views and descriptions. I hope that my children will remember me as a good mother who helped them develop an independent way of thinking and an unconventional approach towards life. As for the general public, I wish that they going to remember me as an actress that till the end gave her soul to whatever she did.

Οι λέξεις «ποιότητα» και «εξέλιξη» είναι μόνιμες στις απαντήσεις σας. Πόσο πρόσφορο είναι το έδαφος γι' αυτές στην ελληνική κοινωνία και στο χώρο της τέχνης; Απογοητεύεστε; Ελπίζετε; Αισιοδοξείτε; Αποδέχεστε; Αδιαφορείτε και προχωράτε;
Αισιοδοξώ! Κάνω αυτό που ξέρω με τον καλύτερο τρόπο! Προχωράω με σεβασμό και αγάπη για τον εαυτό μου και τους γύρω μου.

Είστε πάντα τόσο σοβαρή; Τι σας κάνει να γελάτε; Να διασκεδάζετε; Να ξεφεύγετε;
Α όχι, δεν είμαι πάντα τόσο σοβαρή. Είμαι μεγάλος καραγκιόζης! Γελάμε πολύ όταν βρισκόμαστε με την αδελφή μου. Αλλά και με τα παιδιά και τα εγγόνια μου! Επίσης χορεύω πολύ! Μου αρέσει και με απελευθερώνει όσο τίποτε άλλο!

Πόση μοναξιά υπάρχει πίσω από την επιτυχία;
Θα σας απαντήσω όπως στον μεγάλο Eric Rohmer όταν την τελευταία μέρα γυρισμάτων της ταινίας ΤΡΙΠΛΟΣ ΠΡΑΚΤΟΡΑΣ στο Παρίσι με ρώτησε πώς γίνεται να κλαίω τόσο πειστικά. «Σκέφτομαι τη μοναξιά μας» του απάντησα.

Μια μεγάλη επιτυχία όπως αυτή των Άγριων μελισσών τι πιστεύετε ότι προσδίδει στους συντελεστές της εκτός από την αθανασία των ηρώων της; Σας παραξενεύει που την εποχή της τεχνολογίας και του διαδικτύου υπάρχει κόσμος που ταυτίζεται η παρακολουθεί με ένταση ήρωες της μυθοπλασίας όπως είναι και η Μυρσίνη;
Είναι υπέροχο και το απολαμβάνω, ξέρετε για ποιο λόγο κυρίως; Γιατί καταλαβαίνω ότι ο κόσμος ταυτίζεται με ένα θέαμα υψηλής αισθητικής. Είναι αισιόδοξο αυτό για τις μέρες μας!

Σχεδόν 10 χρόνια «Η πόρνη από πάνω». Θα μπορούσε να λεγόταν και «Η ζωή από κάτω»! Με την Ερατώ να ονειρεύεται την ελευθερία της σε ένα παράλληλο σύμπαν.Πιστεύετε ότι εκεί οφείλεται η τεράστια αποδοχή αυτής της παράστασης από το κοινό; Στις καταπιεσμένες επιθυμίες μας ως άτομα, αλλά και ως κοινωνία, που προσδοκούμε μια αλλαγή στις ζωές μας, αναζητώντας την εσωτερική και εξωτερική δύναμη που απαιτείται γι' αυτές;
Ναι θα είναι η δέκατη σαιζόν φέτος!!! Πιστεύω ότι οφείλεται κατ΄ αρχάς στο εξαιρετικό κείμενο του Αντώνη Τσιπιανίτη και στο ότι βάζοντας την ψυχή μου σ΄ αυτό κατόρθωσα να βγάλω όλο το χιούμορ, το πηγαίο γέλιο και παράλληλα την τραγικότητα αυτής της ηρωίδας που ξέρει να περιμένει και να τραβάει προς το φως...

Πώς περνούσε ένα 24ωρο στο σπίτι εν μέσω κορονοϊού;
Με πολλές βόλτες, ταινίες, και πολύ χορό!!

Καθώς το θέατρο είναι μια τέχνη που έχει πάθος, που είναι αναπόφευκτη η επαφή με τους συμπρωταγωνιστές, πιστεύετε ότι έρχεται μια περίοδος που θα αναγκαστεί να υπάρξει με αλλοιωμένο χαρακτήρα;
Όχι το θέατρο θα συνεχίσει να υπάρχει με τη μορφή που το ξέρουμε γιατί είναι ΑΝΑΓΚΑ όπως λέγεται στην αρχαία τραγωδία. Η ανθρωπότητα έχει περάσει από πολύ χειρότερα..

The words "quality" and "evolution" are the essence of your answers. Is there any breeding ground for them and in which way can they become the fundamentals of Greek society and the art world? Disappointed; hopeful; optimistic; accepting; or indifferent and moving on?
I am hopeful. I do what I know the best way! I proceed with respect and love for myself and those around me.

Are you always so serious? what makes you laugh? how do you bust out?
Oh, no, I am not always that serious. I am quite a jester! We laugh a lot when we meet with my sister. But also, with my children and grandchildren! In addition I dance a lot! I like it and it liberates me more than anything else!

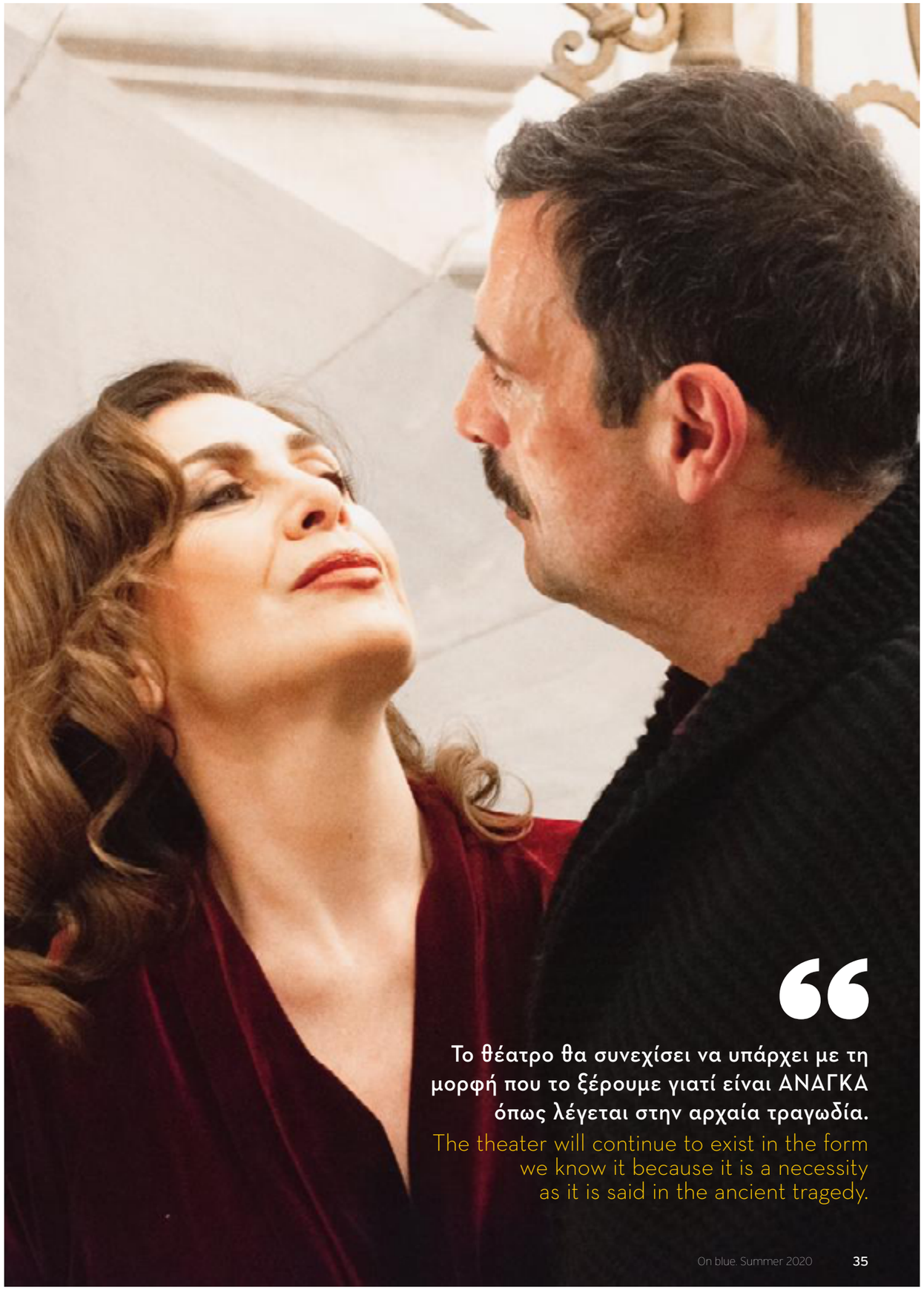
How much loneliness is there behind the success?
My answer is the same as the one I gave to the great Eric Rohmer when, on the last day of filming the movie "Triple Agent", he asked me how I could cry so convincingly.
"I'm thinking of our loneliness" I replied.

A great success like one of the tv-series "Wild Bees " what do you think it gives to its contributors in addition to the immortality of its heroes? Does it surprise you the fact that during the era of the Internet and technological innovations there are people that identify themselves with all those fiction heroes, such as Myrsini?
It is really wonderful, and I truly enjoy it, because I understand that the people identify with a spectacle of high aesthetics. And this is a breeze of optimism for nowadays.

Almost 10 years of "The prostitute from above". It could also be called "life down below " with Erato dreaming of her freedom in a parallel universe. Do you think that is where the huge acceptance of this show by the public is due? In our oppressed desires as individuals, but also as a society, we expect a change in our lives, seeking the inner and outer force that is required for them?
Yes, it will be the tenth season this year!!! I think it's primarily due to the exceptional text of Antonis Tsipianitis and that by putting my soul into this project I managed to bring out
all the humor, and at the same time the tragedy of this heroine who knows how to wait while walking towards the light...

How was your typical 24 hours at home amid coronavirus?
With lots of strolls, movies, and lots of dancing!!

Theatre is an art form that requires passion, and the contact among co-stars is inevitable, do you think that we are entering an era where the theatre as we know it, will be altered?
No, the theater will continue to exist in the form we know it because it is a necessity as it is said in the ancient tragedy. Humanity has gone through much worse.



Το θέατρο θα συνεχίσει να υπάρχει με τη μορφή που το ξέρουμε γιατί είναι ΑΝΑΓΚΑ όπως λέγεται στην αρχαία τραγωδία.
The theater will continue to exist in the form we know it because it is a necessity as it is said in the ancient tragedy.

Νάξος, Το νησί που θα σας καταπλήξει!

NAXOS, THE ISLAND THAT WILL AMAZE YOU!

Με μια μοναδική φυσική ομορφιά και εξαιρετική εναλλαγή τοπίων, εκπληκτικές παραλίες με γαλαζοπράσινα νερά, μακραίωνη ιστορία που διακρίνεται στα διεσπαρμένα σε όλο το νησί πολυάριθμα μνημεία, φημισμένα προϊόντα μοναδικής γεύσης και ποιότητας, αλλά και φιλόξενους κατοίκους γεμάτους καλοσύνη κι απλότητα, η Νάξος ικανοποιεί και τον πιο απαιτητικό επισκέπτη.

With a unique natural beauty and excellent alternation of landscapes, amazing beaches with turquoise waters, a long history that can be distinguished by the numerous monuments that are scattered throughout the island, famous products of unique taste and quality, but also friendly and hospitable residents full of kindness and simplicity, Naxos satisfies even the most demanding visitor.

Από την **Μαρία Σιαμαντά** / By: **Maria Siamanta**

Φωτο/Photo: **Χρήστος Κατσαούνης** / **Christos Katsaounis** / LS AERIAL

Βρίσκεται στο κέντρο των Κυκλάδων κι είναι το μεγαλύτερο και πιο εύφορο νησί. Είναι το νησί, που από τα αρχαία χρόνια έως τις μέρες μας παράγει εξαιρετικής ποιότητας γεωργικά προϊόντα, όπως οι φημισμένες σε όλους πατάτες, τυριά που ξεχωρίζουν στη γεύση, αλλά και καταπληκτικό κρασί αφού και σύμφωνα με την ελληνική μυθολογία, εδώ γεννήθηκε ο θεός του κρασιού και της διασκέδασης, ο Διόνυσος.
Είναι το νησί όπου δύσκολα θα μπορέσεις με μια μόνο επίσκεψη να ανακαλύψεις όλα αυτά τα μυστικά που το κάνουν τόσο γοητευτικό και το ανεβάζουν στο νούμερο ένα στις προτιμήσεις Ελλήνων και ξένων επισκεπτών. Ας ξεκινήσουμε όμως την γνωριμία μας με αυτό το ευλογημένο τόπο.
Το πρώτο πράγμα που αντικρίζουμε φθάνοντας με το πλοίο στο νησί, είναι η Πορτάρα, το σήμα κατατεθέν της Νάξου. Στέκει εκεί στο νησάκι Παλάτια, στην είσοδο του λιμανιού, από τον 6ο αιώνα Π.Χ έως σήμερα.
Είναι αυτή η τεράστια μαρμάρινη πύλη ενός ναού, πιθανότατα αφιερωμένου στον θεό Απόλλωνα, που ξεκίνησε να χτίζεται γύρω στο 530 π.Χ,, αλλά έμεινε ημιτελής. Με μια βόλτα στη Χώρα, πρωτεύουσα και λιμάνι του νησιού, παίρνουμε μια πρώτη γεύση για το γιατί αυτό το νησί τα έχει όλα. Σπίτια χαρακτηριστικά δείγματα κυκλαδίτικης αρχιτεκτονικής, αλλά και παλιά πέτρινα αρχοντικά, στενά δρομάκια και καμάρες αποτελούν τον οικισμού που απλώνεται γύρω και μέσα στο μεσαιωνικό Κάστρο της Νάξου. Η περιήγηση μας εδώ, στο Κάστρο της Χώρας, μας μεταφέρει σε μια άλλη εποχή. Ο ανηφορικός δρόμος θα μας οδηγήσει σ΄ ένα πανέμορφο παλιό αρχοντικό που στέγαζε την Εμπορική Σχολή όπου φοίτησε για ένα χρόνο και ο Νίκος Καζαντζάκης και τώρα στεγάζει το Αρχαιολογικό Μουσείο της Νάξου. Αξίζει μια επίσκεψη σε αυτό το εξαιρετικού ενδιαφέροντος μουσείο με ευρήματα χιλιετιών. Αφήνουμε πίσω μας όμως της Χώρα για μια γνωριμία με τα μοναδικής ομορφιάς ορεινά χωριά της Νάξου. Και σταθμός πρώτος το Σαγκρί. Ένα πανέμορφο χωριό που συνδυάζει τη μεσαιωνική και κυκλαδίτικη αρχιτεκτονική. Στην ευρύτερη περιοχή, στην εύφορη κοιλάδα Μπαούζη, βρίσκεται ο αρχαιολογικός χώρος του Γύρουλα με τον ναό της Δήμητρας. Έναν μαρμάρινο ναό που χτίστηκε το 530π.χ και αποτελεί τον πρόδρομο της κλασικής αττικής αρχιτεκτονικής, η οποία έναν αιώνα μετά έδωσε στην ανθρωπότητα τον Παρθενώνα. Συνεχίζουμε με το Χαλκί. Πριν από χρόνια αποτελούσε το εμπορικό κέντρο της Νάξου, πράγμα που γίνεται αμέσως αντιληπτό βλέποντας τα θαυμάσια νεοκλασικά αρχοντικά του, με τα μεγάλα μπαλκόνια και τις πλακόστρωτες αυλές.

It is located in the center of Cyclades and is the largest and most fertile island. It is the island, which from ancient times until today produces excellent quality agricultural products, such as the famous Naxos potatoes, cheeses that stand out in taste, but also an amazing wine "as was anticipated" since, according to Greek mythology, Naxos is the birthplace of Dionysus, God of wine and fun. It is the island where you will need more than just one visit in order to discover all those secrets that make it so charming and the number one choice in the preferences of Greek and foreign visitors. But let us begin our acquaintance with this blessed place. The first thing we see when arriving by boat on the island, is Portara, the trademark of Naxos. It stands there on the islet of Palatia, at the entrance of the harbor, since the 6th century B.C to date. It is a huge marble gate of a temple, probably dedicated to the god Apollo, which began to be built around 530 B.C., but it was left unfinished. With a stroll around Chora, capital and port of the island, we get a first taste of why this island has it all. Houses that are fine examples of Cycladic architecture, but also old stone mansions, narrow streets, and arches constitute the settlement that spreads around and into the medieval Castle of Naxos.
Our tour here, at the castle of Chora, is like travel to another time. The uphill road will lead us to a beautiful old mansion that housed the Commercial School where Nikos Kazantzakis studied for a year and now it houses the Archaeological Museum of Naxos with finds of millennia. A visit to this amazing museum is an absolute must.
As we leave Chora we're getting ready for an acquaintance with the unique beauty of the mountain villages of Naxos. Shagri is our first stop. A beautiful village that combines medieval and Cycladic architecture. In the broader area, in the fertile valley Baouzi, is the archaeological site of Gyroula with the temple of Demeter. A marble temple built in 530 B.C and is the forerunner of classical Attica architecture, which a century later gave humanity the Parthenon. We continue with Halki. Years ago, it was the commercial center of Naxos, which is immediately noticeable by seeing the magnificent neoclassical mansions, with large balconies and paved courtyards. We do not fail to visit the imposing 17th-century Barochi Tower, as well as the traditional citrus distillery where we will learn how this wonderful liqueur is produced. Next up is Filoti. The largest village of Naxos, with its picturesque square and the century-old plane tree that dominates the center, famous for its rural products (figs, grapes, wine, olives, olive oil, sheep and goat cheese that locals call it "arseniko") and for its regalements.

Το παλιό Βιβλιοπωλείο
Χαρτικά - Βιβλία - Εκτυπώσεις - Δώρα
PLASTOY
MOLESKINE
paperblanks
PARKER
Funko
FABER-CASTELL
FILOFAX
Παλαιά Αγορά Χώρας Νάξου
Τηλ.: 22850 22512
ΤΟ ΠΑΛΙΟ ΒΙΒΛΙΟΠΩΛΕΙΟ

Ανακαλύψτε τις απέραντες παραλίες της Νάξου. Σε αυτό το νησί θα βρείτε παραλίες οργανωμένες ή παρθένες, παραλίες για ανακάλυψη, για σπορ ή για οικογενειακή διασκέδαση. Παραλίες που θα σας καταπλήξουν!

Discover the endless beaches of Naxos that will amaze you. In this island you will find organized beaches or virgin, beaches for discovery, for sports or for family fun. Beaches that will amaze you.

Δεν παραλείπουμε να επισκεφτούμε τον επιβλητικό πύργο Μπαρότσι του 17ου αιώνα, αλλά και το παραδοσιακό αποστακτήριο κίτρου όπου θα πληροφορηθούμε τον τρόπο παραγωγής αυτού του υπέροχου ηδύποτου.

Έπειτα σειρά έχει το Φιλώτι. Το μεγαλύτερο χωριό της Νάξου, με τη γραφική του πλατεία και τον αιωνόβιο πλάτανο που δεσπόζει στο κέντρο της, φημίζεται για τα αγροτικά προϊόντα του (σύκα, σταφύλια, κρασί, ελιές, ελαιόλαδο, αιγοπρόβειο κεφαλοτύρι που οι ντόπιοι ονομάζουν «αρσενικό») και για τα πανηγύρια του.

Για το τέλος αυτής της σύντομης βόλτας στα χωριά της Νάξου αφήσαμε την Απείρανθο. Πρόκειται για ένα παραδοσιακό ορεινό χωριό με υπέροχη θέα που μέχρι σήμερα διατηρεί την ενετική αρχιτεκτονική του, με παλιά διώροφα πέτρινα σπίτια και στενά καλντερίμια με καμάρες. Εκτός όμως από την φυσική ομορφιά του χωριού αυτού, το ιδιαίτερο γλωσσικό ιδίωμα που διασώζει αρχαία ελληνικά και βυζαντινά στοιχεία, τα παλαιότατα έθιμα όπως οι Κουδουνάτοι τις Απόκριες, η υφαντική παράδοση και κυρίως η ικανότητα των κατοίκων να «μιλούν» με στίχους, κάνουν τ' Απεράθου ένα τόπο ξεχωριστό που θα σας μείνει αξέχαστος.

For the end of this short walk in the villages of Naxos, we left Apeiranthos. It is a traditional mountain village with wonderful views that it still retains the Venetian architecture, with old two-storey stone houses and narrow cobbled streets with arches.

Apart from the natural beauty of this village, there is this special linguistic idiom that preserves ancient Greek and Byzantine elements, the old customs such as "Koudounatoi" during carnival, the weaving tradition and especially the ability of residents to "speak" with lyrics, making Apeiranthos a special place that will never be forgotten.

We do not omit, of course, to visit the Women's textile Cooperative, the Library of Nickos Glezos (the largest library of Cyclades), The Church of Panagia Apeiranthitissa (one of the oldest on the island) and the Towers of Zevgolis & Bardanis (17th century). We cannot leave the island without getting to know the countless beaches or at least trying to. We start with the beach of Agia Anna. With the endless golden beach, is the most famous beach in Naxos. The beach Mikri Vigla with its turquoise waters is an ideal destination for lovers of water sports.

Η Απείρανθος είναι ένα πανέμορφο ορεινό χωριό, που διατηρεί ακόμη την ενετική αρχιτεκτονική του, με τα στενά καλντερίμια και τις καμάρες. **Apeiranthos is a beautiful mountainous village, that still maintains the Venetian architecture, with its narrow cobbled streets and arches.**

hello Greece
the site of Greek products and tourism
προτείνει

Νάξο για οικονομικές και πολυτελείς διακοπές
γιατί νιώθουμε ασφάλεια!

ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΑ / HOTELS

plaza beach HOTEL
ΠΛΑΚΑ ΝΑΞΟΣ
T: 22850 29400
www.plazabeachhotel.gr

Hotel Astir of Naxos
Άγιος Γεώργιος Νάξος
T: 22850 29320
www.astirofnaxos.com

COLOSSEO STAR
ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟ ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΩΝ
ΑΠΟΣ ΠΡΟΚΟΠΙΟΣ ΝΑΞΟΣ
T: 22850 24182
www.naxos-colosseo.com

Alkyoni beach HOTEL
Άγιος Γεώργιος Νάξος
T: 2285 026136
www.alkyonibeachhotel.gr

Al Mare
Χώρα Νάξος - Πλαζ Αγίου Γεωργίου
T: 22850 27536
www.almarenaxos.com

Villa Naxia
Luxury Studios & Apartments
Χώρα Νάξος - Πλαζ Αγίου Γεωργίου
T: 22850 26480
www.villa-naxia.gr

Princess OF NAXOS
HOTEL · STUDIOS · ROOMS
Χώρα Νάξος - Αγίου Γεωργίου
T: 22850 25387
www.princessofnaxos.com

Studios Panos
Χώρα Νάξος - Πλαζ Αγίου Γεωργίου
T: 22850 26078
www.studiospanos.com

Hotel SPHINX
Πλατεία Πρωτοδικείου
Χώρα Νάξου
T: 22850 23811
www.sphinxhotel.gr

HOTEL NAXIAN EMERALD
Στελίδα - Άγιος Προκόπιος
T: 22850 23338
www.naxianemerald.com

NAXOS PALACE HOTEL
Στελίδα - Άγιος Προκόπιος
T: 22850 29133
www.naxospalacehotel.com

Nikos & Maria
Traditional restaurant since 1974
ΠΛΑΚΑ ΝΑΞΟΣ
T: 2285 042670
www.nikos-maria.com

ΔΙΑΦΟΡΑ CAFE / BAR / FUN / TOURS

MELI & KANELA
Cafe-Bar-Deli
Road to Castle
Χώρα Νάξου
T: 2285026565

SANTANA BEACH CLUB RESTAURANT
Αγ. Άννα,
T: 22850 41007

NAXOS TOURS
Χώρα Νάξου,
T: 22850 23043,
www.naxostours.net

AVIS Rent a car
T: 22850 22222,
6932 339475

NAXOS VET CENTER
ΚΑΡΟΥΣΗ ΜΑΡΚ., ΡΟΖΟΣ Χ.
Χώρα Νάξου, Περιοχή Λουκάκι
T: 6934 793794

ΑΘΛΗΤΙΚΑ ΕΙΔΗ
ΤΣΑΚΩΝΙΑΤΗΣ ΥΙΟΙ ΓΕΩΡΓΙΟΥ Ο.Ε.
Χώρα Νάξου
T: 22850 22239

Giampouras Collections
Handmade Enamel & Titanium Jewelry
ΧΩΡΑ ΝΑΞΟΥ - T: 2285 023045
www.etsy.com/shop/Giampouras

ΕΣΤΙΑΤΟΡΙΑ / RESTAURANT

ΜΑΝΟΛΟ
Ταβέρνα
πλαζ Αγίου Γεωργίου
T: 2285 023729

Γοργόνα
Φρέσκο Ψάρι,
Παραλία Αγίας Άννας
T: 22850-41007

ΤΟ ΛΑΔΟΧΑΡΤΟ
Εστιατόριο,
Χώρα Νάξου,
T: 2285022178

ΜΕΤΑΞΥ ΜΑΣ – ΟΙΝΟΜΑΓΕΙΡΕΙΟ – ΜΕΖΕΔΟΠΩΛΕΙΟ
Παλαιά Αγορά Νάξου
T: 22850-26425

COLOSSEO
Pizzeria, Grill House,
Αγ. Προκόπιος,
T: 22850 42182

IRINIS restaurant
Μεζεδοπωλείο,
Παραλία Χώρα,
T: 22850 26780

POPI'S GRILL
Οικογενειακή Ταβέρνα,
Παραλία Χώρα,
T: 22850 22389

ΡΙΚΑΝΤΙΚΟ GRILL HOUSE
Χώρα Νάξου
T: 22850-26192

PALATIA
Cafe, Bar, Restaurant,
Αγία Άννα,
T: 22850 41591

PETRINO
Παραλία Πλάκας,
T: 2285 041589

ΝΤΑΛΑΣ
Παραδοσιακή Ταβέρνα
Κόρωνος Νάξος
T: 2285 051219

ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ / TRADITIONAL PRODUCTS

ΜΕΛΙΜΗΛΟΝ
Μαρμελάδες, Λικέρ,
Γλυκά κουταλιού,
Χώρα Νάξου, Τηλ: 22850 22042,
www.melimilon-naxos.gr

ΚΥΡΙΑΚΟΣ ΤΣΙΜΠΛΑΚΗΣ ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ
Χώρα Νάξου,
T: 22850-22230-22096

ΠΡΟΜΠΟΝΑΣ-ΠΟΤΟΠΟΙΕΙΟ ΓΛΥΚΑ ΚΟΥΤΑΛΙΟΥ
Χώρα Νάξου
T: 2285022258

ΜΕΛΙ ΝΑΞΟΣ ΚΟΥΜΕΡΤΑΣ ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ
Χώρα Νάξου
T: 22850-23768

ΧΟΡΗΓΟΙ

ΚΡΟΚΟΣ
ΚΟΖΑΝΗΣ Π.Ο.Π.
ΑΝΑΓΚΑΣΤΙΚΟΣ ΣΥΝΕΤΑΙΡΙΣΜΟΣ ΚΡΟΚΟΠΑΡΑΓΩΓΩΝ ΚΟΖΑΝΗΣ
24610 63283 safran.gr

Δεν παραλείπουμε φυσικά να επισκεφτούμε τον Υφαντουργικό Συνεταιρισμό Γυναικών, τη Βιβλιοθήκη Νίκου Νικ. Γλέζου (η μεγαλύτερη βιβλιοθήκη των Κυκλάδων), την Εκκλησία της Παναγίας της Απειρανθίτισσας (από τις παλαιότερες του νησιού) και τους Πύργους του Ζευγώλη & του Μπαρδάνη (17ος αιώνας).
Δεν μπορούμε βέβαια να φύγουμε από το νησί χωρίς να γνωρίσουμε τις αμέτρητες παραλίες του ή έστω να προσπαθήσουμε. Ξεκινάμε με την παραλία της Αγίας Άννας. Με την ατέλειωτη χρυσή αμμουδιά, είναι η διασημότερη παραλία της Νάξου. Η παραλία Μικρή Βίγλα με τα γαλαζοπράσινα νερά, αποτελεί ιδανικό προορισμό για τους λάτρεις των θαλασσίων σπορ. Η παραλία Πλάκα, αγαπημένη των hippies της δεκαετίας του '60, είναι μια από τις ομορφότερες παραλίες της Νάξου, με καταγάλανα νερά και θέα στα Γλαρονήσια και στην Πάρο. Η μαγευτική παραλία της Ψιλής Άμμου με διάφανα ρηχά νερά μπροστά από ένα κεδροδάσος και θέα στα Κουφονήσια προσφέρεται για ηρεμία και χαλάρωση. Η παραλία του Αγίου Γεωργίου σε απόσταση αναπνοής από τη Χώρα και ρηχά νερά είναι ιδανική για οικογένειες. Γλυφάδα, Καστράκι, Ορκός, Αλυκό, Χαβάη, Μουτσούνα... και ο κατάλογος δεν έχει τελειωμό.

ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

ΠΟΥ ΝΑ ΜΕΙΝΕΤΕ

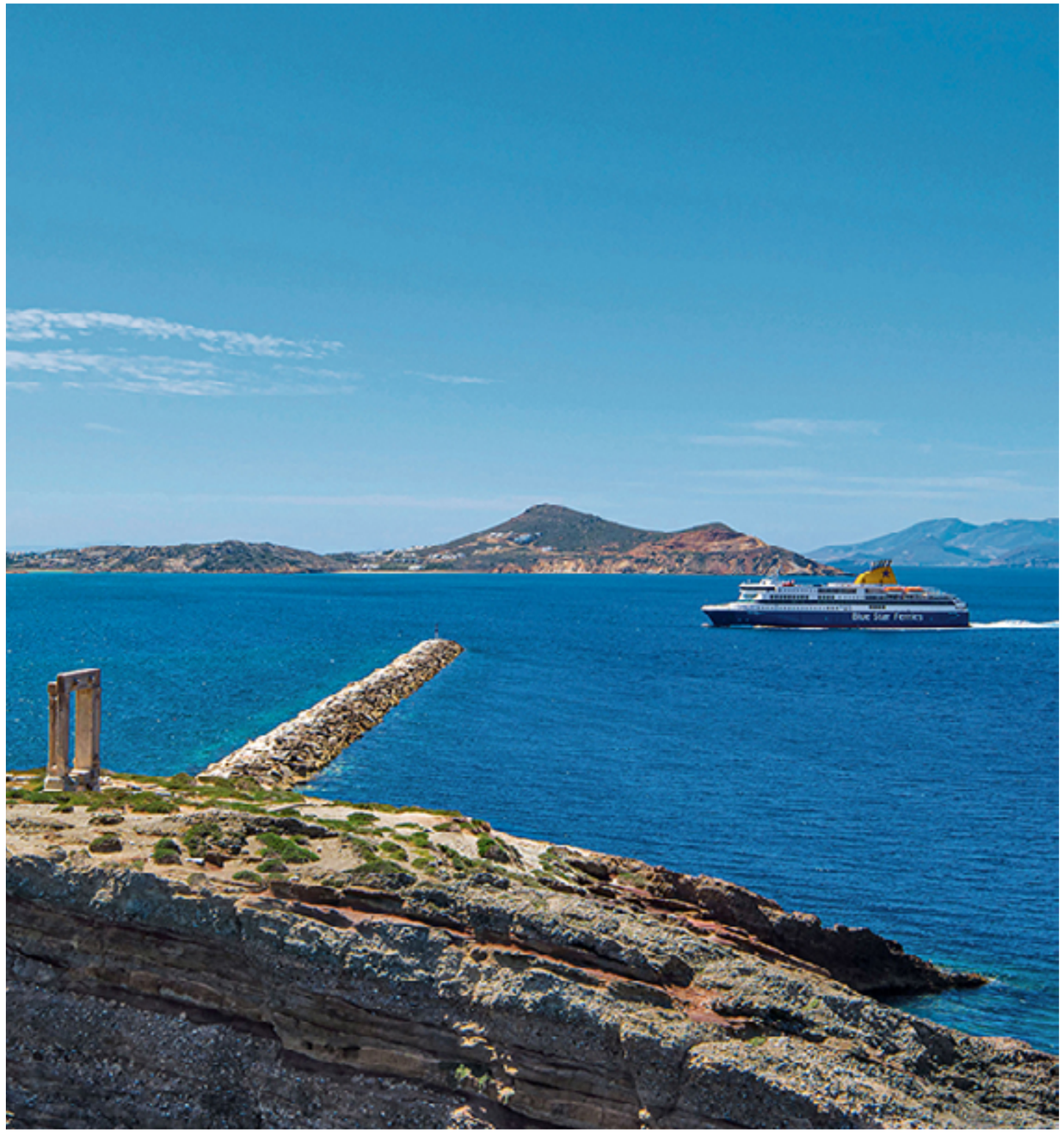
Το Iria Beach Art Hotel στη Αγία Άννα. Η παραδοσιακή κυκλαδίτικη αρχιτεκτονική του σε συνδυασμό με τη σύγχρονη αλλά και ταυτόχρονα κλασική διακόσμηση, δημιουργούν τις ιδανικές συνθήκες για να περάσετε αξέχαστες διακοπές.
Το Kouros Art Hotel, στη Στελίδα. Η κυκλαδίτικη αρχιτεκτονική συνδυάζεται αρμονικά με το μοντέρνο στιλ και προσφέρει την άνεση ενός πολυτελούς καταλύματος. Ιδανική πρόταση για εκείνους που αναζητούν την ηρεμία, συνδυασμένη με τη διακριτική πολυτέλεια.

ΠΟΥ ΝΑ ΦΑΤΕ

Η ταβέρνα «Στης Ειρήνης», στο λιμάνι της Νάξου. Σε ένα πανέμορφο και καταπράσινο περιβάλλον, θα γευτείτε πεντανόστιμη σπιτική κουζίνα.
Η ταβέρνα «Ντάλας», βρίσκεται στην ορεινή Νάξο στο χωριό της Κορώνου. σε ένα καταπράσινο περιβάλλον. Φημίζεται για τα εξαιρετικής ποιότητας κρέατα ορεινής Νάξου, τις μακαρονάδες και τις πίτες της.
Το Cafe bar-Beach Restaurant «PALATIA» στην παραλία της Αγίας Άννας σε ένα όμορφο χώρο κυκλαδίτικης αισθητικής δίπλα στη θάλασσα, θα έχετε την ευκαιρία να απολαύσετε φρεσκότατο ντόπιο ψάρι και εξαιρετικά παραδοσιακά εδέσματα φτιαγμένα όλα με τα καλύτερα ναξιώτικα υλικά.
Η Ταβέρνα «ΜΑΝΟΛΟ», στη πλαζ του Αγίου Γεωργίου δίπλα στη Χώρα για παραδοσιακή Ναξιώτικη κουζίνα.

ΑΓΟΡΑ

Κάντε μια βόλτα από «Το Παλιό Βιβλιοπωλείο», στην παλιά αγορά της Χώρας. Ίσως το πιο σύγχρονο και ενημερωμένο βιβλιοπωλείο του νησιού. Εκτός από βιβλία ελληνικών και ξένων εκδοτικών οίκων, που είναι απαραίτητη συντροφιά στις διακοπές σας, θα βρείτε και επιλεγμένα παιγνίδια και μοναδικά gadgets για εσάς αλλά και για τα παιδιά σας.



Plaka Beach, a favorite of the hippies of the 60s, is one of the most beautiful beaches of Naxos, with clear blue waters and views of Glaronisia and Paros. The magnificent beach of Psili Ammos with clear shallow waters in front of a cedar forest and a view of Koufonisia, is offered for tranquility and relaxation. The beach of Agios Georgios in a stone's throw from Chora with shallow waters is ideal for families. Glyfada, Kastraki, Orkos, Alyko, Hawaii, and the list doesn't end.

USEFUL INFORMATION

WHERE TO STAY

Iria Beach Art Hotel in Agia Anna. The traditional Cycladic architecture is combined with modern and at the same time classic decoration, creating the ideal conditions to spend an unforgettable vacation.
Kouros Art Hotel, Stelida. The Cycladic architecture is combined harmoniously with the modern style and offers the comfort of luxurious accommodation. Ideal suggestion for those who seek tranquility, combined with discreet luxury.

WHERE TO EAT

The tavern "Irinis's", in the Port of Naxos. In a gorgeous and green environment, you will taste delicious homemade cuisine.
The Cafe bar- Beach Restaurant "PALATIA", at Aghia Anna, in a beautiful area of Cycladic aesthetic, located by the sea, enjoy fresh local fish and splendid traditional dishes all made by the best Naxian ingredients.
The tavern "Dalas", It is located in the northern Naxos in the village of Koronos, in a green environment. It is famous for its excellent quality local meats, spaghetti and pies.
The tavern "Manolo", on the beach of Agios Georgios next to Chora, for traditional Naxian cuisine.

SHOPPING

"To Palio Vivliopolio" in the Old Market of Chora is probably the most modern and up-to-date bookstore on the island. Except for books of Greek and foreign publishing houses, which are an indispensable companion on your vacation, you will find selected toys and unique gadgets for you and your children.

ΠΩΣ ΘΑ ΠΑΤΕ

ΑΠΟ ΠΕΙΡΑΙΑ έως 3 καθημερινές αναχωρήσεις
● Πληροφορίες και κρατήσεις θέσεων στον ταξιδιωτικό σας πράκτορα ή Blue Star Ferries, τηλ.: 210 8919800

HOW TO GET THERE

FROM PIRAEUS up 3 daily departures
● For information & reservations please contact your travel agent or Blue Star Ferries , tel.: +30 210 89 19 800

www.bluestarferries.com

Πάρος, συγχορδία λευκού και γαλάζιου

PAROS. A SYMPHONY OF BLUE AND WHITE

Μόλις πατήσεις στο λιμάνι της Πάρου η εικόνα που αντικρύζεις είναι ταυτόσημη με την Αιγαιοπελαγίτικη ομορφιά. Το γαλάζιο και το λευκό εναλλάσσονται διαρκώς. Μικρά δαιδαλώδη σοκάκια σε προκαλούν να αφεθείς και να τα περπατήσεις. Και ναι αυτό πρέπει να κάνεις, να αφεθείς στα «χέρια» της και να απολαύσεις μοναδικές στιγμές.

Once you step foot at the Port of Paros you are facing a scenerysynonymous with the beauty of the Aegean Archipelago itself. The blue and white alternate constantly. Small labyrinthine alleys challenge you to let go and “lose” yourself on endless walks. And that’s exactly what you should do, let yourself to the sweet caresses of Paros and enjoy unique moments.

Από την **Μαρία Σιαμαντά** / By: **Maria Siamanta**

ΠΕΡΙΗΓΗΣΗ ΣΤΑ ΧΩΡΙΑ

Παροικιά. Περπατήστε στα παραδοσιακά πλακόστρωτα σοκάκια και απολαύστε την παραδοσιακή κυκλαδίτικη ομορφιά της. Εκτός όμως από όμορφα τοπία στην Παροικιά θα βρείτε και πολλά από τα αξιοθέατα της Πάρου που αξίζει να επισκεφτείτε. Πρώτα απ' όλα την Εκατονταπυλιανή, ένα από τα σπουδαιότερα καλοδιατηρημένα παλαιοχριστιανικά μνημεία που βρίσκονται στην Ελλάδα και μάλιστα το μεγαλύτερο σε μέγεθος. Το αρχαιολογικό μουσείο, με συλλογές από γλυπτά αρχαϊκών και κλασικών χρόνων, ευρήματα Νεολιθικά, Πρωτοκυκλαδικά, Μυκηναϊκά, Ρωμαϊκά, κ.α. Το αρχαίο νεκροταφείο, πρόκειται για το επίσημο νεκροταφείο της αρχαίας πόλης και χρήση από τον 8ο αιώνα π.Χ. έως και τον 2ο αιώνα μ.Χ
Το Κάστρο της Παροικίας, που βρίσκονται τα απομεινάρια του ενετικού κάστρου που είναι κατασκευασμένο από αρχαίες κολόνες ναών τα οποία διακρίνονται πεντακάθαρα.

Νάουσα. Πρόκειται για ένα από τα ομορφότερα ψαροχώρια της Ελλάδος. Διαμορφώθηκε περιμετρικά του ομώνυμου λιμανιού κατά τη διάρκεια της βυζαντινής περιόδου. Ήταν οχυρωμένη με τείχος το οποίο κατέληγε σε έναν ενετικό προμαχώνα το Καστέλλι. Το λιμανάκι της με τα πολυάριθμα ψαροκάϊκα και το ενετικό κάστρο δημιουργούν ένα μαγευτικό σκηνικό. Θεωρείται η βασίλισσα του night life αφού πολύς κόσμος από όλο το νησί καταφθάνει εδώ για να διασκεδάσει στα αμέτρητα bars & clubs που καλύπτουν όλα τα γούστα.

Ο Πρόδρομος. Περάστε πεζοί την πύλη του χωριού, μια θολωτή καμάρα που ενώνει τους ναούς του Αγίου Σπυρίδωνα και του Αγίου Νικολάου και χαθείτε στα πολυάριθμα σοκάκια που περιβάλλονται από κατάλευκα σπίτια με πανέμορφες ανθοστόλιστες αυλές. Εδώ, στην εκκλησία του Αγίου Ιωάννη του Προδρόμου από όπου πήρε και το όνομα του το χωριό, στις 23 Ιουνίου, γίνεται ένα από τα σημαντικότερα πανηγύρια της Πάρου. Αξίζει επίσης να περπατήσετε στο βυζαντινό πλακόστρωτο δρόμο που ξεκινά βορειοδυτικά του χωριού και κατευθύνεται προς τις Λεύκες.

Λεύκες. Πανέμορφο ορεινό χωριό με χαρακτηριστικά κάτασπρα σπίτια χτισμένα αμφιθεατρικά. Παντού διακρίνονται δείγματα λαϊκής αρχιτεκτονικής. Κάντε έναν περίπατο στον κεντρικό δρόμο του χωριού, τον Ράμνο κα θαυμάστε τα πανέμορφα νεοκλασικά κτίσματα και το Σπίτι της Λογοτεχνίας. Στη άκρη του χωριού, βρίσκεται κι ο Ναός της Αγίας Τριάδας.

Μάρπησσα. Χτισμένη στη κορυφή ενός μικρού λόφου δίνει τη δυνατότητα για έναν, ακόμη, περίπατο σε γραφικά δρομάκια, και πολλά παλιά σπίτια του 17ου και 18ου αιώνα. Εδώ αξίζει να επισκεφτείτε το Μουσείο Γλυπτών Περαντινού, την μεγάλη βυζαντινή εκκλησία της Μεταμόρφωσης και το μνημείο του Νικόλα Στέλλα. Στην μικρή πλατεία του χωριού βρίσκονται και οι τέσσερις ανεμόμυλοι, από όπου ξεκινάει ένα μονοπάτι που οδηγεί στη μονή του Αγίου Αντωνίου με εκπληκτική θέα στο Αιγαίο. Αν βρεθείτε το Πάσχα στο χωριό αυτό αξίζει να παρακολουθήσετε την αναπαράσταση των Παθών τη Μεγάλη Παρασκευή, μια πραγματικά ξεχωριστή εμπειρία και φυσικά να συμμετάσχετε στο παραδοσιακό Πασχαλινό γλέντι.

TOUR OF THE VILLAGES

Paroikia. Walk through the traditional cobbled streets and enjoy its traditional Cycladic beauty. Apart from beautiful landscapes, in Paroikia you will find many of the sights that is worth visiting in Paros. First of all, Ekatontapyliani, one of the most important well preserved early Christian monuments that is the largest in size in whole of Greece. The Archaeological Museum, which houses collections of Archaic and Classical sculptures, and findings such as, Neolithic, early Cycladic, Mycenaean, Roman, etc.
The ancient cemetery was the official cemetery of the ancient city that covers a very large area and was in constant use since the 8th century B.C. up to the 2nd century A.D
The Castle of Parikia. The remnants of the Venetian castle that was built with the columns from ancient temples which are clearly distinguishable.

Naoussa. It is one of the most beautiful fishing villages in Greece. Configured around the port of the same name during the Byzantine period. It was fortified with a wall which ended in a Venetian bastion, the Kastelli. The port with its numerous fishing boats and the Venetian castle create a really enchanting setting. It is considered the queen of night life since many people from all over the island comes here to have fun till the early morning hours in the countless bars & clubs that satisfying a wide range of all preferences.

Prodromos. Walk through the Village Gate, a vaulted arch that unites the temples of the Agios Spyridonas and Agios Nikolaos and get lost in the numerous alleys which are surrounded by whitewashed houses with beautiful flower-decorated courtyards. Here, in the Temple of Agios Ioannis of Prodromos, from where the village took its name, on June 23, one of the most important festivals of Paros is taking place. It is also worth to take a stroll on the Byzantine paved road that starts northwest of the village and its headed towards Lefkes.

Lefkes. Beautiful mountain village with characteristic white houses, built amphitheatrically. There are elements of folk architecture everywhere. Take a walk on Ramnos that is the main street of the village and admire the beautiful neoclassical buildings and the Home of Literature. At the edge of the village, at the top of a hill, is located the impressive church of Agia Triada

Marpissa. Built on the top of a small hill. It gives the opportunity for enjoyable walks through picturesque streets, with Aegean atmosphere and admire many old houses of the 17th and 18th century. Here it is worth visiting the Perantinos Museum of Sculptures, the Byzantine church of Metamorphosis and the monument dedicated to Nicholas Stellas. In the small square of the village are all four windmills, from where it begins a path leading to the Monastery of Agios Antonios with stunning views of the Aegean Sea. If you find yourself in this village during Easter, don't miss the representations of the Passions of Christ on Good Friday, a truly special experience and of course don't forget to join the traditional Easter feast.

Οι Κολυμπήθρες από τις πιο διάσημες παραλίες της Πάρου. Οι γρανιτένιοι βράχοι της σμιλεμένοι επί χιλιετίες, από την αλμύρα, το νερό και το αέρα, εισχωρούν στη θάλασσα, σχηματίζοντας τις διαδοχικές της παραλίες δημιουργώντας έτσι ένα μοναδικό τοπίο. **Kolimbithres beach is one of the most famous beaches of Paros island. The granite rocks eroded by salt, water and air lead to down to the sea and form sequential beaches in a unique landscape.**

ΠΑΡΑΛΙΕΣ

Η Πάρος περιτριγυρίζεται από πολλές και πανέμορφες παραλίες που μπορούν να ικανοποιήσουν όλα τα γούστα. Ξεκινάμε με την πιο διάσημη, τις Κολυμπήθρες με τους γρανιτένιους βράχους γλυπτά. Συνεχίζουμε με την Χρυσή Ακτή, απέραντη παραλία με άσπρη άμμο και αγαπημένη των windsurfers. Τον Λογαρά, την Λάγγερη, τον Φάραγγα με τα καταγάλανα νερά και την ψιλή χρυσαφένια άμμο, την απάνεμη παραλία της Αλυκής αλλά και της Πίσω Αλυκής από όπου διακρίνουμε απέναντι τα νησιά Ίο, Σίκινο και Φολέγανδρο και φυσικά της Πούντας που είναι η εκλεκτή των οπαδών του kitesurf.

ΕΠΙΠΛΕΟΝ ΣΗΜΕΙΑ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΝΤΟΣ

Το σπήλαιο του Αρχίλοχου. Είναι το σημαντικότερο του νησιού, στην είσοδο του λιμανιού της Παροικιάς, πολύ κοντά στην παραλία του Αγίου Φωκά. Ονομάστηκε έτσι από τον μεγάλο μας λυρικό ποιητή Αρχίλοχο, ο οποίος, σύμφωνα με την παράδοση, όπου έβρισκε καταφύγιο απομόνωσης, για να εμπνέεται και να γράφει τα ποιήματά του.

Η κοιλάδα με τις πεταλούδες. Πρόκειται για έναν μοναδικό βιότοπο, με πυκνή βλάστηση από κυπαρίσσια, πλατάνια, τυλιγμένα με κισσούς, δάφνες, αγριελιές και άλλα καρποφόρα δέντρα και μια πηγή με νερό, όπου μπορείτε να δείτε πεταλούδες του είδους Jersey Tiger Moth, σκαρφαλωμένες σε μεγάλους αριθμούς, στους κορμούς των δέντρων. Οι πεταλούδες της Πάρου, που ξεχωρίζουν από τα υπέροχα χρώματά τους (καφέ-μαύρο, με κιτρινόλευκες άκρες και κατακόκκινα φτερά όταν τα έχουν ανοικτά) εμφανίζονται από τα τέλη Μαΐου έως και τα τέλη Ιουλίου, ενώ εξαφανίζονται τον Αύγουστο για να τις ξαναδούμε τον Σεπτέμβρη.

BEACHES

Paros is surrounded by many beautiful beaches that can satisfy all tastes. We start with the most famous, Kolimbithres, with the granite rocks sculptures. We continue with Chryssi Akti, an endless beach with white sand which is the beloved of windsurfers.
Logaras, Laggeri, Farangas with blue waters and fine golden sand, the windless beach of Aliki but also Piso Aliki from where you can see the islands of Ios, Sikinos and Folegandros and let's not forget of course Punta, which is the chosen one for all kitesurf followers.

EXTRA POINTS OF INTEREST

The cave of Archilochus. It is the most important of the island, at the entrance of Parikia port, near Agios Fokas beach. It was named after our great lyric poet Archilochus, who, according to tradition, this is where he found a refuge in order to be isolated, so he could be inspired and write his poems.

The valley of the butterflies. It is a unique habitat with dense vegetation of cypress trees, ivy covered plane trees, laurel, wild olive trees and other fruit trees and a natural well, where you can see butterflies of the Jersey Tiger Moth Species perched in large numbers, on the tree trunks. The butterflies of Paros, which stand out from their wonderful colors (brown-black, with yellow-white edges and red feathers when open), they appear from the end of May to the end of July, while they disappear on August to see them again in September.

Τα Αρχαία Λατομεία, στο Μαράθι. Εδώ τα λατομεία άρχισαν να διανοίγονται από την αρχαϊκή εποχή και η εξόρυξη του μαρμάρου συνεχίστηκε αδιαλείπτως μέχρι το 1881. Οι στοές έχουν συνολικό μήκος 190 μ. και εκτείνονται σε μεγάλο βάθος κάτω από την επιφάνεια της γης. Από τις τρεις εισόδους των λατομείων μεγάλο ενδιαφέρον παρουσιάζει η νότια, το Σπήλαιο των Νυμφών. Το περίφημο παριανό μάρμαρο, γνωστό για την λευκότητα και την καθαρότητά του, έγινε ένα από τα πιο περιζήτητα υλικά της αρχαίας γλυπτικής τέχνης. Με παριανό μάρμαρο λαξεύτηκε η Ακρόπολη των Αθηνών, ο ναός του Απόλλωνα στη Δήλο, ο ναός του Ποσειδώνα στο Σούνιο, το Θησείο, η αρχαία αγορά της Αθήνας, το Μαυσωλείο της Αλικαρνασσού, ο ναός του Σολομώντα, η μονή Βλαχερνών στην Κωνσταντινούπολη και πολλά θέατρα και στάδια.

The ancient quarries, in Marathi. The quarries date back to antiquity and marble mining continued without interruption until 1881.
The arcades have a total length of 190 m. and they extend deep beneath the earth's surface. From the three entrances of the quarries the one to the south is of great interest, the Cave of the Nymphs. The famous Parian marble, known for its whiteness and
Its purity, became one of the most sought after materials of Ancient Sculpture art and Greek architecture. With Parian marble it was carved The Acropolis of Athens, the Temple of Apollo in Delos, the Temple of Poseidon in Sounion, Theseion, the Ancient Agora of Athens, Mausoleum of Halicarnassus, the Temple of Solomon, Monastery of Vlacherna in Constantinople and many theaters and stadiums.

ΠΩΣ ΘΑ ΠΑΤΕ

ΑΠΟ ΠΕΙΡΑΙΑ έως 3 καθημερινές αναχωρήσεις
- Πληροφορίες και κρατήσεις θέσεων στον ταξιδιωτικό σας πράκτορα ή Blue Star Ferries, τηλ.: 210 8919800

HOW TO GET THERE

FROM PIRAEUS up 3 daily departures
- For information & reservations please contact your travel agent or Blue Star Ferries , tel.: +30 210 89 19 800

www.bluestarferries.com

ΓΛΥΚΕΡΙΑ ΣΙΟΥΤΗ
GLYKERIA SIOUTI

Καθηγήτρια Διοικητικού Δικαίου και Δικαίου Περιβάλλοντος στη Νομική Σχολή του Πανεπιστημίου Αθηνών
Professor of Administrative and Environmental Law at the Law School of the University of Athens

Παροχή νομικών υπηρεσιών υψηλού επιπέδου

PROVISION OF HIGH-QUALITY LEGAL SERVICES

www.flogaitissioutis.com

ΠΑΡΕΧΟΥΜΕ ΟΛΟΚΛΗΡΩΜΕΝΕΣ ΝΟΜΙΚΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ, ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΑΚΗΣ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΙΚΗΣ ΦΥΣΗΣ, ΣΕ ΟΛΟ ΤΟ ΦΑΣΜΑ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΔΙΚΑΙΟΥ ΠΑΡΑΛΛΗΛΑ ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΥΜΕ ΚΑΙ ΥΠΟΘΕΣΕΙΣ ΔΗΜΟΣΙΩΝ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΩΝ, ΔΗΛΑΔΗ ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΥΠΟΒΟΛΗΣ ΠΡΟΣΦΟΡΩΝ.

WE PROVIDE COMPREHENSIVE LEGAL SERVICES, OF JUDICIAL AND ADVISORY NATURE COVERING THE WHOLE RANGE OF PUBLIC LAW ALSO OUR OFFICE TAKES CASES OF PUBLIC TENDERS, IN PREPARATION OF INVITATIONS AND CALLS FOR TENDER, PROVIDING LEGAL ADVICE AT THE STAGE OF BID EVALUATION AND PREPARATION OF EVALUATION REPORTS

Εχουμε την τιμή να κάνουμε μερικές ερωτήσεις στην Καθηγήτρια Διοικητικού Δικαίου και Δικαίου Περιβάλλοντος στη Νομική Σχολή του Πανεπιστημίου Αθηνών κυρία Γλυκερία Σιούτη. Πρόκειται για μια από τις σημαντικότερες νομικούς της χώρας με ειδίκευση στον ίσως πιο δύσκολο τομέα, εκείνον του Δημοσίου Δικαίου.

Αγαπητή κυρία Σιούτη, Το Δημόσιο Δίκαιο, είναι ίσως μια έννοια που δεν είναι ευρέως γνωστή και αντίστοιχα να μην είναι γνωστό πως υπάρχει τέτοια νομική ειδικότητα - ειδίκευση:
Με απλά λόγια, το Δημόσιο Δίκαιο εφαρμόζεται σε υποθέσεις που αφορούν σε διαφορές του Κράτους έναντι των πολιτών, αλλά και των πολιτών έναντι του Κράτους.

Μπορείτε να μας δώσετε μερικά παραδείγματα;
- Πρόκειται για θέματα φορολογικού, ασφαλιστικού και συνταξιοδοτικού δικαίου, θέματα δικαίου περιβάλλοντος, πολεοδομικού και χωροταξικού δικαίου, καθώς και για θέματα δημοσίων συμβάσεων κάθε είδους, δηλαδή προμήθειες, υπηρεσίες και έργα, αλλά και για ειδικούς τομείς όπως το νερό, οι μεταφορές, οι τουριστικές επενδύσεις, η ενέργεια, ο ανταγωνισμός κλπ.

Πείτε μας δύο λόγια για την εταιρείας σας.
Η δικηγορική εταιρεία «Φλογαΐτης – Σιούτη και Συνεργάτες» ιδρύθηκε το 1990 από δύο Καθηγητές Δημοσίου Δικαίου της Νομικής Σχολής του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών: τον κ. Σπυρίδωνα Φλογαΐτη και εμένα.
Παρέχει ολοκληρωμένες νομικές υπηρεσίες, δικαστηριακής και συμβουλευτικής φύσης, σε όλο το φάσμα του δημοσίου δικαίου δηλαδή, σε όλους τους τομείς που είπαμε παραπάνω, και στο πλαίσιο των οποίων έχουμε διαχειριστεί εξαιρετικά μεγάλες υποθέσεις.
Το γραφείο μας αναλαμβάνει επιπλέον και υποθέσεις δημόσιων διαγωνισμών, δηλαδή προετοιμασία προσκλήσεων και διακηρύξεων υποβολής προσφορών, παροχή νομικών συμβουλών στο στάδιο της αξιολόγησης των προσφορών και προετοιμασία εκθέσεων αξιολόγησης.
Σημαντική είναι και η εμπειρία μας στην παροχή γνωμοδοτήσεων σχετικά με νομικές πτυχές του διεθνούς, κοινοτικού και ελληνικού δικαίου. Θέλω να τονίσω πως δίνουμε ιδιαίτερη βαρύτητα στην παροχή νομικών συμβουλών αλλά και στην εξωδικαστική επίλυση των διαφορών, όταν αυτό κρίνεται αναγκαίο, με τον πιο αποτελεσματικό τρόπο, επιτυγχάνοντας το καλύτερο αποτέλεσμα στο μέτρο του δυνατού, στον λιγότερο χρόνο και με το καλύτερο δυνατό κόστος. Θεωρώ πολύ σημαντικό το ότι η εταιρία έχει πλούσια εμπειρία στη δικαστική εκπροσώπηση των πελατών της ενώπιον του Συμβουλίου της Επικρατείας, του Ελεγκτικού Συνεδρίου και όλων των διοικητικών και πολιτικών δικαστηρίων για διαφορές που προκύπτουν στο πλαίσιο όλων των παραπάνω ζητημάτων.
Παράλληλα, η εταιρεία διαθέτει μακρά εμπειρία σε υποθέσεις ευρωπαϊκού και διεθνούς δικαίου, ενώπιον του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων, της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.
Τέλος, πολλές ελληνικές και ξένες εταιρείες, εμπιστεύονται την δικηγορική εταιρεία μας για την παροχή συμβουλευτικών υπηρεσιών, σε ζητήματα νομοπαρασκευαστικά καθώς και ερμηνείας νομοθετικών διατάξεων.

Ποια είναι τα δυνατότερα σημεία της εταιρείας σας;
Θεωρώ πως είναι η παροχή νομικών υπηρεσιών υψηλού επιπέδου, με εξατομικευμένο χειρισμό κάθε υπόθεσης, με προσωπική επαφή με τους πελάτες, παράλληλα με διαρκή ενημέρωση, εμβάθυνση και εξειδίκευση σε σχέση με τα νομικά ζητήματα.
Στα παραπάνω, πρέπει να προσθέσουμε το πλούσιο ανθρώπινο δυναμικό της εταιρείας μας, οι συνεργάτες της οποίας διαθέτουν όλοι εξειδικευμένες γνώσεις και μεταπτυχιακά διπλώματα, καθώς και την έμφαση στη λεπτομέρεια, την ευελιξία στο χειρισμό των υποθέσεων και την αποφυγή χρονοβόρων και δαπανηρών δικαστικών αγώνων και διαδικασιών.

Τί αποτελεί την βασική προτεραιότητα για το γραφείο σας;
Η τήρηση της εμπιστευτικότητας, η ασφαλής διαφύλαξη των στοιχείων των πελατών, η τήρηση χρονοδιαγράμματος ολοκλήρωσης των ενεργειών και φυσικά η αποτελεσματικότητα είναι οι βασικές μας προτεραιότητες.

We have the honor to ask a few questions to the Professor of Administrative and Environmental Law at the Law School of the University of Athens. Mrs. Glykeria Siouti is one of the most important lawyers of Greece with a specialization in possibly the most difficult sector, that of the Public Law.

Dear Mrs. Siouti, Public Law, is perhaps a concept that it is not widely known and accordingly very few know that there is such a legal specialty - specialization:
In simple terms, Public Law applies to cases that concern differences of the State against the citizens, and vice versa.

Can you give us some examples?
There are issues of tax, insurance, and pension law, issues of environmental law, urban, and spatial planning law, and public contracts issues of all kinds, ie supplies, services, and projects, but also for specific sectors such as water, transport, tourism, energy, competition, etc.

Tell us a few things about your company.
The law firm "Fologitis - Siouti and Associates" was founded in 1990 by two Teachers of Public Law at the Law School of the National and Kapodistrian University of Athens: Mr. Spyridon Fologitis and me. It Provides comprehensive legal services, of judicial and advisory nature covering the whole range of public law, ie all the areas we have mentioned above, and within which we have managed cases of great magnitude Our office also takes cases of public tenders, ie preparation of invitations and calls for tender, providing legal advice at the stage of bid evaluation and preparation of evaluation reports.

We provide also important opinions on legal aspects of the international, Community and Greek law.
I want to emphasize that we pay particular attention to providing legal advice but also in an out-of-court settlement, where necessary, in the most effective way, achieving the best result in the shortest time and at the best possible cost. I find it very important that the company has a rich experience in the judicial representation of its clients before the State Council, the Court of Auditors and all administrative and civil courts for differences that arise in the context of all the above issues.
At the same time, the company has a long experience in European and international law, before the European Court of Human Rights the European Commission and the Court of Justice of the European Communities Finally, many Greek and foreign companies trust our law firm to provide consulting services on issues of legislative drafting and interpretation of legislation.

What are the strengths of your company?
I think it is the provision of high-quality legal services, with personalized handling of each case, personal touch with customers, along with constant updating, and specialization in relation to legal issues.
In the above, we must add the major asset of our company, that is our partners of which we all have specialized knowledge and postgraduate diplomas, as well as the emphasis on detail, versatility in handling cases and avoidance of time-consuming and costly litigation and procedures.

What is the main priority for your office?
Confidentiality, safekeeping of the data of our customers, keeping a timetable for completing the actions and of course effectiveness are our main priorities.

ΡΟΔΟΣ

διαχρονική ομορφιά!

RHODES, THE TIMELESS BEAUTY

Με ιστορία αιώνων, απαράμιλλη φυσική ομορφιά, αλλά και κοσμοπολίτικο αέρα το νησί της Ρόδου, μπορεί να προσφέρει στον επισκέπτη της ό,τι επιθυμήσει για να απολαύσει μοναδικές στιγμές διακοπών!

With a centuries-old history, unparalleled natural beauty, and cosmopolitan aura the islandof Rhodes, can offer to its visitors anything they wish to enjoy unique holiday moments!

Από την **Μαρία Σιαμαντά** / By: **Maria Siamanta**

Ρόδος αποτέλεσε σταυροδρόμι λαών και πολιτισμών. Τα πολυάριθμα μνημεία που συναντά ο επισκέπτης σε κάθε γωνιά του νησιού, η αρχιτεκτονική του, αλλά και τα γλωσσικά ιδιώματα των ντόπιων αποδεικνύουν περίτρανα το γεγονός αυτό.

Ας ξεκινήσουμε την ιστορική μας αναδρομή από τη Μεσαιωνική Πόλη. Πρόκειται για μία από τις ωραιότερες μεσαιωνικές πόλεις της Μεσογείου και Μνημείο Παγκόσμιας Πολιτιστικής Κληρονομιάς της UNESCO από το 1988, καθώς αποτελεί μωσαϊκό διαφόρων ιστορικών περιόδων, με δεσπόζουσες την Ιπποτική και την Οθωμανική. Χρησιμοποιώντας μια από τις πύλες που οδηγούν στο εσωτερικό της πόλης, ταξιδεύουμε αυτόματα πίσω στο χρόνο. Στενά δρομάκια, τείχη, μεσαιωνικές πλατείες με συντριβάνια, μιναρέδες αλλά και βυζαντινές εκκλησίες, όλα δημιουργούν μια μοναδική ατμόσφαιρα, που δίνει την αίσθηση μιας άλλης εποχής. Εδώ θα βρούμε το παλάτι του Μεγάλου Μαγίστρου, το σημαντικότερο ίσως μνημείο της περιόδου των ιπποτών, το αρχαιολογικό Μουσείο, το οποίο στεγάζεται στο πρώην Νοσοκομείο των Ιπποτών, την Εκκλησία της Παναγίας του Κάστρου, που χρονολογείται από τον 11ο μ.χ αιώνα, το θέατρο Μελίνα Μερκούρη, στην τάφρο των τειχών της πόλης, το οποίο το καλοκαίρι φιλοξενεί εξαιρετικές παραστάσεις Ελλήνων και ξένων καλλιτεχνών, καθώς επίσης και το τζαμί του Μουσταφά Πασά, στην πλατεία Αρίωνος και τα Τούρκικα Λουτρά.

Επόμενος σταθμός στην μακραίωνη ιστορία του νησιού είναι ο λόφος του Αγίου Στεφάνου, ή όπως είναι ευρέως γνωστός Μόντε Σμιθ, όπου βρίσκεται ο αρχαιολογικός χώρος της ακρόπολης της Ρόδου. Εδώ έχουμε την ευκαιρία να περιηγηθούμε στο αναστηλωμένο αρχαίο Στάδιο του Διαγόρα και να απολαύσουμε το υπέροχο ηλιοβασίλεμα, αλλά και στο διπλανό μικρό μαρμάρινο θέατρο που σήμερα φιλοξενεί μουσικές και θεατρικές παραστάσεις όπως ακριβώς συνέβαινε και στην αρχαιότητα. Στη κορυφή του λόφου δεσπόζει η Ακρόπολη της αρχαίας πόλης της Ρόδου όπου ανάμεσα στα ερείπια στέκουν και κάποιοι κίονες από το ναό του Πυθίου Απόλλωνα, ενώ στο βορεινό τμήμα της Ακρόπολης κείτονται και κάποια θραύσματα από τους ναούς της Πολιάδας Αθηνάς και του Δία.Ένα άλλο ιστορικό μνημείο που πρέπει οπωσδήποτε να επισκεφτούμε, είναι η Ακρόπολη της Λίνδου. Χτισμένη στην κορυφή ενός απότομου βράχου ύψους εκατό δεκαέξι μέτρων με το ιερό της Λινδίας Αθηνάς του 4ου π.Χ. αιώνα, τα Προπύλαια, τη μεγάλη ελληνιστική Στοά, το βυζαντινό εκκλησάκι του Αγίου Ιωάννη, το Διοικητήριο της ιπποτικής περιόδου, αλλά και με την πανέμορφη θέα, αποτελεί έναν από τους πιο δημοφιλείς αρχαιολογικούς χώρους της Ελλάδας. Αξιοσημείωτη επίσης είναι και η ανάγλυφη τριήρις που σώζεται στη βάση του αρχαιολογικού χώρου της ακρόπολης και χρονολογείται στον 2ο αιώνα π.Χ

Αν και δεν έχουν σωθεί πάρα πολλά τμήματα από την αρχαία πόλη της Ιαλυσού, μια επίσκεψη στο λόφο Φιλερήμου όπου

Στενά δρομάκια, τείχη, μεσαιωνικές πλατείες με συντριβάνια, μιναρέδες αλλά και βυζαντινές εκκλησίες, όλα δημιουργούν μια μοναδική ατμόσφαιρα, που δίνει την αίσθηση μιας άλλης εποχής.

Rhodes was a crossroads of people and cultures. The numerous monuments that the visitor can see in every corner of the island, its architecture, as well as the the linguistic idioms of the natives amply prove this fact. Let us start our historical retrospect from the medieval city. This is one of the most beautiful medieval cities in the Mediterranean and UNESCO world heritage center since 1988, as it is a mosaic of various historical periods, with dominant ones the Knight and the Ottoman period Using one of the gates leading to the inner city, we automatically travel back to time. Narrow streets, walls, medieval public squares with fountains, minarets but also Byzantine churches, all create a unique atmosphere that gives the feeling of another era. Here we will find the palace of the Grand Master, the most important monument of the period of the Knights, the Archaeological Museum, which is housed in the former hospital of the Knights, the Church of Panagia Tou Kastrou (Virgin Mary of the Castle) which it dates from 11th century AD, Melina Mercouri Theatre, in the moat of the walls of the city, which in summertime, hosts excellent performances of Greek and foreign artists, as well as the mosque of Mustafa Pasha, in Arion Square and the Turkish Baths. The next stop in the island's long history is the hill of Agios Stefanos, or Monte Smith as it is widely known, where the archaeological site of the Acropolis of Rhodes is located.

Here, we have the opportunity to tour the restored ancient stadium of Diagoras and enjoy the wonderful sunset, but also the adjacent small marble theater that today hosts musical and theatrical performances just as it happened in ancient times. At the top of the hill, it is the Acropolis of the ancient city of Rhodes where among the ruins we find some columns from the Temple of Pythian Apollo, while in the northern part of the Acropolis there are also some fragments from the temples of Athena Polias and Zeus. Another historical monument that we should visit is the Acropolis of Lindos. Built on the top of a steep cliff one hundred and sixteen meters high with the sanctuary of Lindian Athena of the 4th century BC, the Propylaea, the great Hellenistic Stoa, the Byzantine chapel of Agios Ioannis, the command center of the knight period, but also with its beautiful view, it is one of the most popular archaeological sites of Greece.

Also noteworthy is the relief of a trireme that is rescued at the base of the archaeological site of the Acropolis and dates to the 2nd century BC.

Although not many parts of the ancient city of Ialysos have been saved, a visit to Filerimos hill where it is located, definitely worth it. The remaining parts of the ancient city are the temple of Athena Polias, inside which

Narrow streets, walls, medieval public squares with fountains, minarets but also Byzantine churches, all create a unique atmosphere that gives the feeling of another era.

βρίσκεται, σίγουρα αξίζει. Εναπομείναντα τμήματα της αρχαίας πόλης είναι ο ναός της Αθηνάς Πολιάδος, μέσα στον οποίο βρίσκεται η βάση από το άγαλμα της Αθηνάς, καθώς και μερικοί κίονες. Κατά την παραμονή μας εδώ, θα επισκεφθούμε το μοναστήρι της Παναγίας της Φιλερήμου και φυσικά θα περπατήσουμε στο δρόμο του Μαρτυρίου ή Γολγοθά, έναν δρόμο που έφτιαξαν οι Λατίνοι Ιερείς που αναπαριστά σε πέτρινες στήλες τις δώδεκα στάσεις του Ιησού καθώς ανέβαινε στον Γολγοθά και καταλήγει σε μια μικρή πλατεία στη μέση της οποίας βρίσκεται τοποθετημένος ο επιβλητικός Σταυρός κι από όπου θα απολαύσουμε τη μαγευτική θέα!

Η Ρόδος όμως, εκτός από την ιστορία αιώνων που διαθέτει, είναι κι ένας τόπος προικισμένος από την ίδια τη φύση, με πανέμορφες ακτές, πλούσιο υποθαλάσσιο περιβάλλον και μια μοναδική ποικιλία φυτών και ζώων στην ενδοχώρα της. Σε όλο το νησί υπάρχουν τοπία εξαιρετικής φυσικής ομορφιάς, όπως η Κοιλάδα των Πεταλούδων που αποτελεί ένα σπάνιο βιότοπο, οι Επτά Πηγές με τα αιωνόβια πλατάνια και τα τρεχούμενα κρυστάλλινα νερά, τα δάση του Προφήτη Ηλία και της Κυμισάλας, οι χείμαρροι Λουτάνης και Γαδουράς και φυσικά οι πανέμορφες παραλίες της.

Μερικές από τις μοναδικής ομορφιάς παραλίες της Ρόδου είναι οι παρακάτω: Το Πρασονήσι, όπου το καλοκαίρι ένα κομμάτι αμμουδερής στεριάς δημιουργεί δύο ξεχωριστές παραλίες, μία με γαλήνια θάλασσα και μια με αέρα. Το σημείο αυτό είναι και το αγαπημένο των windsurfers λόγω των ιδανικών συνθηκών που δημιουργούν οι άνεμοι που φυσάνε κυρίως τον Ιούλιο και τον Αύγουστο. Η υπέροχη παραλία Τσαμπίκα με ρηχά κρυστάλλινα νερά που βρίσκεται κάτω από το βράχο με το διάσημο μοναστήρι της Παναγίας Τσαμπίκας της Ψηλής. Οι μικρές παραλίες στην περιοχή της Καλλιθέας που περιβάλλονται από πεύκα και φοίνικες Εδώ βρίσκονται και οι περίφημες θερμές ιαματικές πηγές της Καλλιθέας. Η παραλία Άντονι Κουίν που έγινε διάσημη από τα γυρίσματα της ταινίας "Τα κανόνια του Ναβαρόνε", με τον διάσημο ηθοποιό Άντονι Κουίν από όπου πήρε και το όνομά της και περιβάλλεται από βράχια, που αγκαλιάζουν τα πεντακάθαρα νερά. Η παραλία Αφάντου που βρίσκεται λίγο μετά το ομώνυμο χωριό με βότσαλο και καθαρά νερά που βαθαίνουν απότομα. Η Έλλη, η πιο πολυσύχναστη και κοσμική παραλία της πόλης της Ρόδου που θεωρείται μια από τις πιο όμορφες παραλίες της Μεσογείου. Όμως ο κατάλογος με τις πανέμορφες παραλίες της Ρόδου δεν τελειώνει εδώ, Λαδικό, Ιξιά, Κιοτάρι, Φαληράκι, Λάρδος, Λίνδος, Κρεμαστή είναι μερικές ακόμη. Κάθε μια διαφορετική από την άλλη, έτσι ώστε να καλύπτουν όλα τα γούστα των επισκεπτών που θέλουν να απολαύσουν τις καλοκαιρινές βουτιές τους.

ΠΩΣ ΘΑ ΠΑΤΕ

ΑΠΟ ΠΕΙΡΑΙΑ

Εως 2 αναχωρήσεις την ημέρα

● Πληροφορίες και κρατήσεις θέσεων στον ταξιδιωτικό σας πράκτορα ή Blue Star Ferries, τηλ.: 210 8919800

www.bluestarferries.com

Η Ρόδος διαθέτει τοπία εξαιρετικής φυσικής ομορφιάς, όπως την Κοιλάδα των Πεταλούδων, τις Επτά Πηγές, τα δάση του Προφήτη Ηλία και της Κυμισάλας, τους χείμαρρους Λουτάνης και Γαδουράς και φυσικά τις πανέμορφες παραλίες της.

is the base from the statue of Athena, as well as some columns. During our stay here, we visit the monastery of Panagia Filerimos and of course, we will walk on the way of martyrdom or Calvary (Golgotha), a road built by the Latin priests which represent upon stone columns the twelve stops of Jesus as he ascended the calvary and ends in a small square in the middle of which is placed the imposing Cross and from where we enjoy the magnificent view.

Rhodes, however, apart from its centuries-old history, is also a place gifted by nature itself, with beautiful shores, a rich underwater environment, and a unique variety of plants and animals in its hinterland. Across the island, there are landscapes of exceptional natural beauty, such as the Valley of the butterflies that it is a rare habitat, the Seven Springs with the age-old plane trees and the running crystal clear waters, the forests of Profitis Ilias and Kymisala, the Loutani torrents and Gadouras and of course its beautiful beaches.Some of the uniquely beautiful beaches of Rhodes are the following:

Prasonisi, where in summertime a piece of sandy land creates two separate beaches, one with serene sea and one with air and waves. This point is also the favorite of windsurfers due to the ideal conditions created by the winds that they blow mostly in July and August. The wonderful Tsambika beach, with shallow crystal-clear waters located under the rock with its famous monastery of Panagia Tsambikas. The small beaches around Kallithea area surrounded by pine and palm trees. Here is the place where the famous hot thermal springs of Kallithea are located. Anthony Quinn beach became famous because of the movie "The guns of Navarone" that was shot there with the famous actor Anthony Quinn from whom he got its name and is surrounded by rocks, which embrace the crystal-clear waters. The Afandou beach located just after the homonymous village with pebbles and clear waters that deepening abruptly. Ellie beach, the busiest and most cosmopolitan beach in the city of Rhodes which is considered one of the most beautiful beaches in the Mediterranean. But the list with the beautiful beaches of Rhodes does not end here, Ladiko, Ixia, Kiotari, Faliraki, Lardos, Lindos, Kremasti are a few more.

Each one different from the other, so that they can cover any preferences that the visitors might have, in order to enjoy their summer dives.

HOW TO GET THERE

FROM PIRAEUS

Up to 2 daily departures

● For information & reservations please contact your travel agent or Blue Star Ferries , tel.: +30 210 89 19 800

www.bluestarferries.com

Rhodes, is gifted with landscapes of exceptional natural beauty, such as the Valley of the butterflies, the Seven Springs, the forests of Profitis Ilias and Kymisala, the Loutani torrents and Gadouras and of course its beautiful beaches

Ηλεκτροκινούμαι Υπεύθυνα

ELECTROMOBILITY AND RESPONSIBILITY

By **Christos Katsaounis**
Founder of electrified.gr

Η ζωή με το ηλεκτρικό αυτοκίνητο είναι πολύ ωραία, παραμένει όμως ένας πολύ μεγάλος πονοκέφαλος η αυτονομία και η φόρτιση, η ύπαρξη εκτεταμένου δικτύου φορτιστών είναι απαραίτητη για να μπορέσει να λάβει την θέση που του αρμόζει στην καθημερινότητα των οδηγών.

Living with the electric car is very nice, but a very big headache will still be autonomy and charging, the existence of an extensive network of chargers is needed in order to be able to take the suiting position in the daily routine of drivers.

electrified
ALL ABOUT CHARGING

Με πρόσφατο αυτό νόμο, η κυβέρνηση και συγκεκριμένα το υπουργείο περιβάλλοντος και ενέργειας προσπαθεί να προωθήσει την ηλεκτροκίνηση στην Ελλάδα. Οι βασικοί πυλώνες είναι οι φοροαπαλλαγές και οι επιδοτήσεις. Επιδοτήσεις θα υπάρχουν στην αγορά ηλεκτρικών αυτοκινήτων αλλά και σε υποδομές φόρτισης. Επίσης πολύ μεγάλη επιδότηση προβλέπεται και στην αγορά ηλεκτρικών ποδηλάτων η οποία φτάνει το 40%. Το σημαντικότερο όμως κομμάτι της προώθησης της ηλεκτροκίνησης βρίσκεται στις φοροαπαλλαγές οι οποίες είναι μεγάλες, τόσο για ιδιώτες όσο και για εταιρείες και εργαζόμενους - στελέχη και σίγουρα θα αποτελέσουν ένα σοβαρό κίνητρο επιλογής ηλεκτρικών οχημάτων.

Πιο συγκεκριμένα, οι επιδοτήσεις φτάνουν τα 6.000 ευρώ για την αγορά ηλεκτρικού αυτοκινήτου από ιδιώτη. Σε περίπτωση απόσυρσης αυτοκινήτου, μπορεί να αυξηθεί κατά επιπλέον 1.000 ευρώ ενώ άλλα 500 ευρώ είναι διαθέσιμα για την επιδότηση εγκατάστασης φορτιστή.

Για τα αμιγώς ηλεκτρικά αυτοκίνητα αξίας έως 30.000 ευρώ, η επιδότηση φτάνει στο 20% της τελικής τους τιμής με πλαφόν τα 6.000 ευρώ. ενώ για αξίας πάνω από 30.000 ευρώ, το ποσοστό επιδότησης παραμένει στο 15% με το όριο να διαμορφώνεται πάλι στις 6.000 ευρώ.

Για τα ηλεκτρικά σκούτερ προβλέπεται επίσης επιδότηση για φυσικά πρόσωπα που θέλουν να αποκτήσουν ηλεκτρικό δίκυκλο ή τρίκυκλο ίσης με το 20% της αξίας του και με ανώτατο ποσό τα 800 ευρώ και σε περίπτωση που αποσύρουν το παλιό τους δίκυκλο προβλέπονται επιπλέον 400 ευρώ.

Για τα ηλεκτρικά ποδήλατα, η επιδότηση φτάνει στο 40% της αξίας τους με ανώτατο όριο τα 800 ευρώ. Μηδενικά τέλη κυκλοφορίας, δωρεάν στάθμευση, μηδενικό τεκμήριο, αυξημένες αποσβέσεις, μεγαλύτερες επιλέξιμες δαπάνες είναι μερικά από τα μέτρα τα οποία προβλέπονται στον νέο νόμο και αφορούν τα ηλεκτρικά αυτοκίνητα. Ανάλογα λοιπόν με την περίπτωση, η ενίσχυση για την αγορά και χρήση ηλεκτρικού αυτοκινήτου γίνεται αρκετά σημαντική ώστε να κάνει την ηλεκτροκίνηση πιο προσιτή σε όλους και κυρίως οικονομικότερη.

Το πρόγραμμα "Αντώνης Τρίτσης"

Μεγάλο πρόβλημα συνεχίζει να αποτελεί η μη ύπαρξη σημείων φόρτισης ηλεκτρικών αυτοκινήτων. Στον τομέα αυτό το πρόγραμμα "Αντώνης Τρίτσης" του υπουργείου εσωτερικών, θα δώσει σημαντικά κονδύλια στους δήμους ώστε να δημιουργήσουν υποδομές φόρτισης ηλεκτρικών αυτοκινήτων και να ξεκινήσει η δημιουργία δικτύου για τον σκοπό αυτό.

Όπως και να έχει, ενώ η ζωή με το ηλεκτρικό αυτοκίνητο είναι πολύ ωραία κατά την οδήγηση, παραμένει ένας πολύ μεγάλος πονοκέφαλος η αυτονομία και η φόρτιση.Έχοντας σαν βασική λογική το ότι τα συγκεκριμένα αυτοκίνητα φορτίζουν κατά την ώρα που είναι σταθμευμένα, η ύπαρξη εκτεταμένου δικτύου φορτιστών είναι απαραίτητη για να μπορέσει να λάβει την θέση που του αρμόζει στην καθημερινότητα των οδηγών.

Οι τεχνολογικές εξελίξεις στον τομέα της ηλεκτροκίνησης είναι ραγδαίες και όσο περισσότερα οχήματα παράγονται τόσο μεγαλύτερη είναι η εξέλιξη, ενώ ταυτόχρονα μειώνεται η τιμή. Είναι δεδομένο πως πολύ σύντομα η ηλεκτροκίνηση θα αποτελεί μια πολύ σοβαρή εναλλακτική που θα καλύπτει το μεγαλύτερο εύρος των ιδιωτικών μετακινήσεων με χαμηλότερο συνολικά κόστος, τόσο οικονομικό όσο και περιβαλλοντολογικό.

With a recent law, the government and specifically the Ministry of Environment and energy is trying to promote e-mobility in Greece. The main pillars are tax breaks and subsidies. Subsidies will exist in the electric car market but also in the charging infrastructure.

An exceptionally large subsidy is also envisaged in the market of electric bicycles which reaches 40%. But the most important part of the promotion of e-mobility is found in tax exemptions which are large, both for individuals and for companies as well for employees-executives and will certainly become a serious incentive for the selection of an electric vehicle.

More specifically, subsidies will reach the sum of 6,000 euros for the purchase of an electric car by an individual.

In the case of car withdrawal, it can be increased by an additional 1,000 euros while another 500 euros are available for the charger installation subsidy.

For the all-electric cars worth up to 30,000 euros, the subsidy reaches 20% of their final price with a ceiling of 6,000 euros. while for a value over 30,000 euros, the subsidy percentage remains at 15% with the limit set again at 6,000 euros.

For electric scooters, there is also a subsidy for individuals who want to acquire an electric two-or three-wheeler equal to 20% of its value and with a maximum amount of 800 euros and in case they withdraw their old two-wheeler an additional 400 euro is provided.

For electric bicycles, the subsidy reaches 40% of its value with a maximum of 800 euros.

Zero traffic charges, free parking, zero presumption, increased depreciation, higher eligible costs are some of the measures provided for in the new law and they concern electric cars.

Depending on the case, the aid for the purchase and use of an electric car becomes important enough and this way e-mobility will be accessible to everyone and most importantly much-much cheaper.

The program "Antonis Tritsis

The lack of charging points for electric cars continues to be a major problem. In this area, the program "Antonis Tritsis " of the Ministry of Interior, will give significant funds to municipalities in order to create an efficient electrical charging infrastructure and start creating a network for this purpose.

Either way, while living with the electric car is very nice as far as driving, a very big headache will still be autonomy and charging. Having as basic logic that these cars are charging while they are parked, the existence of an extensive network of chargers is needed in order to be able to take the suiting position in the daily routine of drivers.

Technological developments in the field of e-mobility are rapid and the more vehicles are produced the greater the evolution, while at the same time the price decreases.

It is a given that very soon e-mobility will be a very serious alternative that will cover the widest range of private travel with lower overall costs both economic as well as environmental.

PLEASE CHECK OUR SITE **www.electrified.gr**

Always Chic... even under the sun

ΠΑΝΤΑ ΚΟΜΨΗ... ΑΚΟΜΗ ΚΑΙ ΚΑΤΩ ΑΠΟ ΤΟΝ ΗΛΙΟ

Nude tulle dress/ **Τούλινο φόρεμα,** *Kathy Heyndels*
Lion earrings / **Σκουλαρίκια,** *Desperate Design Lab*

Kimono/Κιμονό, *Kathy Heyndels*
BLUEBELL earrings/Σκουλαρίκια, *Desperate Design Lab*

Top & shorts/Τοπ και σορτς, *Kathy Heyndels*
Earrings/Σκουλαρίκια Pegasus, *Desperate Design Lab*

Floral tulle dress, leather belt & bustier /
Τούλινο φόρεμα με λουλούδια,
Δερμάτινη ζώνη και μπούστο, *Kathy Heyndels*

White shirt dress/Άσπρο φόρεμα, *Kathy Heyndels*
ABIGAIL necklace/Κολιέ, *Desperate Design Lab*

Black long dress/Μάξι μαύρο φόρεμα, *Adjer*
ABIGAIL necklace/κολιέ, *Desperate Design Lab*

Black dress with fringes/ Μαύρο φόρεμα με κρόσσια, *Kathy Heyndels*
Persephone black agate earrings/ Σκουλαρίκια με μαύρο αχάτη, *Desperate Design Lab*

Pastel pink long dress/ Ρόζ παστέλ φόρεμα, *Adjer*
BLUEBELL Earings/Σκουλαρίκια,
Desperate Design Lab

BLUEBELL earings "EXTRAVAGANZA" collection / *BLUEBELL*
Σκουλαρίκια κολεξιόν «EXTRAVAGANZA», *Desperate Design Lab*

INFO/ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Kathy Heyndels: Αθηναϊδος 14, Αθήνα / 14 Athinaidos str,Athens, @kathyheyndels
Desperate Design Lab: Ευαγγελιστρίας 9, Ερμούπολις, Σύρος / 9 Evangelistrias str, Ermoupolis, Syros - www.desperate-design.com
Adjer: Γρυπάρη 25-27 και Τελαμώνος, Καλλιθέα, Αθήνα / 25-27 Gripari & Telamonos Str, Kallithea, Athens - www.adjer.gr

Photographer: **@chriscatwalkmag**
Fashion director: **@georgiavaina**
Model: **@marianna_mantesi**
Model agency: **@manousakimodels**
Hair & Makeup artist: **@kaliva.eleni**

ΕΙΚΟΣΙ ΧΡΟΝΙΑ
ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΝΑΞΟΥ
20 YEARS
OF NAXOS FESTIVAL

Μια Σταγόνα Χρόνου

A DROP OF TIME

Καλλιτέχνες που πρόσφεραν την ενέργεια, την έμπνευση και το ταλέντο τους τα τελευταία χρόνια στις εικαστικές εκθέσεις στον Πύργο Μπαζαίου, είχαν δώσει ραντεβού εφέτος στην επετειακή χρονιά της εικοσαετίας του Φεστιβάλ Νάξου για να δημιουργήσουν νέα έργα μέσα σε ένα κλίμα οικειότητας, φιλίας και εορταστικής διάθεσης. Η πανδημία του Covid-19 απέτρεψε τη συμμετοχή των καλλιτεχνών από το εξωτερικό δεν εμπόδισε όμως τους εγχώριους να επεκτείνουν τη δημιουργικότητα τους καλύπτοντας την απουσία.

Ο Κωστής Αντωνιάδης παρουσιάζει μια νέα θεματική ενότητα «Αν οι Εικόνες είχαν μια Ζωή να Ζήσουν». Οκτώ βίντεο πορτρέτα σε οθόνες HD φαίνεται να υποφέρουν, να πονάνε, να δακρύζουν, να ονειρεύονται ή να ματώνουν, υποδηλώνοντας ένα βίωμα χρονικά απροσδιόριστο, με εμφανή όμως καταγωγή από την ιστορία της τέχνης και ειδικότερα τις θαυματουργές εικόνες.
Ο Ingbert Brunk εγκατεστημένος στη Νάξο εδώ και 35 χρόνια δουλεύει αποκλειστικά με το μάρμαρο. Με αφορμή την επέτειο του Φεστιβάλ ολοκλήρωσε μια ενότητα έργων με τίτλο «διάφανος χρόνος».
Από 4/7 έως 23/9/2020
Καθημερινά εκτός Δευτέρας 10.00-17.00

ΕΙΚΟΣΙ ΧΡΟΝΙΑ
ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΝΑΞΟΥ
20 YEARS
OF NAXOS FESTIVAL

Το πρόγραμμα του 20ου Φεστιβάλ Νάξου συμπληρώνουν συναυλίες μικρών σχημάτων στον Πύργο Μπαζαίου και στον αρχαιολογικό χώρο στα Ύρια με την πανσέληνο του Αυγούστου, θέατρο, παράσταση για παιδιά, κινηματογράφος κ.ά. Επιμέλεια Μάριο Βαζαίος.

Σε όλους τους θεατές συνιστάται να τηρούν τις αποστάσεις ασφαλείας και να φορούν προστατευτική μάσκα κατά την είσοδο και έξοδο από τον χώρο των θεαμάτων.

INFO

Επιμέλεια: Μάριος Βαζαίος
Πύργος Μπαζαίου: 12χλμ. Οδ. Χώρας Νάξου-Αγιασσού
Τ: +30 22850 31402

Artists who had offered their energy, inspiration and talent to the visual arts exhibitions staged at the Bazeos Tower in recent years, had been summoned to this year's 20th anniversary edition of the Naxos Festival to create new works in an atmosphere of familiarity, friendship and festiveness.
Regrettably, the Covid-19 pandemic prevented the participation of artists from abroad, but did not keep local artists from expanding their creativity in an attempt to fill in for the former's absence.

Costis Antoniadis is presenting a brand new thematic titled: "If icons had a life to live." Eight video portraits on HD screens appear to be suffering, hurting, tearing up, dreaming or bleeding, pointing to a temporally undefined experience, yet clearly tracing its origins in the history of art, and more precisely in miraculous icons.
Ingbert Brunk, a permanent resident of Naxos for 35 years now, has been working exclusively with marble. On the occasion of the Festival's 20th anniversary, he completed a series of works titled "Transparent Time."
From July 4th to September 23rd 2020
Daily except Mondays 10.00-17.00

The program of the 20th Naxos Festival is completed by concerts at the Bazeos Tower and in the archeological site in Iria under the full moon of August, theater, performance for children, cinema etc.

All the spectators are recommended to keep safe distances and they wear protective face masks when arriving at and departing from all venues where Naxos Festival events are being held.

INFO

Curator: Mario Vazaios
Bazeos Tower: Situated on the 12th Km of the main road linking the capital city of Naxos (Chora), with the seacoast of Agiassos.
Tel. +30 22850 31402

www.naxosfestival.gr | www.bazeostower.gr

Γερό ανοσοποιητικό και θωράκιση υγείας

STRONG IMMUNE SYSTEM AND HEALTH PROTECTION

Η σωστή διατροφή είναι ένας από τους βασικούς παράγοντες για να ενισχύσουμε τον οργανισμό μας και να θωρακίσουμε το ανοσοποιητικό μας σύστημα.

Proper nutrition is one of the key factors in order to strengthen our body and shield our immune system.

Από τον **Χρήστου Γεωργιάδη**
Βιοχημικό

By **Christos Georgiadis**
Biochemist

www.holism.gr

Υπάρχουν διατροφικοί παράγοντες που ενισχύουν την άμυνα του οργανισμού μας και άλλοι που την υπονομεύουν. Στόχος μας λοιπόν είναι να εντάξουμε στη διατροφή μας τους πρώτους παράγοντες και να αποκλείσουμε τους δεύτερους. Σε γενικές γραμμές, πάντως, παράγοντες που «ρίχνουν» τις άμυνες τους οργανισμού μας και μάς κάνουν ευάλωτους σε παθογόνους μικροοργανισμούς είναι:

Η παχυσαρκία
Το άγχος/στρες
Η υψηλή κατανάλωση κορεσμένων λιπαρών
Η υψηλή κατανάλωση αλκοόλ
Ο υποσιτισμός
Ο αποκλεισμός ολόκληρων ομάδων τροφίμων
από τη διατροφή η μη επαρκής πρόσληψη βιταμινών

Ως εκ τούτου, για τη θωράκιση του οργανισμού μας πρέπει να θέσουμε υπό έλεγχο το σωματικό μας βάρος. Είναι γενικά αποδεκτό πως η παχυσαρκία οδηγεί σε απελευθέρωση προφλεγμονωδών ουσιών στο σώμα και τελικά σε χρόνια φλεγμονή. Όσο υπάρχουν φλεγμονές στο σώμα, τόσο πιο αδύναμη γίνεται η άμυνά του. Επίσης να καταναλώνουμε τρόφιμα από όλες τις ομάδες τροφίμων σε κάθε γεύμα.
Η καθημερινή μας διατροφή πρέπει να καλύπτει τις ενεργειακές μας ανάγκες. Αυτό σημαίνει ότι θα πρέπει να καταναλώνουμε τρόφιμα από όλες τις ομάδες στις κατάλληλες ποσότητες. Χρειαζόμαστε υδατάνθρακες για να έχουμε ενέργεια και να αποφεύγουμε αισθήματα κόπωσης.
Τροφές πλούσιες σε υδατάνθρακες είναι το ρύζι, τα δημητριακά, τα λαχανικά και τα ολικής άλεσης προϊόντα.
Επίσης, χρειαζόμαστε πρωτεΐνη και γαλακτοκομικά ώστε ο οργανισμός μας να μπορεί να παράγει αντισώματα και να αποκαθιστά τα κατεστραμμένα κύτταρα. Τέτοιες τροφές είναι το κρέας, το γιαούρτι, το τυρί, τα ψάρια και τα όσπρια. Εξίσου σημαντικό είναι να καταναλώνουμε τροφές που θα μας εξασφαλίσουν επαρκή πρόσληψη βιταμινών, μετάλλων και αντιοξειδωτικών. Οι βιταμίνες βρίσκονται κυρίως στα φρούτα, τα πράσινα φυλλώδη λαχανικά και στα καροτενοειδή.

Ειδικότερα, χρειαζόμαστε καθημερινή πρόσληψη:

- Βιταμίνης C που τη βρίσκουμε στα εσπεριδοειδή και στα πράσινα φυλλώδη λαχανικά
- Βιταμίνης Ε που τη βρίσκουμε στα φυτικά έλαια και στους ξηρούς καρπούς
- Βιταμίνης Α που τη βρίσκουμε στα γαλακτοκομικά και στα πράσινα φυλλώδη λαχανικά
- Φλαβονοειδών που τα βρίσκουμε στο κόκκινο κρασί, στο χυμό από ρόδι και στα λαχανικά
- Β-καροτένιου που το έχουν σε αφθονία τα καρότα και τα εσπεριδοειδή
- Ω3 λιπαρών μέσω της κατανάλωσης ψαριών και θαλασσινών αντιοξειδωτικών που αφθονούν σε λαχανικά όπως το λάχανο, το μπρόκολο, το κουνουπίδι, οι αγκινάρες, το αβοκάντο, το παντζάρι, το σπανάκι αλλά και στη μαύρη σοκολάτα
- Βιταμίνης D που εκτός από την έκθεσή μας στον ήλιο, μπορούμε να τη λάβουμε και από την κατανάλωση σολομού

Συνοψίζοντας, η ισορροπημένη διατροφή παίζει σημαντικό ρόλο στη θωράκιση του οργανισμού μας από ιώσεις και άλλους παθογόνους μικροοργανισμούς, ωστόσο, δεν πρέπει να ξεχνάμε πως η άσκηση, ο καλός ύπνος, η μείωση του στρες και η αποφυγή του καπνίσματος και της κατανάλωσης υπερβολικής ποσότητας αλκοόλ, είναι παράγοντες που δρουν συνδυαστικά χαρίζοντάς μας υγεία και ευεξία.

> “Είναι σημαντικό να καταναλώνουμε τροφές που μας εξασφαλίζουν επαρκή πρόσληψη βιταμινών, μετάλλων και αντιοξειδωτικών. συστατικά που τα βρίσκουμε στα φρούτα, τα λαχανικά και στα καροτενοειδή. **Is important to consume foods that will ensure an adequate intake of vitamins, minerals, and antioxidants. Vitamins are found mainly in fruits, vegetables, and carotenoids.**

There are nutritional factors that boost our body's defenses and others that undermine it. So, our diet should include the first and exclude the latter.
In general, however, root causes for our weak immune system and our vulnerability to pathogenic microorganisms are:

Obesity
Stress
High consumption of saturated fat
High consumption of alcohol
Malnutrition
The exclusion of whole food groups from our diet
Insufficient intake of vitamins

Therefore, in order to shield our body, we must bring under control our body weight. It is generally accepted that obesity is the cause of the release of pro-inflammatory substances in the body that eventually leads to chronic inflammation. If there are still inflammations in the body its defense becomes weaker. So, in order to avoid all these and get all the proper nutrients, our diet should consist of all food groups. Our daily diet should help us meet our energy needs. This means that we should consume the appropriate quantities from all food groups. We need carbohydrates for energy sake and avoid feelings of fatigue. Foods rich in carbohydrates are rice, cereals, vegetables, and whole-grain products. We also need protein and dairy so that our body can produce antibodies and restore the damaged cells. Such foods are meat, yogurt, cheese, fish, and legumes. Equally important is to consume foods that will ensure an adequate intake of vitamins, minerals, and antioxidants. Vitamins are found mainly in fruits, leafy greens vegetables, and carotenoids.

In particular, we need a daily intake of:

- **Vitamin C found in citrus fruits and leafy green vegetables**
- **Vitamin E found in vegetable oils and nuts**
- **Vitamin A found in dairy and leafy green vegetables**
- **Flavonoids found in red wine, pomegranate juice, and vegetables.**
- **Beta-carotene, that is abundant in carrots and citrus fruits**
- **Omega-3 fats through the consumption of Fish and seafood**
- **Antioxidants, which are abundant in vegetables such as cabbage, broccoli, cauliflower, artichokes, avocado, beetroot, spinach and dark chocolate**
- **Vitamin D that in addition to our exposure to the sun, we can also take it by consuming salmon.**

Summing up, balanced nutrition plays an important role in shielding our body from viruses and other pathogenic microorganisms, however, we must not forget that exercise, good sleep, stress reduction, and avoidance of smoking and excessive alcohol consumption are factors that act in combination giving us the ultimate gifts of health and wel ness.

Cooking WITH OLIVES

ΜΑΓΕΙΡΕΥΟΝΤΑΣ ΜΕ ΕΛΙΕΣ

ΟΡΕΚΤΙΚΑ ΜΕ ΕΛΙΕΣ

Χρόνος προετοιμασίας 15'
Για 10 τεμάχια

Υλικά

- 10 μικρά φρεσκοψημένα Γαλλικά κρουασάν
- 30 ελιές θρούμπες
- 500 γραμ. γλυκιά κολοκύθα, κομμένη σε ζάρια
- 10 ραπανάκια κομμένα σε ροδέλες
- 1 κ. σούπας φρέσκο βούτυρο
- 1 κ. σούπας μαύρη ζάχαρη
- ½ κ. γλυκού απόσταγμα φυσικής βανίλιας
- 2 πρέζες αλάτι

Εκτέλεση

Σε ένα τηγάνι λιώνουμε το βούτυρο και προσθέτουμε τα ραπανάκια, την κολοκύθα και τη ζάχαρη. Ανακατεύουμε σε δυνατή φωτιά, για 7' περίπου. Αρωματίζουμε με το απόσταγμα βανίλιας και αλατίζουμε. Κόβουμε τα κρουασάν στη μέση και γεμίζουμε με το μίγμα της κολοκύθας. Περνάμε από 3 ελιές θρούμπες σε 10 ξυλάκια και διακοσμούμε το κέντρο κάθε κρουασάν. Τρώγονται με τρεις δαγκωνιές! Προσοχή στα κουκουτσάκια!

OLIVE HORS D' OEUVRES

Preparation time: 15'
For 10 pieces

Ingredients

- 10 small freshly baked French croissant
- 30 throumpes olives
- 500 g sweet pumpkin cut in dice
- 10 radishes cut in rings
- 1 tablespoon fresh butter
- 1 tablespoon brown sugar
- ½ teaspoon natural vanilla distillate
- 2 pinches of salt

Preparation

In a frying pan melt the butter and add the radishes, the pumpkin and the sugar. Stir in high heat for about 7'. Add aroma with the vanilla distillate and salt. Cut the croissant in the middle and fill with the pumpkin mixture. Insert one stick through 3 olives and decorate the center of each croissant. Can be eaten in three bites! Watch out for the pits!

Cooking WITH OLIVES

ΜΑΓΕΙΡΕΥΟΝΤΑΣ ΜΕ ΕΛΙΕΣ

ΧΟΡΤΟΦΑΓΙΚΟ ΜΠΙΦΤΕΚΙ ΜΕ ΕΛΙΕΣ

Χρόνος προετοιμασίας **25'**
Σερβίρει **4 άτομα**

Υλικά

- 200 γραμ. μανιτάρια
- 200 γραμ. φασόλια πίντο κονσέρβα
- 100 γραμ. πάστα πράσινης ελιάς
- 50 γραμ. ροδέλες πράσινης ελιάς
- 1 μικρό ξερό λευκό κρεμμύδι
- 2 πράσινα φρέσκα κρεμμυδάκια
- 1 σκελίδα σκόρδο πολτοποιημένη
- ½ κ γλυκού κύμινο
- 1 κ. σούπας κόλιαντρο ψιλοκομμένο
- 2 κ. σούπας παρθένο ελαιόλαδο
- λίγο φρεσκοτριμμένο πιπέρι

Εκτέλεση

Καίμε το ελαιόλαδο σε ένα τηγάνι και σωτάρουμε το ψιλοκομμένο ξερό κρεμμύδι μέχρι να γίνει διάφανο. Συμπληρώνουμε τα φρέσκα κρεμμυδάκια κομμένα σε ροδέλες, τα μανιτάρια κομμένα σε μικρά ζάρια και ψήνουμε μέχρι να πάρουν χρώμα. Κατεβάζουμε από τη φωτιά. Παράλληλα πολτοποιούμε τα φασόλια πίντο και ανακατεύουμε όλα τα υλικά της συνταγής μαζί. Πλάθουμε όμορφα χοντρά μπιφτέκια και ψήνουμε 2-3 λεπτά για κάθε μεριά, σε δυνατή σχάρα.
Δε χρειάζεται να συμπληρώσουμε αλάτι, γιατί παίρνουν όλη τη νοστιμιά που χρειάζονται από τα προϊόντα ελιάς. Με αυτά τα υπέροχα χορτοφαγικά μπιφτέκια, δημιουργούμε ατελείωτους συνδιασμούς σε burger. Για να ενισχύσουμε την πικάντικη απολαυστική γεύση της ελιάς, αλείφουμε τα ψωμάκια μας με επιπλέον πάστα ελιάς.

VEGGIE OLIVE BURGER

Preparation time: **25'**
Serves: **4**

Ingredients

- 200 g mushrooms
- 200 g canned pinto beans
- 100 g green olive paste
- 50 g green olive rings
- 1 small white onion
- 2 green fresh onions
- 1 mashed garlic clove
- ½ teaspoon cumin
- 1 tablespoon finely chopped coriander
- 2 tablespoons virgin olive oil
- A little freshly ground pepper

Preparation

Heat the olive oil up in a frying pan and sautéed the finely chopped white onion until it becomes transparent. Add the fresh onions cut in rings, the mushrooms cut in small dice and cook until they become browned. Take off the heat. At the same time mash the pinto beans and mix all the ingredients of the recipe together. Shape lovely, fat burgers and cook for 2'-3' on each side on a high heat grill. No need for salt to be added because they take all the tastiness they need from the olive products. With these wonderful vegetarian burgers, create endless burger combinations. To reinforce the delightful, spicy taste of olive, spread the burger buns with additional olive paste.

Cooking WITH OLIVES

ΜΑΓΕΙΡΕΥΟΝΤΑΣ ΜΕ ΕΛΙΕΣ

ΚΕΪΚ ΜΕ ΕΛΙΕΣ

Χρόνος προετοιμασίας 15'
Χρόνος Ψησίματος 60'
Σερβίρει 6 άτομα

Υλικά

- 500 γραμ. αλεύρι καλαμποκιού
- 100 γραμ. πάστα ντομάτας
- 4 κ. σούπας παρθένο ελαιόλαδο
- 1 κ. γλυκού τριμμένο κάρδαμο
- 2 κ. γλυκού ξερή ρίγανη
- 250 γραμ. τυρί φέτα
- 250 γραμ. τυρί ricotta
- 250 γραμ. ελιές πράσινες εκπυρηνωμένες, κομμένες οριζόντια στη μέση
- ½ κ. γλυκού φρεσκοτριμμένο ροζ πιπέρι

Εκτέλεση

Ανακατεύουμε τα πέντε πρώτα υλικά της συνταγής, τρίβωντας τα με τις παλάμες μας. Απλώνουμε τη μισή ποσότητα σε ένα βουτυρωμένο ταψί φούρνου και ψεκάζουμε με νερό μέχρι να υγρανθεί. Ανακατεύουμε τα υπόλοιπα υλικά της συνταγής, που αποτελούν τη γέμιση και απλώνουμε επάνω από το μίγμα του αλεύρου. Σκεπάζουμε με το υπόλοιπο μισό μίγμα καλαμποκάλευρου και ψεκάζουμε πάλι με νερό, μέχρι να νοτίσει καλά. Ψήνουμε μισή ώρα σκεπασμένο στους 180 βαθμούς Κελσίου, ξεσκεπάζουμε και συνεχίζουμε το ψήσιμο για ακόμη 30' λεπτά. Τρώγεται ζεστή και κρύα. Φήμες λένε, ότι τη δεύτερη ημέρα είναι πιο νόστιμη!

OLIVE CAKE

Preparation time: 15'
Cooking time: 60'
Six servings

Ingredients

- 500 g corn flour
- 100 g tomato paste
- 4 tablespoons virgin olive oil
- 1 teaspoon ground cardamom
- 2 teaspoons dried oregano
- 250 g feta cheese
- 250 g ricotta cheese
- 250 g green pitted olives, sliced in the middle horizontally
- ½ teaspoon freshly ground pink pepper

Preparation

Mix the first five ingredients by rubbing them between the palms. Spread half the quantity over a buttered baking tray and sprinkle with water until wet. Mix the rest of the ingredients, which constitute the recipe filling, and spread over the flour mix. Cover with the rest half mix corn flour and sprinkle with water until really wet. Bake covered for 30'at 180ºC, uncover and continue baking for another 30'. Can be enjoyed hot or cold. Rumour has it that it tastes better the second day!

ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΟ ΓΙΟΥΒΕΤΣΙ ΜΕ ΕΛΙΕΣ

Χρόνος προετοιμασίας **20'**
Χρόνος Μαγειρέματος **2 ώρες**
Σερβίρει **4 άτομα**

Υλικά

- 1 κιλό μοσχαρίσιο κρέας για φούρνο, σε κομμάτια
- 2 κ. σούπας φρέσκο βούτυρο
- 3 κ. σούπας παρθένο ελαιόλαδο
- 3 σκελίδες σκόρδο ψιλοκομμένες
- 1 μεγάλο ξερό κρεμμύδι ψιλοκομμένο
- 1 καρότο τριμμένο
- 2 κλωνάρια σέλερι ψιλοκομμένο
- 1 κ. σούπας πελτέ ντομάτας
- 2 μέτριες ώριμες ντομάτες τριμμένες
- 200 γραμ. εκπυρηνωμένες ελιές Καλαμών
- 2 φύλλα δάφνης
- 8 κόκκους μπαχάρι
- 1 κ. γλυκού ξερή ρίγανη
- 1 κ. σούπας αλάτι
- 50 ml παρθένο ελαιόλαδο
- 400 γραμ. κριθαράκι χοντρό
- 4 κ σούπας τριμμένο τυρί (ξερή μυζήθρα ή κεφαλοτύρι)

Εκτέλεση

Καίμε καλά το φρέσκο βούτυρο με τις 3 κουταλιές ελαιόλαδο και σωτάρουμε το κρέας, μέχρι να πάρει χρώμα απ' όλες τις μεριές. Βγάζουμε από την κατσαρόλα και στη συνέχεια σωτάρουμε το σκόρδο, το κρεμμύδι, το καρότο και το σέλερι. Συμπληρώνουμε τον πελτέ και τρίβουμε στον πάτο της κατσαρόλας, ανακατεύοντας με μια ξύλινη κουτάλα. Προσθέτουμε την τριμμένη ντομάτα, τις ελιές, τη δάφνη, το μπαχάρι και ενάμιση λίτρο ζεστό νερό. Επαναφέρουμε το κρέας στην κατσαρόλα και βράζουμε για περίπου μια ώρα σε σιγανή φωτιά, μέχρι να μαλακώσει. Καίμε το υπόλοιπο ελαιόλαδο σε μια άλλη κατσαρόλα και γυαλίζουμε το κριθαράκι, για να παραμείνει με αυτό τον τρόπο σπυρωτό. Αδειάζουμε σε ένα μεγάλο κεραμικό ταψί το κριθαράκι, τα κομμάτια του κρέατος με τη σάλτσα και συμπληρώνουμε περίπου μισό λίτρο επιπλέον βραστό νερό (το υγρό πρέπει να καλύπτει το κριθαράκι 2 δάχτυλα). Αλατίζουμε και ψήνουμε σκεπασμένο για 20' στους 170 βαθμούς Κελσίου. Ξεσκεπάζουμε, ανακατεύουμε μια φορά και συνεχίζουμε το ψήσιμο για ακόμη 15 λεπτά. Βγάζουμε από το φούρνο, πασπαλίζουμε με τυρί και αφήνουμε να «τραβήξει» το φαγητό 15' προτού σερβίρουμε.

TRADITIONAL «GIOUVETSI» WITH AN OLIVE TWIST

Preparation time: 20'
Cooking time: 2 hours
Four servings

Ingredients

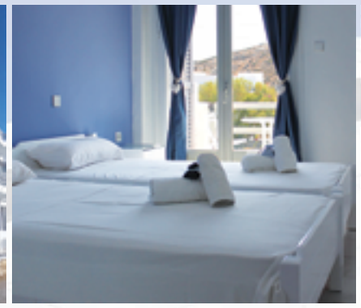
- 1 kg veal for oven cut in pieces
- 2 tablespoons fresh butter
- 3 tablespoons virgin olive oil
- 3 finely chopped cloves of garlic
- 1 finely chopped large dry onion
- 1 grated carrot
- 2 finely chopped celery wicks
- 1 tablespoon tomato paste
- 2 grated medium-size mature tomatoes
- 200 g pitted Kalamata olives
- 2 bay leaves
- 8 spice granules
- 1 teaspoon dry oregano
- 1 tablespoon salt
- 50 ml virgin olive oil
- 400 g barley
- 4 tablespoons grated cheese (dry myzithra or kefalotyri)

Preparation

Burn well the fresh butter with the 3 tablespoons of olive oil and sautéed the meat until it gets browned from all sides. Take the meat off the cooking pan and then sautéed the garlic, the onion, the carrot and the celery. Add the tomato paste and rub at the bottom of the cooking pan stirring with a wooden spoon. Add the grated tomatoes, the olives, the bay leaves, the spice and 1,5 lt hot water. Replace the meat in the cooking pan and boil for about one hour in low heat until tender. Burn the rest of the olive oil in another cooking pan and polish the parley to remain grained in this way. Empty in a large ceramic oven pan the parley, the meat pieces with the sauce and add about half a lt boiling water (the liquid must cover the parley by 2 fingers). Salt and cook covered for 20' at 170 degrees Celsius. Uncover stir once and continue cooking for another 15'. Remove from the oven sprinkle with cheese and let the food "settle" for another 15' before being served.

SYROS HOLIDAYS

γνήσια ελληνική φιλοξενία,
μοναδικές σύγχρονες ανέσεις



www.syrosholidays.gr

Βάρη, Σύρος
τ // 22810 45065
f // 22810 45066
κ // 6944 289834
e // info@syrosholidays.gr

Blue Star Ferries

Welcome
On Board for a truly exceptional experience

ΣΑΣ ΚΑΛΩΣΟΡΙΖΟΥΜΕ ΣΤΑ ΠΛΟΙΑ ΜΑΣ ΓΙΑ ΜΙΑ ΚΟΡΥΦΑΙΑ ON BOARD ΕΜΠΕΙΡΙΑ

Μάθετε περισσότερα για μας!

Find out more about us!

BOOK ON LINE: BLUESTARFERRIES.COM

Our Company

Η εταιρεία μας

Η Blue Star Ferries, μέλος της Attica Group, μια εταιρεία με σύγχρονο και πολυτελή στόλο, σας ταξιδεύει στην Ελλάδα του 2020, προσφέροντάς σας το πιο όμορφο και απολαυστικό ταξίδι.

Blue Star Ferries, member of Attica Group, is a company with a modern and elegant fleet that takes you to Greek islands, offering a comfortable and enjoyable trip.

ΕΔΩ η υπευθυνότητα και η αξιοπιστία συναντούν την άνεση και την κομψότητα, για να σας προσφέρουν ανεπανάληπτες ταξιδιωτικές εμπειρίες.
Η Blue Star Ferries, η εταιρεία η οποία άλλαξε τα δεδομένα στο θαλάσσιο ταξίδι στον ευρύτερο χώρο του Αιγαίου, ταξιδεύει με συνέπεια χειμώνα-καλοκαίρι στα νησιά των Κυκλάδων, των Δωδεκανήσων, του Βορείου Αιγαίου και την Κρήτη, με σύγχρονα επιβατηγά-οχηματαγωγά πλοία, συνδέοντας τα νησιά με την ηπειρωτική Ελλάδα αλλά και μεταξύ τους, συμβάλλοντας με αυτόν τον τρόπο στην ανάπτυξη του τουρισμού και στην αναβάθμιση της ποιότητας ζωής των κατοίκων της νησιωτικής Ελλάδας.
Η Attica Group κατέχει κορυφαία θέση στην παροχή υπηρεσιών θαλασσίων μεταφορών για επιβάτες, ΙΧ και φορτηγά οχήματα στην Ανατολική και Δυτική Μεσόγειο. Συγκεκριμένα, δραστηριοποιείται στην επιβατηγό ναυτιλία μέσω των εταιρειών SUPERFAST FERRIES, BLUE STAR FERRIES, HELLENIC SEAWAYS και AFRICA MORROCO LINK (AML) με συνολικά 32 πλοία που προσφέρουν σύγχρονες, υψηλού επιπέδου μεταφορικές υπηρεσίες για επιβάτες και φορτηγά.
Τα πλοία του στόλου της ταξιδεύουν σε 4 χώρες, σε 60 μοναδικούς προορισμούς, προσεγγίζοντας 71 λιμάνια.

Βραβεία & Διακρίσεις

Η αναγνώριση και επιβράβευση των προσπαθειών της Attica group αποτελεί σημαντική ηθική ικανοποίηση για τον Ομιλό μας, ενώ ταυτόχρονα τονίζει τη δέσμευση να συνεχίσει να εφαρμόζει σχετικές πρακτικές.

Blue Star Ferries, member of Attica Group,
is a company with a modern and elegant fleet that takes you to Greek islands, offering a comfortable and enjoyable trip. Responsibility and reliability meet comfort and elegance, ensuring an unforgettable travel experience.
Blue Star Ferries, the company which changed the standards of travel in the wider area of the Aegean, travels all year round to the Cyclades, the Dodecanese, the islands of the North Aegean and Crete, with modern vehicle and passenger ferries.
They provide local communities with vital transportation links and facilitate tourism, there by improving the quality of life of people on Greece's islands. Attica Group holds a leading position in the provision of maritime transport services for passengers, vehicles and trucks in the Eastern and Western Mediterranean. Attica Group operates in the passenger shipping through the companies SUPERFAST FERRIES, BLUE STAR FERRIES, HELLENIC SEAWAYS and AFRICA MOROCCO LINK with a total of 32 vessels offering modern, high quality transport services in Greece and abroad.
Its fleet vessels travel to 4 countries, 60 unique destinations, approaching 71 ports.

Awards & Distinctions

Recognizing and rewarding the efforts of Attica Group is a major moral satisfaction for our Group while stressing the commitment to continue to apply relevant practices.

Our Culture

Η Κουλτούρα μας

Το Οραμά μας

«Η ενίσχυση της ηγετικής θέσης και αξίας του Ομίλου με κερδοφόρα επέκταση σε νέες αγορές και δραστηριότητες, παρέχοντας υπηρεσίες υψηλής ποιότητας που ξεπερνούν τις προσδοκίες της αγοράς»

Our Vision

«To strengthen the Group's leading position and value, through profitable expansion into new markets and activities, as well as provide high quality services which exceed market expectations»

Οι Αξίες μας

ΚΑΙΝΟΤΟΜΙΑ | ΔΙΑΦΑΝΕΙΑ
ΑΚΕΡΑΙΟΤΗΤΑ | ΕΤΑΙΡΙΚΗ ΥΠΕΥΘΥΝΟΤΗΤΑ
ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑ | ΠΟΙΟΤΗΤΑ

Our Values

INNOVATION | TRANSPARENCY
INTEGRITY | CORPORARE RESPONSIBILITY
RELIABILTY | QUALITY

Our Size *

Το Μέγεθός μας

Attica Group

SUPERFAST FERRIES | Blue Star Ferries | HELLENIC SEAWAYS | AFRICA MOROCCO LINK

24
Χρόνια παρουσίας στις θάλασσές μας
Years of presence in our seas

14.896
Ταξίδια το χρόνο
Journeys annually

32
Υπερσύγχρονα πλοία
Modern vessels

7 εκατ./million
Επιβάτες
Passengers

391 χιλ./thousand
Φορτηγά οχήματα
Freight units

1 εκατ./million
Ι.Χ. οχήματα
Private vehicles

€470,8 εκατ./million
Οικονομική αξία που κατανέμεται
Economic value distributed

€405,4 εκατ./million
Κύκλος εργασιών
Turnover

€2,8 εκατ./million
Κοινωνική συνεισφορά
Social contribution

1.779
Εργαζόμενοι
Employees

14%
Γυναίκες
Women

100%
Εργαζόμενοι πλήρους απασχόλησης
Full time employees

45
Επιθεωρήσεις πλοίων από Τοπικές Αρχές (για υγιεινή και ασφάλεια τροφίμων)
Vessel inspections from local authorities (for food hygiene and safety)

353.417 μέλη/members
Μέλη στο πρόγραμμα Πιστότητας και Επιβράβευσης seasmiles
Members in the Loyalty & Reward program seasmiles

seasmiles LOYALTY SCHEME

€3,6 εκατ./million
Περιβαλλοντικές επενδύσεις
Million environmental investment

82,5 τόνοι/tons
Τόνοι δωρεάν μεταφορά υλικών για ανακύκλωση
Tons of free-of-charge transported materials for recycling

* Στοιχεία 2019 / Data 2019

RESPONSIBLE OPERATION

What we achieved in 2019

ΥΠΕΥΘΥΝΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

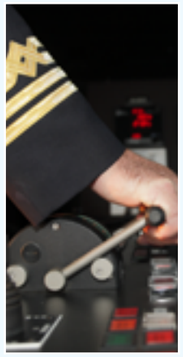
Τί πετύχαμε το 2019

Attica Group

SUPERFAST FERRIES · Blue Star Ferries · HELLENIC SEAWAYS · AFRICA MOROCCO LINK

Εργαζόμενοι: Απασχολούμε το 100% των εργαζομένων μας με συμβάσεις πλήρους απασχόλησης.

- **Το 100%** των εργαζομένων σε ανώτερες διοικητικές θέσεις είναι ελληνικής υπηκοότητας.
- **Δεν παρουσιάστηκε** καμία καταγγελία για τις συνθήκες διαβίωσης των εργαζομένων στα πλοία μας.
- **Το 100%** των εργαζομένων μας έλαβαν την κανονική τους άδεια εντός προγραμματισμού.
- **Υλοποιήσαμε** εσωτερικά γυμνάσια σε θέματα Υγείας και Ασφάλειας (όπως αντιμετώπιση καταστάσεων έκτακτης ανάγκης) στο 100% των εργαζομένων στα πλοία μας.
- **Εκπαιδεύσαμε** τουλάχιστον μία φορά πάνω από το 61% των εργαζομένων στα γραφεία.



Employees: We employ 100% of our employees with full time employment contracts

- **100%** of employees in Director positions are Greek.
- **No grievances** regarding our marine employees' living conditions were filed.
- **100%** of our employees received their annual leave, as planned.
- **We conducted** internal drills on Health and Safety issues (such as response to emergency situations) to 100% of marine employees.
- **We trained** at least once over 61% of our office employees

Κοινωνία: Διανείμαμε πάνω από €470 εκατ. σε οικονομική αξία

- **€94,2 εκατ.** σε εργαζομένους (μισθοί, παροχές, ασφ. εισφορές),
- **€81,9 εκατ.** σε φόρους (ΦΠΑ, λιμενικά τέλη κτλ.),
- **€29,9 εκατ.** σε παρόχους κεφαλαίου (πληρωμές τόκων και αποδόσεων),
- **€21,9 εκατ.** σε πράκτορες (προμήθειες),
- **€205,6 εκατ.** σε προμηθευτές,
- **€2,8 εκατ.** σε κοινωνία (εκπτωτικά εισιτήρια, προγράμματα, χορηγίες),
- **€34,5 εκατ.** σε επενδύσεις.
- **Υλοποιήσαμε** ή υποστηρίξαμε κοινωνικές δράσεις στο 100% των νησιών που δραστηριοποιούμαστε.
- **Αυξήσαμε** τον αριθμό εκπτωτικών εισιτηρίων κατά 85,5%.
- **Αυξήσαμε** τη συνολική αξία κοινωνικών δράσεων κατά 24,8%.
- **Αυξήσαμε** τον αριθμό εργαζομένων που συμμετείχαν σε εθελοντικές δράσεις και τις ώρες εθελοντισμού κατά 13,5% και 49,3% αντίστοιχα.
- **Συλλέξαμε** 282 μονάδες αίματος μέσω εθελοντικής αιμοδοσίας την τελευταία τριετία.
- **Υποστηρίξαμε** την ανάπτυξη 86 σπουδαστών των σχολών Αξιωματικών Εμπορικού Ναυτικού.
- **Διαθέσαμε** το 77,2% των συνολικών δαπανών αγορών σε εγχώριους προμηθευτές και το 15,4% σε μικρομεσαίους προμηθευτές (μέχρι 50 εργαζομένους).
- **Ορίσαμε** το 10% των κριτηρίων επιλογής προμηθευτών να σχετίζεται με θέματα υπεύθυνης λειτουργίας.
- **Δεχτήκαμε** 1.047 επισκέπτες μαθητές-φοιτητές.
- **Το 55%** των χορηγιών και δωρεών αφορούσε τοπικές κοινωνίες.

Society: We distributed over €470 million in economic value

- **€94.2 million** to employees (salaries, benefits, insurance payments),
- **€81.9 million** for taxes (VAT, port taxes etc.),
- **€29.9 million** to providers of capital (interest and return payments),
- **€21.9 million** to agents (commissions),
- **€205.6 million** to suppliers (purchases of goods and services),
- **€2.8 million** to society (discount tickets, implemented programs, sponsorships and donations),
- **€34.5 million** for investments.
- **We implemented** or supported societal support activities in 100% of the islands we serve.
- **We increased** the total number of discount tickets offered by 85.5%.
- **We increased** the total value of societal support activities by 24.8%.
- **We increased** the number of employees participating in volunteer activities and employee volunteering hours by 13.5% and 49.3% respectively.
- **We collected** 282 blood units through our voluntary blood donation programs in the last three years.
- **We supported** the development of 86 students in Merchant Navy's Officer academies.
- **We spent** 77.2% of total procurement expenditure to local suppliers and 15.4% to small and medium-sized enterprises (up to 50 employees).
- **We have defined** 10% of suppliers' selection criteria to be related to their responsible operation.
- **We welcomed** 1,047 young people from schools and universities visiting our offices and vessels.
- **We allocated** 55% of sponsorships and donations to local communities.

RESPONSIBLE OPERATION

What we achieved in 2019

ΥΠΕΥΘΥΝΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Τί πετύχαμε το 2019

Διοίκηση

- **Έχουμε επικοινωνήσει** Κανονισμό Επαγγελματικής Συμπεριφοράς στο 100% των εργαζομένων μας.
- **Δεν παρουσιάστηκε** κανένα περιστατικό παράβασης των βασικών αρχών και κανόνων επαγγελματικής συμπεριφοράς.
- **Ενημερώσαμε το 100%** των εργαζομένων στα γραφεία για τις πολιτικές και διαδικασίες μας κατά της διαφθοράς.
- **Δεν παρουσιάστηκε** κανένα περιστατικό διαφθοράς, δωροδοκίας ή χρηματισμού των εργαζομένων μας.
- **Δεχτήκαμε** 116 εξωτερικές επιθεωρήσεις των Συστημάτων Διοίκησης που χρησιμοποιούμε, χωρίς να καταγραφεί περιστατικό μη συμμόρφωσης.
- **Αυξήσαμε** κατά 4,4% τον αριθμό των ποσοτικών δεικτών που δημοσιοποιούμε στον Απολογισμό

Management

- **We have communicated** Regulation of Professional Behavior to 100% of our employees.
- **No violation cases** concerning our main principles and rules of professional behavior occurred.
- **We informed 100%** of office employees about our anti-corruption policies and procedures.
- **No corruption** or bribery incidents related to our employees occurred.
- **We were subjected** to 116 external audits regarding our Management Systems, with no recorded non-compliance incident.
- **We increased** by 4.4% the number of quantitative indicators we make reference to within the Report.

Πελάτες

- **Υλοποιήσαμε** εσωτερικά γυμνάσια και εκπαιδεύσεις στις διαδικασίες ασφάλειας επιβατών στο 100% των εργαζομένων στα πλοία μας.
- **Η αξιολόγηση** από την ερευνητική διαδικασία 'Mystery Passenger' για τις Blue Star Ferries, Superfast Ferries και Hellenic Seaways ανήλθε σε 86%, 83% και 84% αντίστοιχα.
- **Δεχτήκαμε** 45 επιθεωρήσεις από τοπικές αρχές, για υγιεινή και ασφάλεια τροφίμων στα πλοία μας, χωρίς περιστατικό μη συμμόρφωσης.
- **Συντηρούμε** 5 εταιρικές ιστοσελίδες με πάνω από 4,5 εκατ. μοναδικούς επισκέπτες το χρόνο και 2 εφαρμογές για κινητά τηλέφωνα με πάνω από 22.600 λήψεις.
- **Εκπαιδεύσαμε** το 80% των εργαζομένων της Διεύθυνσης Marketing σε θέματα υπεύθυνης επικοινωνίας και marketing.
- **Ενημερώσαμε** 456.214 επιβάτες μέσω ενημερωτικών SMS για έγκαιρη προσέλευση ή τροποποιήσεις ή ακυρώσεις δρομολογίων.
- **Αποστείλαμε** 2.813 ενημερώσεις για την εξυπηρέτηση επιβατών στα πλοία μας, εκ των οποίων 596 για επιβάτες με μειωμένη κινητικότητα και 12 για επιβάτες με ευαισθησία σε αλλεργιογόνες ουσίες.
- **Η αξιολόγηση** μέσω των ειδικών συσκευών στα πλοία των Blue Star Ferries και Superfast Ferries ανήλθε σε 4 και της Hellenic Seaways σε 4,11 με άριστα το 5.
- **Αυξήσαμε** τα μέλη του προγράμματος πιστότητας πελατών seasmiles κατά 34,7%.

Περιβάλλον

- **Μειώσαμε** τη συνολική κατανάλωση ενέργειας κατά 5,7% (πάνω από 786.000 GJ ενέργειας).
- **Μειώσαμε** τις συνολικές εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα κατά 5,6% (πάνω από 59.000 τόνους CO2).
- **Το 80%** των οθονών και 60% των προσωπικών και φορητών υπολογιστών που χρησιμοποιούμε διαθέτουν προδιαγραφές εξοικονόμησης ενέργειας.
- **Χρησιμοποιούμε** ψυκτικά υγρά που δεν επηρεάζουν τη στιβάδα του όζοντος (όπως R134a, R404a, R407a) στο 100% των ψυγείων και καταψυκτών στα πλοία μας.
- **Ενημερώσαμε** δυνητικά πάνω από 2 εκατ. πελάτες σε θέματα Εταιρικής Υπευθυνότητας, όπως προστασίας του περιβάλλοντος.
- **Χρησιμοποιήσαμε** 22,3% ανακυκλωμένο χαρτί για όλους τους σκοπούς και 62,4% ανακυκλωμένα toners/μελανοδοχεία.
- **Μεταφέραμε** δωρεάν από Νησιά πάνω από 82 τόνους υλικών προς ανακύκλωση.

Customers

- **We conducted** internal drills and trainings on passenger safety procedures to 100% of marine employees.
- **The overall performance** of our vessels in Domestic and Adriatic Sea lines from 'Mystery Passenger' survey for Blue Star Ferries, Superfast Ferries and Hellenic Seaways reached 86%, 83% and 84% respectively.
- **We were subjected** to 45 inspections from local authorities for food hygiene and safety, with no recorded non-compliance incidents.
- **We maintain** 5 corporate websites, with over 4.5 million unique visitors annually and handle 2 mobile applications with over 22,600 downloads.
- **We trained** 80% of Marketing Department employees on responsible communication and marketing issues.
- **We informed** 456,214 passengers through information SMS for early arrival or changes or cancellations of scheduled journeys.
- **We send** 2,813 notifications to serve passengers to our vessels, out of which 596 concerning passengers with reduced mobility and 12 concerning passengers with sensitivity to allergens.
- **The average** score of evaluations registered through dedicated devices onboard Blue Star Ferries and Superfast Ferries vessels reached 4 and 4.11 for Hellenic Seaways on a 5 point scale.
- **We increased** our seasmiles loyalty and reward program members by 34.7%.

Environment

- **We reduced** our total energy consumption by 5.7% (over 786,000 GJ).
- **We reduced** our total carbon dioxide emissions by 5.6% (over 59,000 tonnes of CO2).
- **80%** of monitors and 60% of personal and laptop computers we use have energy-saving specifications.
- **We use** refrigerants that do not affect the ozone layer (such as R134a, R404a, R407a) in 100% of refrigerators and freezers onboard our vessels.
- **We informed** potentially over 2 million customers on Corporate Responsibility issues, such as environmental protection.
- **We used** 22.3% recycled paper for all purposes and 62.4% recycled toners/ink cartridges.
- **We transported** from Islands free-of-charge over 82 tons of materials for recycling.

Our Routes and Fleet

Τα δρομολόγια και ο στόλος μας

Blue Star Ferries

Οι υπηρεσίες υψηλού επιπέδου, τα σύγχρονα πλοία και η συνεχής εξέλιξη είναι τα κύρια χαρακτηριστικά της Blue Star Ferries, που της εξασφαλίζουν ηγετική θέση στον τομέα των ελληνικών ακτοπλοϊκών υπηρεσιών

High quality service and continuous development are the main characteristiccs that bring Blue Star Ferries to a leading position in the Greek Coastal Services.

Η Blue Star Ferries δραστηριοποιείται στις ελληνικές ακτοπλοϊκές γραμμές ως ακολούθως:

Πειραιάς – Δωδεκάνησα (**Κως** – Ρόδος – **Πάτμος**– Λέρος –**Κάλυμνος** – Αστυπάλαια – **Νίσυρος** – Τήλος – **Λειψοί** – Σύμη – **Κάρπαθος** – Κάσος– **Καστελλόριζο** αλλά και **Φούρνοι** – Ικαρία)	
Πειραιάς – **Πάρος** – Νάξος –**Σαντορίνη** και Σύρος –**Ίος** – Αμοργός – **Ηρακλειά** – Σχοινούσα – **Κουφονήσι** – Δονούσα – **Ανάφη** αλλά και Αστυπάλαια	
Πειραιάς – **Σύρος** – Τήνος – **Μύκονος**	Πειραιάς – **Σάμος (Βαθύ)** – Κως – **Ρόδος**
Πειραιάς – **Ικαρία** – Φούρνοι – **Σάμος**	Πειραιάς – **Χίος** – Μυτιλήνη – **Ψαρά** – Οινούσσες
Πειραιάς – **Ηράκλειο**	Πειραιάς – **Χανιά**

Η Blue Star Ferries operates on Greek Domestic Lines as follows:

Piraeus – Dodecanese (**Kos** – Rhodes – **Patmos** – Leros – **Kalymnos** –Astypalea – **Nisyros** – Tilos – **Lipsi** – Symi – **Karpathos** – Kasos – **Kastellorizo** and Fourni – Ikaria)	
Piraeus – **Paros** – Naxos – **Santorini** and Syros – **Ios** – Amorgos –**Iraklia** –Schinoussa – **Koufonissi** – Donoussa – **Anafi** and Astypalea	
Piraeus – **Syros** – Tinos – **Mykonos**	Piraeus – **Samos (Vathi)** – Kos – **Rhodes**
Piraeus – Ikaria – **Fourni** – Samos	Piraeus – **Chios** – Mytilene – **Psara** – Oinousses
Piraeus – **Heraklion**	Piraeus – **Chania**

Blue Star 1

28 Kn - **1.890** Επιβάτες / Passengers
780 Οχήματα / Vehicles

Blue Star 2

28 Kn - **1.854** Επιβάτες / Passengers
780 Οχήματα / Vehicles

Blue Star Patmos

25,5 Kn - **2.000** Επιβάτες / Passengers
430 Οχήματα / Vehicles

Blue Star Delos

25,5 Kn - **2.400** Επιβάτες / Passengers
430 Οχήματα / Vehicles

Blue Star Paros

24,4 Kn - **1.474** Επιβάτες / Passengers
240 Οχήματα / Vehicles

Blue Star Naxos

24,4 Kn - **1.474** Επιβάτες / Passengers
240 Οχήματα / Vehicles

Diagoras

21 Kn - **1.462** Επιβάτες / Passengers
274 Οχήματα / Vehicles

Blue Horizon

23 Kn - **1.488** Επιβάτες / Passengers
780 Οχήματα / Vehicles

Blue Galaxy

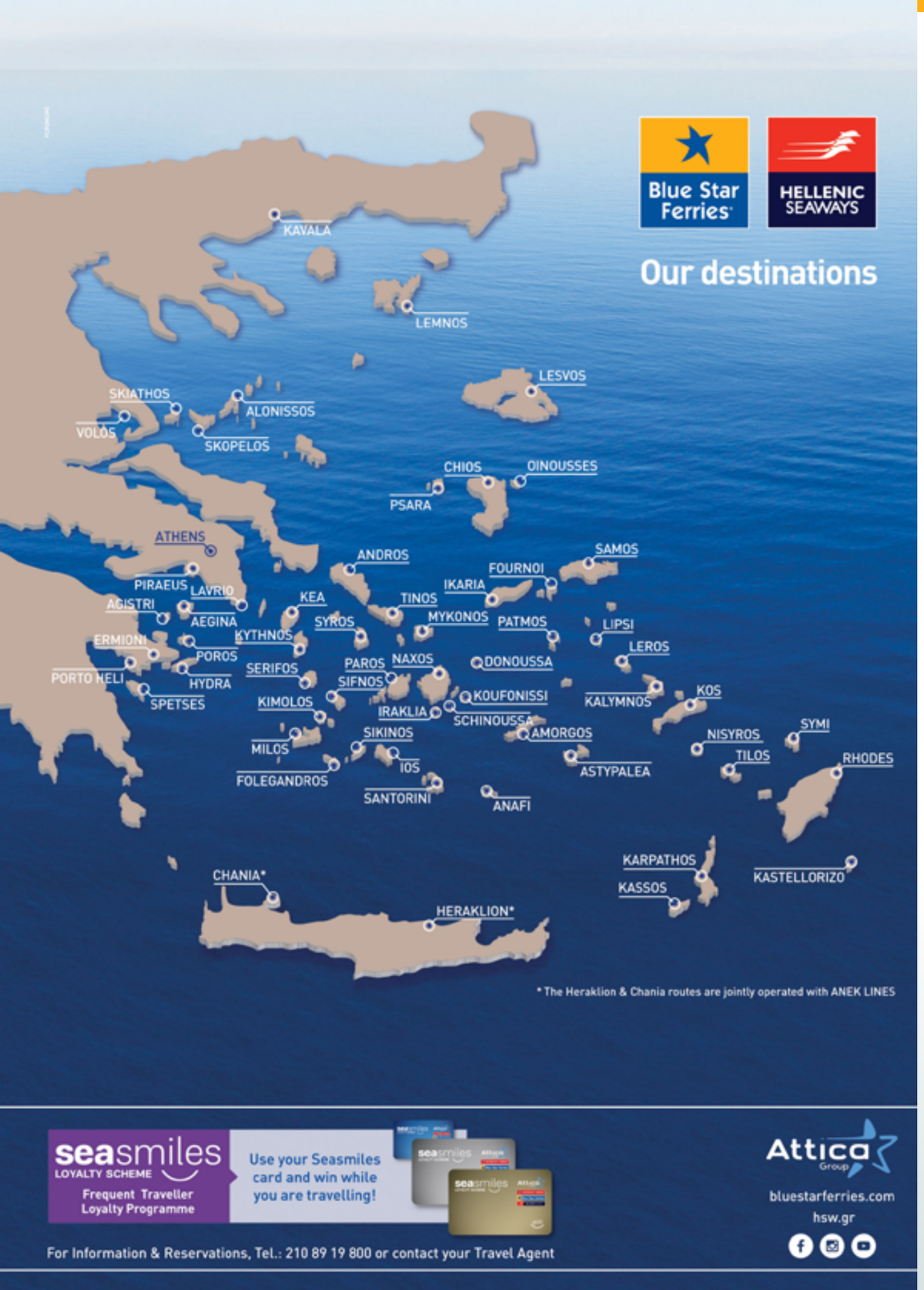
24 Kn - **1.790** Επιβάτες / Passengers
780 Οχήματα / Vehicles

Blue Star Myconos

26.5 Kn - **1.915** Επιβάτες / Passengers
418 Οχήματα / Vehicles

Blue Star Chios

27 Kn - **1.782** Επιβάτες / Passengers
418 Οχήματα / Vehicles



seasmiles
LOYALTY SCHEME
Frequent Traveller Loyalty Programme
Use your Seasmiles card and win while you are travelling!

For Information & Reservations, Tel.: 210 89 19 800 or contact your Travel Agent

Attica Group
bluestarferries.com
hsw.gr

Web Check in / e-ticket

Για ταξίδια εσωτερικού

Νέα Υπηρεσία! New Service!

For domestic trips

Τώρα, με τη νέα υπηρεσία Web Check in / e-ticket , έχετε τη δυνατότητα να πραγματοποιείτε την κράτησή σας, να εκδίδετε και να αποθηκεύετε τα εισιτήρια ή/ και τις κάρτες επιβίβασής σας, με μεγαλύτερη άνεση μέσω των mobile εφαρμογών. Η διαδικασία είναι πολύ φιλική και καθόλου χρονοβόρα, καθώς καλείστε να χρησιμοποιήσετε δύο μοναδικούς κωδικούς που έχετε παραλάβει μαζί με το αποδεικτικό της κράτησής σας. Το WEB Check-in και η αποστολή των e-tickets είναι διαθέσιμα 48 ώρες πριν την αναχώρηση του πλοίου και διενεργείται αποκλειστικά στην ιστοσελίδα της BLUE STAR FERRIES www.bluestarferries.com & HELLENIC SEAWAYS www.hsw.gr.

Τα ηλεκτρονικά εισιτήρια μπορούν να αποθηκευτούν σε οποιαδήποτε έξυπνη προσωπική συσκευή (smartphone, tablet κλπ.), στις εφαρμογές Wallet & Passbook για λειτουργικά συστήματα IOS & Android αντίστοιχα, ενώ είναι δυνατή και η εκτύπωση σε χαρτί Α4. Η επιβίβαση στο πλοίο γίνεται με την απλή επίδειξη του εκτυπωμένου ή ηλεκτρονικού εισιτηρίου/ boarding pass συνοδεύοντάς τα με τα απαραίτητα παραστατικά για την ονομαστική σας ταυτοποίηση (ταυτότητα, διαβατήριο, άδεια οδήγησης).

With the new Web Check in / e- ticket App, you will now have the possibility to make your reservations much easier and receive and store your tickets and/ or boarding passes. The procedure is very quick and convenient, as you are only asked to use the two unique codes that you will receive together with the booking confirmation of your reservation. WEB Check-in and e-tickets are available 48 hours before the vessel's departure, and the whole process is carried out exclusively on the BLUE STAR FERRIES and HELLENIC SEAWAYS websites (www.bluestarferries.com & www.hsw.gr).

The e-tickets can be stored on any smart personal device (smartphone, tablet, etc.), in the Wallet & Passbook applications for IOS and Android, respectively, while alternatively can be printed on A4 paper. When boarding the vessel, simply show your printed or e-ticket/boarding pass, accompanied by the necessary identification document (ID, passport or driver's license, etc.).

Tips for a pleasant trip

Συμβουλές για ένα ευχάριστο ταξίδι

Shopping on board

Επισκεφτείτε το κατάστημα του πλοίου ! Θα βρείτε αρώματα, καλλυντικά, κοσμήματα, είδη ταξιδίου, επώνυμα ρούχα καθώς και λογοτυπημένα είδη Blue Star Ferries. Στα πλοία της Blue Star Ferries μπορείτε να κάνετε τις αγορές σας, σε όλα τα σημεία πώλησης, με την κάρτα σας. (Είναι δεκτές πιστωτικές, χρεωστικές, προπληρωμένες κάρτες εκτός από American Express.)

@sea

Ένας νέος διαδικτυακός κόσμος σας περιμένει @sea! Το @sea είναι ένα νέο, διαδραστικό και πολυχρηστικό portal, με ελεύθερη πρόσβαση και απεριόριστες δυνατότητες που ήρθε να κάνει το ταξίδι σας με τα πλοία της Blue Star Ferries μια πραγματικά αξέχαστη εμπειρία! Συνδεθείτε μέσω του wi-fi δικτύου των πλοίων, από οποιαδήποτε συσκευή (laptop, smartphone, tablet) και ανακαλύψτε τις πιο διασκεδαστικές και χρήσιμες υπηρεσίες... @sea!

internet

Τόσο μακριά κι όμως τόσο κοντά! Για ενημέρωση ή επικοινωνία, τώρα δεν χρειάζεται να στερηθείτε το Internet. Προμηθευτείτε την κάρτα σύνδεσης wi-fi από τη ρεσεψιόν του πλοίου και παραμείνετε συνδεδεμένοι καθ' όλη τη διάρκεια του ταξιδιού σας.

À la Carte & Self Service Restaurants

Για το γεύμα σας μπορείτε να επισκεφτείτε τα εστιατόρια À la Carte* και Self Service* ή το Goody's Burger House.

✱ *Επιλέξτε και απολαύστε τα νέα μενού που παρασκευάζονται με ελληνικές πρώτες ύλες και εμπνέονται από την κουζίνα των νησιών μας!*

no smoking

Με βάση τον υπ'αριθμό 3730 νόμο του υπουργείου Υγείας, απαγορεύεται το κάπνισμα σε όλους τους κλειστούς χώρους και στις καμπίνες του πλοίου. Οι επιβάτες μπορούν να καπνίζουν μόνο στους προκαθορισμένους χώρους των εξωτερικών ανοικτών καταστρωμάτων. Για τους παραβάτες, εκ του νόμου, προβλέπονται κυρώσεις και πρόστιμα.

atm

Επειδή ποτέ δεν ξέρετε τι μπορεί να σας τύχει... πραγματοποιήστε γρήγορες και εύκολες αναλήψεις, κάθε στιγμή της ημέρας, από την αυτόματη ταμειολογιστική μηχανή (ATM) που θα βρείτε στα πλοία μας.

pure cabin

Ο καλύτερος ύπνος που έχετε κάνει εδώ και πολύ καιρό! Οι καμπίνες PURE* διαθέτουν ειδικά σχεδιασμένο σύστημα καθαρισμού του αέρα και των επιφανειών, προσφέροντας απαράμιλλη άνεση σε όσους έχουν ιδιαίτερη ευαισθησία στα αιωρούμενα σωματίδια (άσθμα ή αλλεργίες). Για περισσότερες πληροφορίες παρακαλούμε όπως απευθυνθείτε στη ρεσεψιόν. (*Διατίθεται σε περιορισμένο αριθμό καμπινών στα Blue Star 1, Blue Star 2, Blue Star Delos και Blue Star Patmos.)

PRIVATE REVIEW

Στα πλαίσια αναβάθμισης των υπηρεσιών μας, τοποθετήσαμε τη συσκευή PrivateReview, η οποία προσφέρει στους επιβάτες την δυνατότητα αξιολόγησης των υπηρεσιών μας. Αναζητήστε την και αξιολογήστε μας!

shopping on board

In our gift stores you will find a wide selection of products, from perfumes, cosmetics and jewellery to clothing, accessories, travel items, selected delicacies and our very own range of Blue Star Ferries souvenirs. On Blue Star Ferries vessels, you can do all your shopping with your favored card. (Accepted are credit cards, debit cards, prepaid cards except American Express.)

@sea

A new world awaits for you! The @sea is a new interactive, versatile portal with free access and unlimited possibilities to make your journey on board the Blue Star Ferries a truly unforgettable experience! Get connected to vessels' wi-fi network from any device (laptop, smartphone, tablet) and discover the most entertaining and useful services...@sea!

internet

Stay connected throughout your trip! Wireless Internet access is available on board! Simply purchase the Wi-Fi connection card at the Reception Desk.

À la Carte & Self Service Restaurants

For your meals you can visit the À la Carte* and the Self Service restaurant* or the Goody's Burger House.

✱ *In our new A la Carte menu we have chosen to use great Greek raw materials to produce amazing local dishes combined with unique Greek wines from local as well as international varieties!*

no smoking

As per the National Law 3730 of the Greek Ministry of Health, smoking is forbidden in all enclosed areas as well as the vessel's cabins. Passengers may smoke only in the designated areas on the open outer decks. Offenders, by law will be liable to penalties and fines.

atm

If you didn't get cash on time, there is an ATM on board. Make quick and easy withdrawals any time of the day.

PRIVATE REVIEW

In the context of upgrading our service, we placed the PrivateReview device, which offers passengers the ability to evaluate our services. Look for it and evaluate us!

Loyalty & Reward programme

Πρόγραμμα επιβράβευσης

Σας καλωσορίζουμε στο Πρόγραμμα Επιβράβευσης πελατών Seasmiles. Το Seasmiles απευθύνεται σε όλους εσάς τους επιβάτες της Blue Star Ferries της Superfast Ferries & Hellenic Seaways και έχει σχεδιαστεί για να σας παρέχει αποκλειστικά προνόμια, μοναδικά δώρα, ειδικές προσφορές και υπηρεσίες υψηλής ποιότητας, που θα κάνουν κάθε σας ταξίδι μαζί μας μια πραγματικά αξέχαστη εμπειρία! Ως μέλος του προγράμματος σας ανταμείβουμε με σειρά από μοναδικά προνόμια και οφέλη σχεδιασμένα να κάνουν το ταξίδι σας εξαιρετικά άνετο. Το Seasmiles προσφέρει ψηφιακή προσωποποιημένη κάρτα μέλους, σύστημα συγκέντρωσης πόντων, σύστημα εξαργύρωσης πόντων, πρόσβαση λογαριασμού μέσω διαδικτύου, δωρεάν ταξίδια, εκπτώσεις και πολλά άλλα! Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλούμε επισκεφθείτε το **www.seasmiles.com**, καλέστε στο 210 8919 800, αποστείλετε e mail στο **seasmiles@attica-group.com**, κατεβάστε το **seasmile app** ή απευθυνθείτε στη Ρεσεψιόν των πλοίων μας.

Εστιατόρια À La Carte
Με την επίδειξη της κάρτας σας και πριν από την έκδοση του λογαριασμού, σας κερδίστε 15% έκπτωση!

Εκπτώσεις σε εισιτήρια
Επισκεφτείτε την επίσημη ιστοσελίδα της Blue Star Ferries www. bluestarferries.com και ενημερωθείτε για τις προσφορές που ισχύουν την περίοδο που επιθυμείτε να ταξιδέψετε.

Χαρίστε ταξίδια
Εξαργυρώστε πόντους και χαρίστε ταξίδια στην οικογένεια ή στους φίλους σας!

Καταστήματα εν πλω
Shopping therapy στα καταστήματα του πλοίου με 10% έκπτωση σε επιλεγμένα είδη!

Κατεβάστε τώρα το seasmiles app

Συνδεθείτε γρήγορα και διαχειριστείτε εύκολα τις πληροφορίες του λογαριασμού σας ή γίνετε μέλος μέσω της εφαρμογής. Αποκτήστε άμεση πρόσβαση στους πόντους που έχετε συγκεντρώσει στην ψηφιακή σας κάρτα, στην αναλυτική κίνηση του ιστορικού των συναλλαγών από τα ταξίδια σας και ενημερωθείτε για θέματα που αφορούν το πρόγραμμα Seasmiles. Σε εσάς, τα μέλη του προγράμματος Seasmiles προσφέρονται περισσότερα προνόμια, μοναδικά οφέλη και ειδικές εκπτώσεις μέσα από ένα δυναμικά αναπτυσσόμενο δίκτυο επιλεγμένων συνεργατών μας σε διάφορες κατηγορίες όπως:

Download on the App Store GET IT ON Google Play

Διαμονή | Αγορές | Φαγητό & Ποτό | Πολιτισμός & Διασκέδαση | Τεχνολογία | Υγεία & Ομορφιά

Welcome to Seasmiles, the frequent traveller Loyalty & Reward programme of Blue Star Ferries, Superfast Ferries & Hellenic Seaways. Seasmiles is especially designed to offer you, exclusive privileges, unique gifts, special offers, promotions and high quality services, which will make every trip with us a truly unforgettable experience!
By simply presenting your membership card, you collect & redeem points and you may enjoy discounts & privileges not only on Blue Star Ferries, Superfast Ferries & Hellenic Seaways, but also, on a selected network of partners. For more information, visit the **www.seasmiles.com**, download the **seasmiles app** contact us at tel.: +30 210 8919800, e-mail: **seasmiles@attica-group.com** or contact the Reception Desk on board all vessels.

À la carte restaurants
By presenting your card before issuing the bill, you are entitled to a 15% discount!

Points for friends and families
Redeem points and offer trips to your friends and family!

On board shops
Shopping therapy in our onboard shops with 10% discount on selected items!

Discounts on tickets
Visit the Blue Star Ferries official website www.bluestarferries.com and check out the offers valid for the period you wish to travel.

Download now the seasmiles app

Sign in and easily manage your account information or join us through the app. Get instant access to your digital card and to the points you 've accumulated, view your transactions from your trips and stay tuned with seasmiles. In addition, through the Seasmiles Reward Programme you are offered, as a member, unique benefits and special discounts through a dynamically growing network of selected collaborators partners on various categories such as:

Accomodation | Shopping | Food & Drink | Culture & Entertainment | Health & Beauty

Visit the Seasmiles Kiosks available on Blue Star Ferries vessels, where you can sign up quick & easily, print your Blue card immediately while on board and check your points balance!
Αναζητήστε τα Seasmiles Kiosks στα πλοία της Blue Star Ferries πλω! Εδώ μπορείτε να κάνετε ηλεκτρονική εγγραφή στο πρόγραμμα Seasmiles, να εκτυπώσετε την Blue κάρτα σας άμεσα και να ενημερωθείτε για τους πόντους σας!

Διασφαλίζουμε την Υγεία

Safeguarding Health

Attica Group

SUPERFAST FERRIES · Blue Star Ferries · HELLENIC SEAWAYS · AFRICA MOROCCO LINK

Στην ATTICA GROUP με υψηλό αίσθημα ευθύνης, συνεχίζουμε να εφαρμόζουμε σειρά έκτακτων μέτρων σε όλα τα πλοία μας, πριν και κατά τη διάρκεια του ταξιδίου, με στόχο να διαφυλάξουμε την υγεία τόσο των επιβατών, όσο και του προσωπικού μας. Με πρωταρχική μας προτεραιότητα την προστασία σας από τη στιγμή που κάνετε κράτηση μέχρι να φτάσετε στον τελικό σας προορισμό, εφαρμόζουμε όλα τα απαραίτητα μέτρα ώστε να είμαστε έτοιμοι για εσάς, όταν εσείς θα είστε έτοιμοι να ταξιδέψετε ξανά μαζί μας.

In ATTICA GROUP, driven by a high degree of responsibility, we continue to implement an array of measures on all our vessels, before and during the trip, in order to safeguard the health of both our passengers and our staff. Our highest priority is to protect you, from the moment you book your ticket until you reach your final destination, so we take all necessary measures to welcome you when you are ready to travel with us.

1 ΤΑΞΙΔΙ ΜΕ ΤΟ ΠΛΟΙΟ — TRAVELING WITH OUR FERRIES

Εντατικοποιήσαμε τις διαδικασίες καθαρισμού και απολύμανσης των καμπινών και των κοινοχρήστων χώρων των πλοίων μας.

We have intensified the processes of cleaning and disinfection of cabins and public areas.

Τα πλοία μας διαθέτουν σύγχρονες μονάδες κλιματισμού 24ωρης λειτουργίας, με ειδικά συστήματα φιλτραρίσματος αέρα που παρέχουν 100% φυσικό αέρα στους εσωτερικούς χώρους των πλοίων, χωρίς να ανακυκλοφορεί ο αέρας από καμπίνα σε καμπίνα.

Our vessels have modern continuously (24-hours) operating air conditioning units, with special air filtration systems that provide 100% natural air inside the vessels, without recirculating the air from cabin to cabin.

Ο ιματισμός των πλοίων μας καθαρίζεται και απολυμαίνεται ακολουθώντας όλα τα προβλεπόμενα υγειονομικά πρωτόκολλα.

Linen is cleaned and disinfected following all the prescribed health protocols.

Τα πλοία του στόλου μας διαθέτουν κατάλληλο εξοπλισμό (μάσκες, γάντια, ειδικό kit), ενώ έχουν διατεθεί ειδικές καμπίνες (ή χώροι) σε κάθε πλοίο για την αντιμετώπιση και περιορισμό τυχόν μεμονωμένου ύποπτου περιστατικού.

Our vessels have the appropriate protective equipment (masks,gloves, special kit), while special cabins (or areas) have been designated on each vessel in order to isolate any suspicious individual case, ensuring the health of passengers and crew.

Τα πλοία του στόλου μας έχουν ελεγχθεί και πιστοποιηθεί μέσω ειδικής σήμανσης "SAFEGUARD" από την Bureau Veritas (Παγκόσμιο ηγέτη στις εργαστηριακές δοκιμές και στις υπηρεσίες επιθεώρησης και πιστοποίησης) για την λήψη ειδικών μέτρων και την εφαρμογή απαραίτητων διαδικασιών για την αντιμετώπιση βιολογικών κινδύνων που προέρχονται από τον COVID-19, με στόχο την προστασία της ανθρώπινης υγείας.

Our vessels have been inspected, certified and awarded the label "SAFEGUARD" by Bureau Veritas (BV) (World leader in laboratory testing, inspection and certification services). BV recognized that our vessels fully implement the required hygiene procedures and measures in order to address biological risks, as posed by COVID-19, aiming to protect public health.

Τα πληρώματα των πλοίων μας είναι πλήρως εκπαιδευμένα σε θέματα υγιεινής και προφύλαξης από τον Covid-19, ενώ παράλληλα είναι ενημερωμένα για την αντιμετώπιση τυχόν ύποπτου κρούσματος εν πλω σε συνεργασία με τις αρμόδιες Αρχές.

The crew of our vessels is fully trained on hygiene and precautionary matters for Covid-19, and they are properly informed in order to handle any suspect case on board in cooperation with the competent Authorities.

Παρακαλούμε όπως ακολουθείτε πιστά τις οδηγίες του πληρώματος

Please follow the instructions of the crew

2 ΠΡΙΝ ΤΟ ΤΑΞΙΔΙ **BEFORE** THE TRIP

Οι επιβάτες μπορούν να κλείσουν πλεκτρονικά το εισιτήριο τους. **Book** your ticket online.

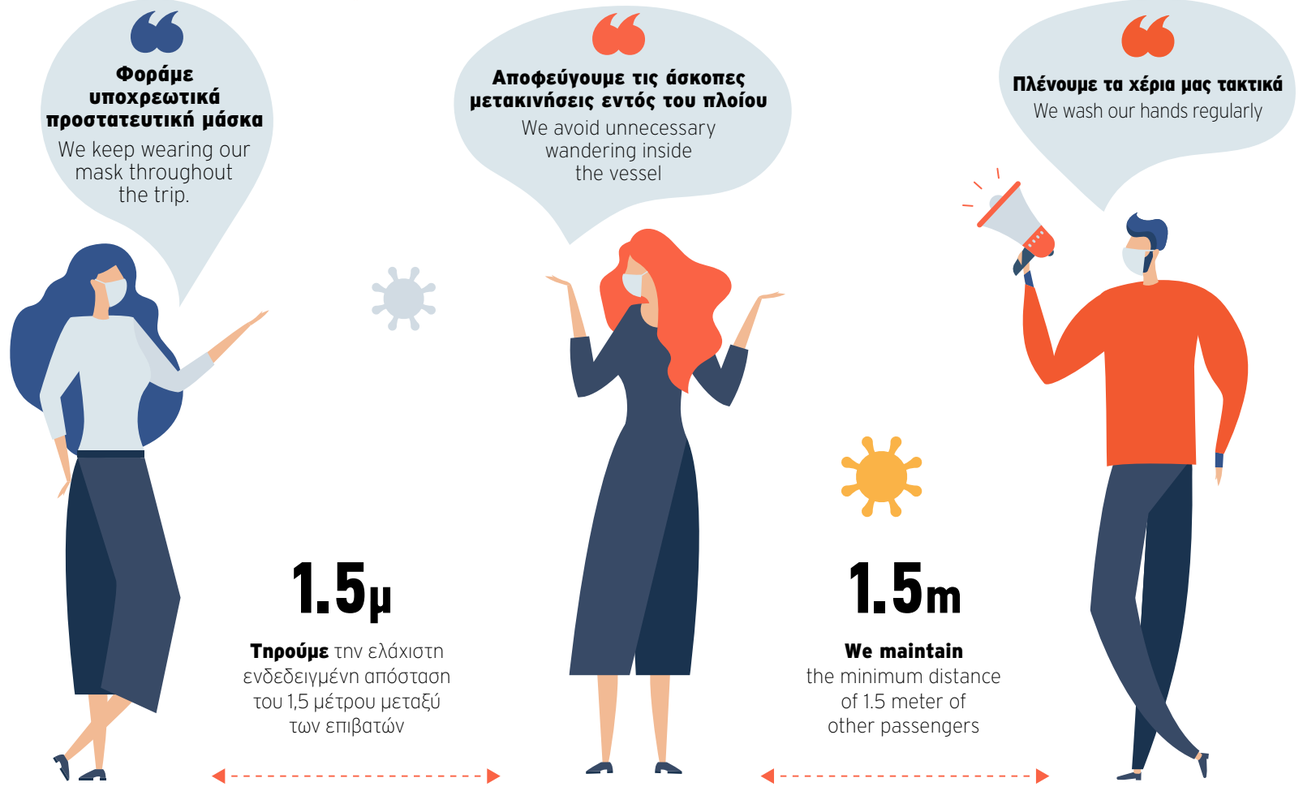
Διαμορφώσαμε ειδική κατανομή καθισμάτων αεροπορικού τύπου. **Sale of air type seats** is configured in order to follow the protocol one seat occupied, one seat empty in all directions

Κάθε καμπίνα παρέχεται για χρήση έως δύο ατόμων, εκτός αν πρόκειται για οικογένεια έως 4 άτομα, ή ΑΜΕΑ με τον συνοδό τους. **Each cabin** is provided for use by up to 2 passengers, unless it is a family of up to 4 persons, or disabled passengers with their attendant.

Πριν από την επιβίβαση στο πλοίο είναι απαραίτητη η συμπλήρωση του «Προ-Επιβίβασης» εντύπου και η παράδοσή του κατά την επιβίβαση. **Before boarding the vessel,** it is necessary to fill in the "Pre-boarding" screening form and present it with the ticket to the vessel's officers during embarkation.

Συνιστούμε οι επιβάτες να προσέρχονται έγκαιρα στο λιμάνι της αναχώρησης, για τη διευκόλυνση της διαδικασίας ελέγχου πριν την επιβίβαση. **We highly recommend you to arrive** at the port of departure on time to facilitate the check-in process.

Οι επιβάτες δεν θα πρέπει να ταξιδέψουν εάν έχουν συμπτώματα λοίμωξης COVID-19 (βήχας, καταρροή, πυρετός, πονόλαιμος, δύσπνοια και άλλα αναπνευστικά συμπτώματα) ή εάν έχουν έρθει σε επαφή με ασθενή COVID-19 τις τελευταίες 14 ημέρες πριν το ταξίδι. **Passengers** should not travel if they have symptoms of COVID-19 infection (cough, fever, sore throat, shortness of breath and other respiratory symptoms) or have been in contact with a COVID-19 patient the last 14 days before the trip.



3 ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΟΥ ΤΑΞΙΔΙΟΥ **DURING** THE TRIP

Φοράμε υποχρεωτικά προστατευτική μάσκα **We keep wearing our mask** throughout the trip.

Πλένουμε τα χέρια μας τακτικά και σχολαστικά με σαπούνι και νερό ή χρησιμοποιούμε αντισηπτικό διάλυμα. **We wash our hands** regularly with soap and water or use an antiseptic solution.

Τηρούμε την ελάχιστη ενδεδειγμένη απόσταση του 1,5 μέτρου μεταξύ των επιβατών κατά την επιβίβαση, αποβίβαση και σε όλους τους εσωτερικούς και εξωτερικούς χώρους. **We maintain the minimum distance** of 1.5 meter of other passengers when embarking and disembarking as well as in all indoor and outdoor areas.

Τηρούμε την ειδική επιδαπέδια σήμανση για την οριοθέτηση αναμονής και εξυπηρέτησης των επιβατών. **We follow the floor markings** that indicate the safety distances between passengers in all queuing areas (reception, restaurants/bars, shops, toilets)

Τηρούμε στα σαλόνια των πλοίων την ειδική σήμανση για το πού επιτρέπεται να καθίσει ο επιβάτης και στα εξωτερικά καταστρώματα τα καθίσματα έχουν διαμορφωθεί ανάλογα. **In the lounges** we use only the seats prescribed as available for use in order to keep the necessary distances.

Τοποθετήσαμε προστατευτικά plexiglass στις reception των πλοίων μας. **We have placed** protective plexiglass divider at the reception of our vessels.

Αποφεύγουμε τις άσκοπες μετακινήσεις εντός του πλοίου, και φροντίζουμε για την επιμέλεια των μικρών παιδιών. **We avoid unnecessary wandering** inside the vessel and we take special care of children.

Η χρήση ανελκυστήρων επιτρέπεται μόνο σε άτομα με ειδικές ανάγκες και ηλικιωμένους, και δεν πρέπει να εισέρχονται περισσότερα από 2 άτομα. **The use of elevators** is only allowed for the disabled and the elderly passengers and a maximum number of 2 passengers is permitted to simultaneously use the elevators.

Εφαρμόζουμε αυστηρά μέτρα λειτουργίας στους χώρους εστίασης του πλοίου. **We apply strict operational measures** to all vessel's catering facilities.

Η λειτουργία των χώρων υγειονομικού ενδιαφέροντος στα πλοία μας, έχει ανατεθεί σε ανάδοχη εταιρία, πιστοποιημένη με ISO22000, Σύστημα Διαχείρισης της Ασφάλειας των Τροφίμων το οποίο εφαρμόζει αρχές HACCP. **Catering operations** on our vessels have been contracted to a concessionaire who is certified with ISO22000, Food Safety Management System, and applies HACCP principles.

Σε περίπτωση που επιβάτες αναπτύξουν συμπτώματα του αναπνευστικού κατά τη διάρκεια του ταξιδίου (υψηλός πυρετός, βήχας ή δυσκολία στην αναπνοή), οφείλουν να το δηλώσουν άμεσα στο πλήρωμα του πλοίου. **If passengers** develop respiratory symptoms during the trip (high fever, cough or difficulties in breathing), they must report this immediately to the vessel's crew.

Εφαρμόζουμε όλα τα απαραίτητα μέτρα ώστε να είμαστε έτοιμοι για εσάς, όταν εσείς θα είστε έτοιμοι να ταξιδέψετε ξανά μαζί μας.

We take all necessary measures to welcome you when you are ready to travel with us again.

Blue Star Ferries

Σας ευχαριστούμε που επιλέγετε να ταξιδεύετε μαζί μας !

Thank you for choosing to travel with us!

Blue Star Ferries®

FGRGNOM1

Summer 2020.
Travel becomes a matter of trust!

For 20 years now, we have never stopped taking you to your favourite destinations. We at Blue Star Ferries, are taking all the necessary measures for you to travel responsibly to the most beautiful islands so that you can enjoy once more the colours, the scents and flavors of the Aegean.

Sailings to the Cyclades, Dodecanese, North Aegean Islands and Crete at lower prices, are waiting for you for another summer full of unforgettable experiences.

SAFE GUARD

Compliance Certificate from Bureau Veritas for the implementation of specific procedures for the protection of public health.

BOOK ONLINE
bluestarferries.com

Information / Reservations: +30 210 8919800 or contact your Travel Agent

Attica Group

JOIN
THE
FRONT
ROW
FASHION
CROWD
CATWALK MAG
WWW.CATWALKMAG.COM

electrified
ALL ABOUT CHARGING

www.electrified.gr

Thessi Megali Avli, 19001 Keratea P.O. Box 60019, Attica Greece E.: info@electrified.gr T.: +30 210 2203536